

*J. G. Lafont*

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 26 janvier 1962.

City Hall, January 26th, 1962.

Monsieur,

Vous êtes prié d'assister, le MARDI, TRENTIÈME jour de JANVIER courant, à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à la séance spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

Sir,

You are requested to attend the special meeting of the Council to be held on TUESDAY, the THIRTIETH day of JANUARY instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

<i>«1- dernier janvier vendredi du jour» Vener credits 15, 162 - # 60109-1 des finances aux permis + impo</i>	
SÉANCE SPÉCIALE	SPECIAL MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
Cité de Montréal	City of Montreal
MARDI, 30 JANVIER 1962 à 8 heures du soir	TUESDAY, JANUARY 30th, 1962 at 8 o'clock p.m.

Formule CK 1216

Form CK 1216

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

### RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

### REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Virements de crédits

601-A-1

✓2

{ C.E. 15-1-62  
C.E. 25-1-62

Transfer of credits

A l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

To effect the transfer of certain credits.

Construction d'égouts

ALCV-1

✓3

- C.E. 24-1-62

Laying of sewers

A l'effet de voter un crédit de \$19,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue Marie-Antoinette, de la rue Sentennes à la rue de Normandie.

To vote a credit of \$19,500.00 to lay a sewer in Marie-Antoinette Street, from Sentennes Street to de Normandie Street.

ALCV-1

✓4 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$20,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Tolhurst, de la rue Sauvé en gagnant le sud.

To vote a credit of \$20,700.00 to lay a sewer in Tolhurst Street, from Sauvé Street southward.

ALCV-1

✓5 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$10,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Beauharnois, du boulevard de l'Acadie en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$10,000.00 to lay a sewer in de Beauharnois Street, from de l'Acadie Boulevard westward.

ALCV-1

✓6 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$21,100.00 pour la reconstruction d'un égout dans l'avenue Henri-Julien, de la rue Marmier en gagnant le sud.

To vote a credit of \$21,100.00 to reconstruct a sewer in Henri-Julien Avenue, from Marmier Street southward.

ALCV-3

✓7 - C.E. 25-1-62

A l'effet de voter un crédit de \$27,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 325-324, 326-295 et 326-296 (avenue Alfred-Laliberté) de la rue Pasteur en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$27,100.00 to lay a sewer in projected street bearing Nos. 325-324, 326-295 and 326-296 (Alfred-Laliberté Avenue) from Pasteur Street westward.

ALCV-3 ✓-8- G.E. 25-1-62

A l'effet de voter un crédit de \$25,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Bocage, de la rue Notre-Dame-des-Anges à l'avenue de la Miséricorde.

To vote a credit of \$25,700.00 to lay a sewer in Bocage Street, from Notre-Dame-des-Anges Street to de la Miséricorde Avenue.

ALCV-3 ✓-9- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$33,300.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Kent (projetée 63-1190), de l'avenue Wilderton à l'avenue Darlington.

To vote a credit of \$33,300.00 to lay a sewer in Kent Avenue (projected 63-1190), from Wilderton Avenue to Darlington Avenue.

ALCV-3 ✓-10- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,300.00 pour la construction d'un égout dans le côté nord de l'avenue Western, du boulevard Décarie à l'avenue Prud'homme.

To vote a credit of \$8,300.00 to lay a sewer in the north side of Western Avenue, from Décarie Boulevard to Prud'homme Avenue.

ALCV-3 ✓-11- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$17,800.00 pour la reconstruction d'un égout dans l'avenue Laurier, de la rue Saint-André à la rue Saint-Hubert.

To vote a credit of \$17,800.00 to reconstruct a sewer in Laurier Avenue, from Saint-André Street to Saint-Hubert Street.

ALCV-3 ✓-12- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$26,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue Cathcart, de la rue University à l'avenue McGill College.

To vote a credit of \$26,100.00 to lay a sewer in Cathcart Street, from University Street to McGill College Avenue.

*Construction de trottoirs*

*Laying of sidewalks*

ALCV-1 ✓-13- G.E. 8-1-62

A l'effet de voter un crédit de \$3,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue Lincoln, de la rue Closse à la rue Chomedey.

To vote a credit of \$3,800.00 to lay a permanent sidewalk on the northside of Lincoln Avenue, from Closse Street to Chomedey Street.

ALCV-1 ✓-14- G.E. 24-1-62

A l'effet de voter un crédit de \$7,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Létourneux, de la rue de Rouen à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$7,700 to lay a permanent sidewalk on the east side of Létourneux Avenue, from de Rouen Street to Hochelaga Street.

ALCV-1 Ret. ✓-15- G.E. 24-1-62

A l'effet de voter un crédit de \$8,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Mousseau, de la rue Boyce à la rue Sainte-Claire.

To vote a credit of \$8,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Mousseau Street, from Boyce Street to Sainte-Claire Street.

ALCU-1

✓16 - C.E. 24-1-62

À l'effet de voter un crédit de \$6,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Drake, de la rue Jacques-Hertel à la rue Jolicœur.

To vote a credit of \$6,800.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Drake Street, from Jacques-Hertel Street to Jolicœur Street.

ALCU-1

✓17 - C.E. 24-1-62

À l'effet de voter un crédit de \$8,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Henri-Julien, de la rue de Bellechasse aux voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.

To vote a credit of \$8,900.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Henri-Julien Avenue, from de Bellechasse Street to the Canadian Pacific Railway Company's tracks.

ALCU 3

✓18 - C.E. 25-1-62

À l'effet de voter un crédit de \$7,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue King-Edward, de la rue de Terrebonne à l'avenue Somerled, (là où requis).

To vote a credit of \$7,700.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of King-Edward Avenue, from de Terrebonne Street to Somerled Avenue, (where required).

ALCU-4

✓19 - - do

À l'effet de voter un crédit de \$7,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Bocage, de la rue Notre-Dame-des-Anges à l'avenue de la Miséricorde.

To vote a credit of \$7,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Bocage Street, from Notre-Dame-des-Anges Street to de la Miséricorde Avenue.

ALCU-4

✓20 - - do

À l'effet de voter un crédit de \$11,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue d'Outremont, de l'avenue Beaumont à la rue Jean-Talon.

To vote a credit of \$11,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of d'Outremont Avenue, from Beaumont Avenue to Jean-Talon Street.

ALCU-4

✓21 - - do

À l'effet de voter un crédit de \$15,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Laurier, (là où requis), de la rue Saint-Denis à la rue de Mentana.

To vote a credit of \$15,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Laurier Avenue, (where required), from Saint-Denis Street to de Mentana Street.

ALCU-4

✓22 - - do

À l'effet de voter un crédit de \$9,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue University, (là où requis), du boulevard Dorchester à la rue Cathcart.

To vote a credit of \$9,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of University Street, (where required), from Dorchester Boulevard to Cathcart Street.

ALCU-~~4~~4

✓23 - - do

À l'effet de voter un crédit de \$5,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Mansfield, du boulevard Dorchester en gagnant le nord.

To vote a credit of \$5,100.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Mansfield Street, from Dorchester Boulevard northward.

ALCU-4 ✓-24- C.E. 25-1-62

A l'effet de voter un crédit de \$9,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Cathcart, de la rue University en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$9,400.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Cathcart Street, from University Street westward.

ALCU-4 ✓-25- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Cathcart, (là où requis), de l'avenue McGill College à la rue University.

To vote a credit of \$5,500.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Cathcart Street, (where required), from McGill College Avenue to University Street.

*Construction de pavages*

ALCU-2

✓-26- C.E. 24-1-62 *Laying of pavings*

A l'effet de voter un crédit de \$6,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 8ème Avenue, au nord de la rue Bélanger.

To vote a credit of \$6,400.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 8th Avenue, north of Bélanger Street.

ALCU-2 ✓-27- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Fabre, de la rue L.-O.-David à la rue Villeray.

To vote a credit of \$6,700.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Fabre Street, from L.-O.-David Street to Villeray Street.

ALCU-2 ✓-28- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$27,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Bourbonnière, entre la rue Dandurand et le boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$27,600.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Bourbonnière Street, between Dandurand Street and Rosemont Boulevard.

ALCU-2 ✓-29- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Briand, au sud de la rue du Parc-Garneau.

To vote a credit of \$7,600.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Briand Street, south of du Parc-Garneau Street.

ALCU-2 ✓-30- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$124,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Henri-Julien, de la rue de Bellechasse aux voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.

To vote a credit of \$124,200.00 to lay a permanent paving on Henri-Julien Avenue, from de Bellechasse Street to the Canadian Pacific Railway Company's tracks.

ALCU-2 ✓-31- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$9,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue du Sacré-Cœur, au sud de la rue Sauvé.

To vote a credit of \$9,300.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of du Sacré-Cœur Avenue, south of Sauvé Street.

ALCV- 2 ✓32 - C.E. 24-1-62

À l'effet de voter un crédit de \$25,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Beaulieu, de la rue Raudot en gagnant le sud.

To vote a credit of \$25,700.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Beaulieu Street, from Raudot Street southward.

ALCV- 5 ✓33 - C.E. 25-1-62

À l'effet de voter un crédit de \$13,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest du boulevard de La Vérendrye, entre la rue Springland et l'avenue Woodland.

To vote a credit of \$13,100.00 to lay a permanent paving on the lane located west of de La Vérendrye Boulevard, between Springland Street and Woodland Avenue.

ALCV- 5 ✓34 - -do-

À l'effet de voter un crédit de \$28,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Bocage, de la rue Notre-Dame-des-Anges à l'avenue de la Miséricorde.

To vote a credit of \$28,600.00 to lay a permanent paving on Bocage Street, from Notre-Dame-des-Anges Street to de la Miséricorde Avenue.

ALCV- 5 ✓35 - -do-

À l'effet de voter un crédit de \$26,400.00 pour l'élargissement du pavage sur les deux côtés de l'avenue d'Outremont, de l'avenue Beaumont à la rue Jean-Talon.

To vote a credit of \$26,400.00 to widen the paving on both sides of d'Outremont Avenue, from Beaumont Avenue to Jean-Talon Street.

ALCV- 5 ✓36 - -do-

À l'effet de voter un crédit de \$13,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Dickson, de la rue de Marseille à la rue Chauveau.

To vote a credit of \$13,200.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Dickson Street, from de Marseille Street to Chauveau Street.

ALCV- 5 ✓37 - -do-

À l'effet de voter un crédit de \$18,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Jogues, de la rue Jacques-Hertel en gagnant le sud.

To vote a credit of \$18,700.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Jogues Street, from Jacques-Hertel Street southward.

ALCV- 5 ✓38 - -do-

À l'effet de voter un crédit de \$91,700.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur la rue Cathcart, de la rue University en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$91,700.00 to reconstruct and widen the paving on Cathcart Street, from University Street westward.

ALCV- 6 ✓39 - -do-

À l'effet de voter un crédit de \$125,700.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur l'avenue Laurier, de la rue Saint-Denis à la rue de Mentana.

To vote a credit of \$125,700.00 to reconstruct and widen the paving on Laurier Avenue, from Saint-Denis Street to de Mentana Street.

ALCV-6

✓40 - C.E. 25-1-62

À l'effet de voter un crédit de \$61,600.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur la rue Mansfield, du boulevard Dorchester en gagnant le nord.

To vote a credit of \$61,600.00 to reconstruct and widen the paving on Mansfield Street, from Dorchester Boulevard northward.

ALCV-6

✓41 - - do -

À l'effet de voter un crédit de \$208,500.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur la rue University, de la rue Belmont à la rue Cathcart.

To vote a credit of \$208,500.00 to reconstruct and widen the paving on University Street, from Belmont Street to Cathcart Street.

*Modifications de résolutions*

ALCV-6

✓42 - - do -

À l'effet de modifier la résolution du Conseil, en date du 1er juin 1960, votant un crédit de \$7,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Louis-Veuillot, de la rue Sherbrooke à la rue de Jumonville.

*Amendments to resolutions*

To amend the resolution of Council, dated June 1st, 1960, voting a credit of \$7,700.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Louis-Veuillot Street, from Sherbrooke Street to de Jumonville Street.

ALCV-6

✓43 - - do -

À l'effet de modifier la résolution du Conseil, en date du 28 septembre 1961, votant un crédit de \$2,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Bélanger, de la rue des Écores à l'avenue Louis-Hébert.

To amend the resolution of Council, dated September 28th, 1961, voting a credit of \$2,800.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Bélanger Street, from des Écores Street to Louis-Hébert Avenue.

ALCV-6

✓44 - - do -

À l'effet de modifier la résolution du Conseil, en date du 11 décembre 1961, votant un crédit de \$79,600.00 pour la construction d'un égout dans la place d'Youville, d'un point à l'ouest de la rue Saint-François-Xavier à un point à l'ouest de la rue Saint-Pierre (là où requis).

To amend the resolution of Council, dated December 11th, 1961, voting a credit of \$79,600.00 to lay a sewer in d'Youville Place, from a point west of Saint-François-Xavier Street to a point west of Saint-Pierre Street (where required).

500-1

*Octroi de subventions*

*Granting of subsidies*

✓45 - - do -

À l'effet d'accorder certaines subventions.

To grant certain subsidies.

*Autres travaux*

*Other works*

ALCV-1

✓46 - C.E. 15-1-62

À l'effet de voter un crédit de \$21,400.00 pour la reconstruction, soit en régie ou par contrat, d'un égout dans la rue Saint-Jean, de la rue Notre-Dame en gagnant le nord.

To vote a credit of \$21,400.00 for the reconstruction, by day labour or by contract, of a sewer in Saint-Jean Street, from Notre-Dame Street northward.

ALCV-1

✓47 - C.E. 22-1-62

À l'effet de voter un crédit de \$30,000.00 pour l'installation d'une conduite principale d'aqueduc en béton armé dans le boulevard Gouin, de la rue Guertin jusqu'à un point à l'est de l'autoroute Montréal-Laurentides, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et d'essais, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$30,000.00 for the installation of a reinforced concrete water-main in Gouin Boulevard, from Guertin Street to a point east of the Montreal-Laurentian Autoroute, including the engineering fees, the cost of supervision, inspection and tests, the correlative works and other incidental and unforeseen expenses related thereto.

433.8-1 ✓48 - C.E. 25-1-62

À l'effet de voter un crédit de \$18,000.00 pour l'exécution en régie de divers travaux d'aménagement au 3e étage du poste de police no 10 situé au no 1684 de la rue Saint-Luc.

To vote a credit of \$18,000.00 to carry out by day labour various alteration works on the 3rd storey of police station No. 10 located at No. 1684 Saint-Luc Street.

285.2-2/2  
1600-2 ✓49 - - do -

À l'effet de voter un crédit de \$215,000.00 pour compléter en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, l'aménagement du centre d'entraînement du service d'incendie.

To vote a credit of \$215,000.00 to complete in whole or in part, by day labour or by contract, the training center of the Fire Department.

1682.6-1/1 ✓50 - - do -

À l'effet de voter un crédit de \$20,000.00 pour l'exécution en régie de divers travaux de réaménagement à la bibliothèque municipale située sur la rue Sherbrooke est.

To vote a credit of \$20,000.00 to carry out by day labour various works to the municipal library located on Sherbrooke Street East.

*Crédits supplémentaires*

*Additional credits*

3463.1-2/1 ~~3463.1-1~~ ✓51 - C.E. 27-12-61

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$5,076.94 pour l'acquisition et la possession préalable de certains terrains situés à l'intersection de la rue de Namur et de l'avenue Victoria, en vue de l'aménagement de ladite intersection.

To vote an additional credit of \$5,076.94 for the acquisition and prior possession of certain parcels of land located at the intersection of de Namur Street and Victoria Avenue, for the establishment of the said intersection.

3680.1-2/1 ~~3680.1-1~~ ✓52 - C.E. 15-1-62

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$11,026.19 pour l'acquisition des immeubles requis pour le prolongement vers l'ouest de la rue Saint-Victor jusqu'à la rue Hector, et pour un meilleur aménagement des abords dudit prolongement de la rue Saint-Victor.

To vote an additional credit of \$11,026.19 for the acquisition of the immovables required to extend westward Saint-Victor Street to Hector Street, and for a better lay out of the approaches of the said extension of Saint-Victor Street.

3001.1-2/1 ✓53 - do - 3001.1-1

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$508.16 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'aménagement de pans coupés aux angles nord-est et sud-est du boulevard de l'Acadie et de la rue Jarry.

To vote an additional credit of \$508.16 for the acquisition and prior possession of the immovables required to make cut-corners at the northeast and southeast corners of de l'Acadie Boulevard and Jarry Street.



✓ 54 - C.É. 15-1-62 3293.1-1

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$97.38 pour l'acquisition et la possession préalable de la partie de l'avenue Wrexham, sise à l'est de la rue Guy, au sud de la rue Saint-Antoine.

To vote an additional credit of \$97.38 for the acquisition and prior possession of the part of Wrexham Avenue, located east of Guy Street, south of Saint-Antoine Street.

1901.99.2/1, ~~1902.4-1~~ ✓ 55 - C.É. 24-1-62

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$579,417.34 pour l'acquisition, pour fins de parc, de certains immeubles situés au nord du boulevard Gouin, à l'est de la rue Olivier.

To vote an additional credit of \$579,417.34 for the acquisition, for park purposes, of certain immovables located north of Gouin Boulevard, east of Olivier Street.

3062.1-3/1, ~~3062.1-1~~ ✓ 56 - C.É. 25-1-62

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,485.38 pour l'acquisition et la prise de possession préalable de certains terrains requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle sud-est des rues Ontario et City Councillors.

To vote an additional credit of \$1,485.38 for the acquisition and the prior possession of certain parcels of land required to make a cut corner at the southeast intersection of Ontario and City Councillors Streets.

2903.3-1 ✓ 57 - - do -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$2,079.14 pour l'acquisition, pour fins de ruelle, de certains immeubles situés au nord des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords du boulevard Crémazie élargi, entre les rues Jeanne-Mance et Tolhurst.

To vote an additional credit of \$2,079.14 for the acquisition, for lane purposes, of certain immovables located north of the immovables required for a better arrangement of the approaches of Crémazie Boulevard widened, between Jeanne-Mance and Tolhurst Streets.

*Expropriations*

*Expropriations*

3074.1-2/1 ✓ 58 - C.É. 8-1-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-est des rues Milton et Sainte-Famille, et de voter un crédit de \$13,185.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required to make a cut-corner at the northeast corner of Milton and Sainte-Famille Streets, and to vote a credit of \$13,185.00 for this purpose.

3207.1-2/1 ✓ 59 - - do -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable du terrain requis pour l'ouverture de la rue Paul-Pau, entre les rues de Grosbois et Tiffin, et de voter un crédit de \$263.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the parcel of land required to open Paul-Pau Street, between the Grosbois and Tiffin Streets, and to vote a credit of \$263.00 for this purpose.

1901.78-1 ✓ 60 - C.É. 24-1-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de parc, des parties de l'île Perry, sises dans la rivière des Prairies, à l'est et à l'ouest de l'emprise des voies de la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, et de voter un crédit de \$47,770.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for park purposes, of portions of Perry Island, located in des Prairies River, east and west of the Canadian Pacific Railway tracks, and to vote a credit of \$47,770.00 for this purpose.

3067.1-4/ ✓ 61 - C.E. 24-1-62

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Notre-Dame, côté sud, à l'est de la rue Viau, et de voter un crédit de \$1,665.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the widening of Notre-Dame Street, south side, east of Viau Street, and to vote a credit of \$1,665.00 for this purpose.

R-3272.1-2/1

R-3272  
3534.1-1 ✓ 62 - C.E. 25-1-62

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle et de servitude, de certains terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues Parthenais, de Rouen, l'avenue des Érables et la rue Sherbrooke, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession for lane and servitude purposes, of certain parcels of land located in the quadrilateral bounded by Parthenais, de Rouen Streets, des Érables Avenue and Sherbrooke Street, and to vote the required credit for this purpose.

3114.1-2/1 ✓ 63 - -do-

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains terrains requis pour l'élargissement de l'avenue Laurier, sur le côté sud, entre l'avenue Christophe-Colomb et la rue Boyer et entre les rues de Mentana et Saint-André, et de voter un crédit de \$8,340.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain parcels of land required to widen Laurier Avenue, on the south side, between Christophe-Colomb Avenue and Boyer Street and between de Mentana and Saint-André Streets, and to vote a credit of \$8,340.00 for this purpose.

1902.8-1 ✓ 64 - -do-

À l'effet de décréter, pour fins de parc, l'acquisition

To ordain, for park purposes, the acquisition

a) de certains terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues Bossuet, Turenne et Lacordaire et par la rue Pierre-Bédard et son prolongement;

a) of certain lots located in the block bounded by Bossuet, Turenne and Lacordaire Streets and by Pierre-Bédard Street and its extension;

b) de la ruelle 21-1604 et des servitudes s'y rapportant, cette ruelle devant être fermée vu qu'elle est jugée inutile,

b) of lane 21-1604 and the servitudes attached thereto, such lane to be closed as it is considered useless,

et de voter un crédit de \$87,787.30 pour les fins ci-dessus.

and to vote a credit of \$87,787.30 for the above-mentioned purposes.

Abrogation, etc. de résolution

Repeal, etc. of resolution

A l'effet 3298.1-2/1 3298.1-1 ✓ 65 - C.E. 27-12-61

To

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 6 avril 1954 décrétant l'acquisition des immeubles requis pour l'aménagement du carrefour des rues Lachapelle, Reed et de Salaberry; et

a) repeal the resolution of Council dated April 6th, 1954, ordaining the acquisition of the immovables required for the establishment of the junction of Lachapelle, Reed and de Salaberry Streets; and

b) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toutes procédures intentées au sujet de cette expropriation jusqu'à ce jour, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration la somme de \$495.47 représentant les frais encourus en vertu de ladite résolution du 6 avril 1954.

b) instruct the City Attorneys to waive all procedure initiated to date concerning this expropriation, and to charge to the credit for contingent expenses — unforeseen administrative expenses the sum of \$495.47 representing the costs incurred by virtue of the said resolution of April 6th, 1954.

Lignes homologuées

J 90 2.1-1

Homologated lines

✓ 66 - C.E. 25-1-62

A l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise

To instruct the City Attorneys to make the procedure required

a) pour l'effacement des lignes homologuées le 4 juin 1959, pour l'ouverture de rues et l'établissement d'un parc à l'ouest de la rue Saint-Évariste, entre les rues Jeanne et de Salaberry; et

a) to erase the lines homologated on June 4th, 1959, to open streets and establish a park west of Saint-Évariste Street, between Jeanne and de Salaberry Streets; and

b) pour l'établissement de lignes homologuées pour l'ouverture de rues et de ruelles et l'établissement d'un parc à l'ouest de la rue Saint-Évariste, entre les rues Jeanne et de Salaberry.

b) to establish homologated lines to open streets and lanes and establish a park west of Saint-Évariste Street, between Jeanne and de Salaberry Streets.

Approbation d'actes

535-1 ✓ 67 - C.E. 24-1-62

Approval of deeds

A l'effet d'approuver la vente à la compagnie Canada Iron Foundries Limited de tuyaux, de raccords de canalisation, etc.

To approve the sale to Canada Iron Foundries Limited of pipes, water-main connections, etc.

3272.7-2/1 3272.7-1 Ret 68 - C.E. 24-1-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à Canadian Liquidaire Properties Limited, à certaines conditions, de parties des rues de Rouen et Vimont et de l'avenue Souigny.

To approve a draft deed of sale to Canadian Liquidaire Properties Limited, on certain conditions, of parts of de Rouen and Vimont Streets and of Souigny Avenue.

358.1-1 - 69 - C.E. 25-1-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte de modifications au bail emphytéotique passé le 14 janvier 1959 entre la Cité et l'Archevêque Catholique Romain de Montréal concernant certains terrains situés au sud du boulevard Henri-Bourassa, entre les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique et l'avenue du Bois-de-Boulogne, ainsi qu'aux deux actes de cession passés les 5 mai et 6 juillet 1959 à ce sujet.

To approve a draft deed of amendments to the emphyteutic lease concluded on January 14th, 1959, between the City and the Roman Catholic Archbishop of Montreal concerning certain parcels of land located south of Henri-Bourassa Boulevard, between the Canadian Pacific Railway Company's tracks and du Bois-de-Boulogne Avenue, and to the two deeds of cession concluded on May 5th and July 6th, 1959, in this respect.

3690.7-2/1 - 70 - C.E. 25-1-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à St. Ansgar's Danish Evangelical Lutheran Church, au prix de \$40,500.00, de certains terrains situés au nord de l'avenue Notre-Dame-de-Grâce, entre le boulevard Grand et l'avenue Kensington.

To approve a draft deed of sale to St. Ansgar's Danish Evangelical Lutheran Church, for the amount of \$40,500.00, of certain parcels of land located north of Notre-Dame-de-Grâce Avenue, between Grand Boulevard and Kensington Avenue.

Acquisition

3215.1-9/1 - 71 - C.E. 25-1-62

Acquisition

A l'effet de voter un crédit de \$23,385.00 pour l'acquisition de gré à gré du terrain requis pour l'ouverture de West Broadway, entre la rue Coffee et l'avenue Western.

To vote a credit of \$23,385.00 for the acquisition by mutual agreement of the parcels of land required to open West Broadway, between Coffee Street and Western Avenue.

Projets de règlements

Draft by-laws

- 2705 ~~2903.1-1~~ ~~2903-1~~ ✓ 72 - C.E. 19-12-61  
 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2685 fermant parties des ruelles sises au nord du boulevard Crémazie, entre les rues Saint-Denis et Lajeunesse..  
 Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2685 closing parts of the lanes located north of Crémazie Boulevard, between Saint-Denis and Lajeunesse Streets.
- 2706 1803.1-4/1 ✓ 73 } C.E. 19-12-61  
 } C.E. 15-1-62  
 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce, tel que modifié.  
 Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre-Dame-de-Grâce Ward, as amended.
- 2707 475.2-1 ✓ 74 - C.E. 19-12-61  
 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 47 concernant les trottoirs, tel que modifié.  
 Submitting a draft by-law to amend By-law No. 47 concerning sidewalks, as amended.
- 2708 475.4-1 900-1 ✓ 75 - C.E. 25-1-62  
 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1862 concernant les taxes spéciales ou personnelles imposées sous forme de permis ou licences, tel que modifié.  
 Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1862 concerning special or personal taxes levied as permits or licenses, as amended.
- 2709 475.4-1 475-1 ✓ 76 - -do-  
 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2519 concernant les guides touristiques.  
 Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2519 concerning tourist guides.
- 2710 475.35-1 ~~480-1~~ ✓ 77 - -do-  
 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 654 créant le service du secrétariat et définissant les attributions et les devoirs du directeur de ce service, tel que modifié.  
 Submitting a draft by-law to amend By-law No. 654 to establish a City Clerk's Department and to define the attributions and duties of the City Clerk, as amended.
- 2711 475.3-1 475-1 ✓ 78 - -do-  
 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 340 "Règlement de Montréal relatif aux substances explosibles et combustibles, 1905", tel que modifié.  
 Submitting a draft by-law to amend By-law No. 340 "The Montreal By-law relative to Explosives and Combustible Materials of 1905", as amended.
- 2712 Coll. memo 5031 ✓ 79 - C.E. 24-1-62  
 Soumettant un projet de règlement à l'effet d'accorder une indemnité à la veuve de William Gurgurewicz, agent de police de Montréal, qui est décédé à la suite de blessures reçues dans l'exercice de ses fonctions.  
 Submitting a draft by-law to grant an indemnity to the widow of William Gurgurewicz, a policeman of Montreal, who died following injuries received while on duty.

13272.7-2/1

Ret. 30 C.E. 24-1-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue de Rouen, sise entre les rues Vimont et de Ville-Marie, une partie de la rue Vimont, sise au nord de l'avenue Souigny, et une partie de l'avenue Souigny, sise à l'est de la rue Vimont.

Submitting a draft by-law to close part of de Rouen Street, located between Vimont and de Ville-Marie Streets, part of Vimont Street, located north of Souigny Avenue, and part of Souigny Avenue, located east of Vimont Street.

475.32-1

390-A-1

81 - C.E. 19-12-61

Soumettant un projet de règlement concernant la construction et l'établissement des hôpitaux, des cliniques, des maisons de convalescence et autres établissements hospitaliers semblables dans les zones domiciliaires.

Submitting a draft by-law concerning the construction and establishment of hospitals, clinics, convalescent homes and other similar hospital establishments in residential zones.

1810.A-5/1

1810.A-1

82 - C.E. 20-12-61

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 concernant le zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 concerning the zoning of Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as amended.

1804.1-4/1

83 - C.E. 22-1-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

475.17-1

421-1

84 - C.E. 25-1-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1900 concernant la construction des bâtiments dans la cité de Montréal, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1900 concerning the erection of buildings in the City of Montreal, as amended.

1804.2-3/1

85 - C.E. 25-1-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1651 concernant la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Georges et Saint-André, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1651 concerning the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. George and St. Andrew Wards, as amended.

475.23-1

515-A-1

Ret. 36 C.E. 25-1-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2269 concernant l'usage et l'occupation des terrains pour le chargement de marchandises ou de matériaux.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2269 concerning the use and occupancy of land for loading merchandise or materials.

1808.2-2/1

87 - C.E. 25-1-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1374 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier LaFontaine.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1374 concerning the erection and occupancy of buildings in LaFontaine Ward.

1811.A-8/1

1811.A-1

188 - C.E. 25-1-62.

2719 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-ray, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

1809.1-4/1

189 - C.E. 25-1-62

2720 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward, as amended.

Modifications à des chartes

*Coll Charte*

190 - C.E. 25-1-62 1961-62 *Mtl* -

Soumettant des modifications additionnelles à la charte de la Cité.

Submitting additional amendments to the Charter of the City.

*Coll Charte*

191 - C.E. 25-1-62 *Metropolitain*

Soumettant des modifications à la charte de la Corporation de Montréal Métropolitain.

Submitting amendments to the Charter of the Montreal Metropolitan Corporation.

Nom de rue

*collectifs ruelles*

192 - C.E. 22-1-62

Street name

A l'effet de changer le nom d'une voie publique.

To change the name of a public thoroughfare.

Rapport de commission

702-1 193 -

Report of Commission

Rapport de la commission chargée par la Commission Athlétique de la Cité de Montréal de l'étude de toute question relative aux représentations sportives, à l'athlétisme, etc.

Report of the Commission entrusted by the Athletic Commission of the City of Montreal with the study of any questions relating to sports events, athletics, etc.

194 -

Le métro

The subway

Avis de motions

Notices of motions

MOTIONS

MOTIONS

*Projet de loi*  
196 -

- 1 *Projet de loi*

Conseiller Crompt. — Relativement à la contribution de la Province de Québec au coût de construction du Boulevard Métropolitain.

Councillor Crompt. — Concerning the contribution of the Province of Quebec to the cost of construction of Metropolitan Boulevard.

- 2 -

Conseiller Charness. — Relativement à l'abolition de la Commission d'Hygiène de Montréal.

Councillor Charness. — Concerning the abolition of the Board of Health of Montreal.

- 3 -

Conseiller Crompt. — Relativement au nouveau rôle d'évaluation.

Councillor Crompt. — Concerning the new valuation roll.

*E.S. 31-162:*  
 1- *Virement de \$ 15167.00 du Service des Finances à celui du Service Permis et Inspections.*  
 601-~~1~~-1

Taillefer

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 23 mars 1962.

City Hall, March 23rd, 1962.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le MARDI, VINGT-SEPTIÈME jour de MARS courant, à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à la séance régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on TUESDAY, the TWENTY-SEVENTH day of MARCH instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

<i>« 6 - Dossiers pas sur ordre du jour. »</i>	
SÉANCE RÉGULIÈRE	REGULAR MEETING
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
<b>Cité de Montréal</b>	<b>City of Montreal</b>
MARDI, 27 MARS 1962 à 8 heures du soir	TUESDAY, MARCH 27th, 1962 at 8 o'clock p.m.

Formule CK 1216

Form CK 1216



## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

*J. B. Bourque* - 2  
Nomination du maire suppléant pour le terme commençant le 28 mars 1962.

*Rel. 1610. 2-1*  
Appointment of the Acting Mayor for the term beginning March 28th, 1962.

### MOTION

### MOTION

- 3 -

*Conseiller Charness.* — Relativement à l'abolition de la Commission d'Hygiène de Montréal.

*Councillor Charness.* — Concerning the abolition of the Board of Health of Montreal.

### RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

### REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

*Virement de crédits*

*601.A-1*

*4 - C. E. 20-3-62*

*Transfer of credits*

A l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

To transfer certain credits.

*Construction d'égouts*

*A. L. C. V. - 8*

*5 -*

*Laying of sewers*

A l'effet de voter un crédit de \$15,900.00 pour la reconstruction et le prolongement d'un égout dans la rue de Bellechasse, de l'avenue de Chateaubriand à la rue Saint-Denis.

To vote a credit of \$15,900.00 for the reconstruction and the extension of a sewer in de Bellechasse Street, from de Chateaubriand Avenue to Saint-Denis Street.

*A. L. C. V. - 7*

*6 -*

A l'effet de voter un crédit de \$99,500.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Christophe-Colomb et dans le boulevard des Ormes, de la rue de Louvain à la rue Sauvé.

To vote a credit of \$99,500.00 to lay a sewer in Christophe-Colomb Avenue and in des Ormes Boulevard, from de Louvain Street to Sauvé Street.

*A. L. C. V. - 8*

*7 -*

A l'effet de voter un crédit de \$55,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Rivard, de l'avenue Laurier à la rue Boucher.

To vote a credit of \$55,900.00 to lay a sewer in Rivard Street, from Laurier Avenue to Boucher Street.

*A. L. C. V. - 9*

*8 -*

A l'effet de voter un crédit de \$25,500.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue de Saint-Castin, du boulevard Gouin au boulevard Taylor.

To vote a credit of \$25,500.00 to lay a sewer in de Saint-Castin Avenue, from Gouin Boulevard to Taylor Boulevard.

RAPPORTS AJOUTÉS.

*Collect - N° 2115* ✓-1-*C.É. 27-3-62*

Rapport relatif au contrat entre la Cité et le directeur de la police,  
M. J.-A. Robert.

1202.A-1 ✓-2-*C.É. 27-3-62*

Rapport relatif à la Commission des Accidents de Travail. *dépense de \$500,000.00*

1202.A-1 ✓-3-*C.É. 27-3-62*

Rapport relatif à la Commission des Accidents de Travail, *ajouter tous*  
*les employés manuels de la Cité.*

H.L.C.V-15 ✓-4-*C.É. 27-3-62*

Rapport votant un crédit \$ pour pavage rue St-Urbain,

H.L.C.V-15 ✓-5-*C.É. 7-2-62*

Rapport votant un crédit \$700 pour trottoirs rue St-Urbain,

1800.2-1 ✓-6-*C.É. 27-3-62*

#2728 Rapport soumettant un projet de règlement modifiant le règlement No. 2267  
concernant la construction bâtiments rue Sherbrooke, entre ~~St-Denis~~ et  
les limites ouest de la Cité. *Profineau*

A.L.C.V. - 10 ✓ 9 -

À l'effet de voter un crédit de \$180,000.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue d'Iberville, de la rue Masson à l'égout existant au nord de la rue Holt.

To vote a credit of \$180,000.00 for the reconstruction of a sewer in d'Iberville Street, from Masson Street to the existing sewer north of Holt Street.

*Construction de trottoirs*

A.L.C.V. - 12 ✓ 10 -

À l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 11e Avenue, du boulevard Saint-Joseph à l'avenue Laurier.

*Laying of sidewalks*

To vote a credit of \$7,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 11th Avenue, from Saint-Joseph Boulevard to Laurier Avenue.

A.L.C.V. - 11 ✓ 11 -

À l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Joannette, de la rue Lachapelle à la rue Reed.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Joannette Street, from Lachapelle Street to Reed Street.

A.L.C.V. - 12 ✓ 12 -

À l'effet de voter un crédit de \$6,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 12e Avenue, du boulevard Saint-Joseph en gagnant le nord.

To vote a credit of \$6,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 12th Avenue, from Saint-Joseph Boulevard northward.

A.L.C.V. - 12 ✓ 13 -

À l'effet de voter un crédit de \$1,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue Dubuisson, de l'avenue Gonthier aux limites est.

To vote a credit of \$1,600.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Dubuisson Avenue, from Gonthier Avenue to the east limits.

A.L.C.V. - 8 ✓ 14 -

À l'effet de voter un crédit de \$1,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Bilaudeau, de la rue de Marseille en gagnant le nord.

To vote a credit of \$1,700.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Bilaudeau Avenue, from de Marseille Street northward.

A.L.C.V. - 8 ✓ 15 -

À l'effet de voter un crédit de \$1,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord du boulevard Rosemont, entre la 19e Avenue et la 20e Avenue.

To vote a credit of \$1,900.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Rosemont Boulevard, between 19th Avenue and 20th Avenue.

A.L.C.V. - 8 ✓ 16 -

À l'effet de voter un crédit de \$41,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Saint-Hubert, du boulevard Métropolitain à un point situé au nord de la rue de Louvain.

To vote a credit of \$41,500.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Saint-Hubert Street, from Métropolitain Boulevard to a point located north of the Louvain Street.

A.L.C.V. - 10 ✓ 17 -

À l'effet de voter un crédit de \$11,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue d'Iberville, de la rue Masson à la rue Holt.

To vote a credit of \$11,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of d'Iberville Street, from Masson Street to Holt Street.

A.L.C.V. - 10 ✓18 -

À l'effet de voter un crédit de \$37,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Viau, entre les rues Hochelaga et Sherbrooke.

To vote a credit of \$37,200.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Viau Street, between Hochelaga and Sherbrooke Streets.

A.L.C.V. - 10 ✓19 -

À l'effet de voter un crédit de \$12,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Viau, de la rue Hochelaga à l'avenue Ray Murphy.

To vote a credit of \$12,700.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Viau Street, from Hochelaga Street to Ray Murphy Avenue.

A.L.C.V. - 8 ✓20 -

À l'effet de voter un crédit de \$33,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de l'avenue Laurier, du boulevard Saint-Laurent à la rue Saint-Denis.

To vote a credit of \$33,700.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Laurier Avenue, from Saint-Laurent Boulevard to Saint-Denis Street.

A.L.C.V. - 11 ✓21 -

À l'effet de voter un crédit de \$6,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Roy, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue de Bullion.

To vote a credit of \$6,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Roy Street, between Saint-Laurent Boulevard and de Bullion Street.

A.L.C.V. - 9 ✓22 -

À l'effet de voter un crédit de \$3,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Atwater, de la rue Saint-Ambroise à la rue Sainte-Emilie.

To vote a credit of \$3,200.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Atwater Avenue, from Saint-Ambroise Street to Sainte-Emilie Street.

A.L.C.V. - 9 ✓23 -

À l'effet de voter un crédit de \$1,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Notre-Dame, de la rue Montfort à la rue de l'Inspecteur.

To vote a credit of \$1,600.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Notre-Dame Street, from Montfort Street to de l'Inspecteur Street.

A.L.C.V. - 9 ✓24 -

À l'effet de voter un crédit de \$8,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Notre-Dame, de la rue Saint-Donat en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$8,200.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Notre-Dame Street, from Saint-Donat Street westward.

A.L.C.V. - 11 ✓25 -

À l'effet de voter un crédit de \$4,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée 26-150, de la rue Bossuet en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$4,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of projected street 26-150, from Bossuet Street westward.

Construction de pavages

A.L.C.V. - 7 ✓26 -

À l'effet de voter un crédit de \$26,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue de Granby, entre les rues Hochelaga et Boyce.

Laying of pavings

To vote a credit of \$26,200.00 to lay a permanent paving on the lanes east of de Granby Avenue, between Hochelaga and Boyce Streets.

A.L.C.V. - 12 ✓27 -

À l'effet de voter un crédit de \$37,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 11e Avenue, du boulevard Saint-Joseph à l'avenue Laurier.

To vote a credit of \$37,100.00 to lay a permanent paving on 11th Avenue, from Saint-Joseph Boulevard to Laurier Avenue.

A.L.C.V. - 11 ✓28 -

À l'effet de voter un crédit de \$17,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Joannette, de la rue Lachapelle à la rue Reed.

To vote a credit of \$17,000.00 to lay a permanent paving on Joannette Street, from Lachapelle Street to Reed Street.

A.L.C.V. - 12 ✓29 -

À l'effet de voter un crédit de \$30,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 12e Avenue, du boulevard Saint-Joseph en gagnant le nord et son raccordement temporaire à l'avenue Laurier.

To vote a credit of \$30,300.00 to lay a permanent paving on 12th Avenue, from Saint-Joseph Boulevard northward, and its temporary connection to Laurier Avenue.

A.L.C.V. - 12 ✓30 -

À l'effet de voter un crédit de \$13,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Dubuisson, de l'avenue Gonthier aux limites est.

To vote a credit of \$13,800.00 to lay a permanent paving on Dubuisson Avenue, from Gonthier Avenue to the east limits.

A.L.C.V. - 7 ✓31 -

À l'effet de voter un crédit de \$33,700.00 pour l'élargissement et le revêtement du pavage de la rue Saint-Donat, de la rue Sherbrooke à un point situé au nord de la rue de Forbin-Janson.

To vote a credit of \$33,700.00 for the widening and the resurfacing of the paving on Saint-Donat Street, from Sherbrooke Street to a point located north of de Forbin-Janson Street.

A.L.C.V. - 9 ✓32 -

À l'effet de voter un crédit de \$289,500.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage du boulevard Rosemont, entre la 1ère Avenue et la 11e Avenue.

To vote a credit of \$289,500.00 for the reconstruction and widening of the paving on Rosemont Boulevard, between 1st Avenue and 11th Avenue.

A.L.C.V. - 7 ✓33 -

À l'effet de voter un crédit de \$9,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Louis-Veuillot, au nord de la rue de Jumonville.

To vote a credit of \$9,700.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Louis-Veuillot Street, north of de Jumonville Street.

A.L.C.V. - 7 ✓34 -

À l'effet de voter un crédit de \$2,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est du boulevard Bernard, au nord de la rue de Forbin-Janson.

To vote a credit of \$2,700.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Bernard Boulevard, north of de Forbin-Janson Street.

A.L.C.V. - 9 ✓35 -

À l'effet de voter un crédit de \$286,200.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de l'avenue Papineau, de la rue Sherbrooke à la rue Rachel.

To vote a credit of \$286,200.00 for the reconstruction and widening of the paving on Papineau Avenue, from Sherbrooke Street to Rachel Street.

A.L.C.V. - 11 ✓ 36 -

À l'effet de voter un crédit de \$109,000.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Roy, du boulevard Saint-Laurent à l'avenue Coloniale, et de l'avenue Coloniale à la rue de Bullion.

To vote a credit of \$109,000.00 for the reconstruction and widening of the paving on Roy Street, from Saint-Laurent Boulevard to Coloniale Avenue, and from Coloniale Avenue to de Bullion Street.

A.L.C.V. - 7 ✓ 37 -

À l'effet de voter un crédit de \$5,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Champagneur, au nord de la rue Jarry.

To vote a credit of \$5,500.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Champagneur Avenue, north of Jarry Street.

A.L.C.V. - 11 ✓ 38 -

À l'effet de voter un crédit de \$12,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée 26-150, de la rue Bossuet en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$12,700.00 to lay a permanent paving on projected street 26-150, from Bossuet Street westward.

*Modifications de résolutions*

*Amendments to resolutions*

A.L.C.V. - 15 ✓ 39 -

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 13 juillet 1960 votant un crédit de \$123,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée nos 328-276, -273, -186, -185, et 328-183, de la rue projetée no 328-346 à la rue de Salaberry, et les raccordements dans l'avenue Élie-Blanchard et la rue Alfred-Laliberté.

To amend the resolution of Council dated July 13th, 1960 voting a credit of \$123,200.00 to lay a sewer in projected street Nos. 328-276, -273, -186, -185, and 328-183, from projected street No. 328-346 to de Salaberry Street, and for the connections in Élie-Blanchard Avenue and Alfred-Laliberté Street.

A.L.C.V. - 13 ✓ 40 -

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 6 septembre 1960 votant un crédit de \$14,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 10e Avenue, entre la rue Holt et le boulevard Rosemont.

To amend the resolution of Council dated September 6th, 1960 voting a credit of \$14,000.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 10th Avenue, between Holt Street and Rosemont Boulevard.

A.L.C.V. - 13 ✓ 41 -

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 2 décembre 1959 votant un crédit de \$45,900.00 pour l'élargissement du pavage de la rue Lacroix, d'un point situé au nord du boulevard des Trinitaires à un point situé au nord de la rue Allard.

To amend the resolution of Council dated December 2nd, 1959 voting a credit of \$45,900.00 to widen the paving on Lacroix Street, from a point located north of des Trinitaires Boulevard to a point located north of Allard Street.

Autres travaux 288-1 ✓ 42 -

*Other works*

À l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour l'exécution, soit en régie ou par contrat, de travaux d'agrandissement de la voûte des valeurs dans le sous-sol de l'hôtel de ville, et un crédit de \$41,000.00 pour l'achat et l'installation, soit en régie ou par contrat, de casiers additionnels dans cette voûte.

To vote a credit of \$4,000.00 to carry out, by day labor or by contract, works to enlarge the securities vault in the basement of the City Hall, and a credit of \$41,000.00 for the purchase and installation, by day labor or by contract, of additional chests in this vault.

*A.L.C.V. - 13* ✓43 -

A l'effet de voter un crédit de \$170,000.00 pour la fourniture et l'installation d'une conduite principale en béton armé de 36 pouces de diamètre dans la rue Bernard, de l'avenue du Parc au boulevard Saint-Laurent.

To vote a credit of \$170,000.00 for the supply and installation of a reinforced concrete main of 36 inches in diameter in Bernard Street, from Park Avenue to Saint-Laurent Boulevard.

*A.L.C.V. - 13* ✓44 -

A l'effet de voter un crédit de \$20,000.00 pour la pose de conduits souterrains dans la rue Reed, entre le boulevard Gouin et la rue Nelligan (contrat no 130 — 1ère partie).

To vote a credit of \$20,000.00 to lay underground conduits in Reed Street, between Gouin Boulevard and Nelligan Street (contract No. 130 — 1st part).

*A.L.C.V. - 13* ✓45 -

A l'effet de voter un crédit de \$75,000.00 pour la pose de conduits souterrains dans la rue Reed, entre le boulevard Gouin et le pont Lachapelle, dans la rue Joannette, entre les rues Reed et Lachapelle, et dans la rue Vanier, cul-de-sac donnant sur la rue Reed (contrat no 130 — 2ème partie).

To vote a credit of \$75,000.00 to lay underground conduits in Reed Street, between Gouin Boulevard and Lachapelle Bridge, in Joannette Street, between Reed and Lachapelle Streets, and in Vanier Street, dead-end street abutting on Reed Street (contract No. 130 — 2nd part).

*287-1* ✓46 -

A l'effet de voter un crédit de \$45,000.00 pour l'exécution en régie des travaux d'aménagement d'un local au rez-de-chaussée de l'édifice Jacques-Viger.

To vote a credit of \$45,000.00 to carry out by day labor works of alteration of premises on the ground floor of Jacques-Viger building.

*401.29-1* ✓47 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$6,000.00 pour l'exécution en régie des travaux de réparation au viaduc sous les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, à l'extrémité sud de la rue Beaudry, au sud de la rue Notre-Dame.

To vote an additional credit of \$6,000.00 to carry out by day labor repair works to the viaduct under the tracks of the Canadian Pacific Railway Company, at the south end of Beaudry Street, south of Notre-Dame Street.

*A.L.C.V. - 13* ✓48 -

A l'effet de voter un crédit de \$100,000.00 pour la reconstruction du pavage sur la rue Saint-André, de l'avenue Laurier à la rue Saint-Grégoire.

To vote a credit of \$100,000.00 for the reconstruction of the paving on Saint-André Street, from Laurier Avenue to Saint-Grégoire Street.

*A.L.C.V. - 14* ✓49 -

A l'effet de voter un crédit de \$405,600.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Viau, entre les rues Hochelaga et Sherbrooke.

To vote a credit of \$405,600.00 for the reconstruction and the widening of the paving on Viau Street, between Hochelaga and Sherbrooke Streets.

*A.L.C.V. - 14* ✓50 -

A l'effet de voter un crédit de \$224,500.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue d'Iberville, de la rue Masson au boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$224,500.00 for the reconstruction and the widening of the paving on d'Iberville Street, from Masson Street to Rosemont Boulevard.

*A.L.C.V. - 14* ✓ **51 -**

A l'effet de voter un crédit de \$417,200.00 pour l'élargissement du pavage de la rue Saint-Hubert, du boulevard Métropolitain à un point situé au nord de la rue de Louvain.

To vote a credit of \$417,200.00 for the widening of the paving on Saint-Hubert Street, from Métropolitain Boulevard to a point located north of de Louvain Street.

*A.L.C.V. - 14* ✓ **52 -**

A l'effet de voter un crédit de \$520,400.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage du boulevard Rosemont, entre la 11e Avenue et la 26e Avenue.

To vote a credit of \$520,400.00 for the reconstruction and the widening of the paving on Rosemont Boulevard, between 11th Avenue and 26th Avenue.

*A.L.C.V. - 14* ✓ **53 -**

A l'effet de voter un crédit de \$362,700.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage du boulevard Rosemont, entre l'avenue Papineau et la 1ère Avenue.

To vote a credit of \$362,700.00 for the reconstruction and the widening of the paving on Rosemont Boulevard, between Papineau Avenue and 1st Avenue.

*A.L.C.V. - 15* ✓ **54 -**

A l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Molson, de la rue Jourdain à la rue Holt.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Molson Street, from Jourdain Street to Holt Street.

*A.L.C.V. - 15* ✓ **55 -**

A l'effet de voter un crédit de \$3,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Jourdain, de la rue d'Iberville à la rue Molson.

To vote a credit of \$3,200.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Jourdain Street, from d'Iberville Street to Molson Street.

*533.1-8/1*

~~*533.1-11*~~ ✓ **56 -**

A l'effet de voter un crédit de \$185,000.00 pour la fourniture et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de 24 vannes sélectrices des conduites de distribution à l'usine centrale de pompage de l'aqueduc.

To vote a credit of \$185,000.00 for the supply and installation, in whole or in part, by day labor or by contract, of 24 selecting water-gates for the distribution mains at the waterworks central pumping station.

*1522. A-1* ✓ **57 -**

A l'effet de voter un crédit de \$200,000.00 pour la fourniture et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de feux de circulation ainsi que leur synchronisation.

To vote a credit of \$200,000.00 for the supply and installation, in whole or in part, by day labor or by contract, of traffic lights and for their synchronization.

*A.L.C.V. - 13* ✓ **58 -**

A l'effet de voter un crédit de \$10,500.00 pour l'élargissement du pavage sur le côté nord de la rue Notre-Dame, de la rue Saint-Donat en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$10,500.00 to widen the paving on the north side of Notre-Dame Street, from Saint-Donat Street westward.



A-L-C-V-15 ✓ 59 -

À l'effet de voter un crédit de \$8,200.00 pour l'élargissement du pavage sur le côté sud de la rue Notre-Dame, de la rue Montfort à la rue de l'Inspecteur.

To vote a credit of \$8,200.00 to widen the paving on the south side of Notre-Dame Street, from Montfort Street to de l'Inspecteur Street.

A-L-C-V-13 ✓ 60 -

À l'effet de voter un crédit de \$32,200.00 pour l'élargissement du pavage sur le côté ouest de l'avenue Atwater, de la rue Saint-Ambroise à la rue Sainte-Émilie.

To vote a credit of \$32,200.00 to widen the paving on the west side of Atwater Avenue, from Saint-Ambroise Street to Sainte-Émilie Street.

615.17-1 ✓ 61 -

À l'effet de voter un crédit de \$220,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de systèmes de communication pour les services municipaux.

To vote a credit of \$220,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labor or by contract, of communication systems for the municipal departments.

2001.17-1 ✓ 62 -

À l'effet de voter un crédit de \$75,000.00 pour continuer l'étude du bassin de drainage situé dans le territoire généralement compris entre le fleuve Saint-Laurent, l'avenue Atwater, les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique et la rue d'Iberville.

To vote a credit of \$75,000.00 to pursue the study of the drainage basin located in the area generally comprised between St. Lawrence River, Atwater Avenue, the tracks of the Canadian Pacific Railway Company and d'Iberville Street.

533.1-3/1 ✓ 63 -

À l'effet de voter un crédit de \$825,000.00 pour l'agrandissement de l'usine de filtration et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$825,000.00 for the enlargement of the filtration plant and the correlative works.

*Crédits supplémentaires*

*Additional credits*

2904.3-1 ~~2904-1~~ ✓ 64 -

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$132,352.35 pour l'acquisition des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords du côté nord du boulevard Dorchester, entre les rues Saint-Denis et Bernadette.

To vote an additional credit of \$132,352.35 for the acquisition of the immovables required for a better arrangement of the approaches on the north side of Dorchester Boulevard, between Saint-Denis and Bernadette Streets.

R-3276.1-2/1 ~~3276.1-1~~ ✓ 65 -

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$997.14 pour l'acquisition de certains terrains requis pour fins de ruelle et situés au nord de l'avenue Souigny, entre le boulevard Lapointe et la rue Saint-Donat.

To vote an additional credit of \$997.14 for the acquisition of certain lots required for lane purposes and located north of Souigny Avenue, between Lapointe Boulevard and Saint-Donat Street.

R-3064.1-2/1-66-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$3,519.32 pour l'acquisition et la possession préalable de certains terrains situés dans le quadrilatère borné par le boulevard Rosemont, la 12e Avenue, la rue Dandurand et la 11e Avenue.

To vote an additional credit of \$3,519.32 for the acquisition and prior possession of certain lots in the quadrilateral bounded by Rosemont Boulevard, 12th Avenue, Dandurand Street and 11th Avenue.

3044.1-2/1-67-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$12.60 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'une partie de l'avenue Ash, de la rue Wellington en gagnant le sud.

To vote an additional credit of \$12.60 for the acquisition and prior possession, for street purposes, of part of Ash Avenue, from Wellington Street southward.

3203.1-2/2-68-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$662.09 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement du boulevard Rosemont, entre les 10e Avenue et 11e Avenue.

To vote an additional credit of \$662.09 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Rosemont Boulevard, between 10th Avenue and 11th Avenue.

3064.1-2/1-69-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$44,968.40 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture de la 11e Avenue, au nord de l'avenue Laurier.

To vote an additional credit of \$44,968.40 for the acquisition of the immovables required to open 11th Avenue, north of Laurier Avenue.

3186.1-2/1-40-6.E.5-3-62

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$60.78 pour l'acquisition et la possession préalable du terrain requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-ouest de la rue Craig et de l'avenue Papineau.

To vote an additional credit of \$60.78 for the acquisition and prior possession of the lot required to make a cut-off corner at the northwest corner of Craig Street and Papineau Avenue.

3203.1-2/2-71-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$64.07 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'aménagement de pans coupés aux angles sud-est et sud-ouest de l'intersection formée par le boulevard Rosemont et la 2e Avenue.

To vote an additional credit of \$64.07 for the acquisition and prior possession of the immovables required to make cut-off corners at the southeast and southwest corners of the intersection of Rosemont Boulevard and 2nd Avenue.

3203.1-2/2-72-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$63.16 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle sud-est de l'intersection formée par le boulevard Rosemont et la 8e Avenue.

To vote an additional credit of \$63.16 for the acquisition and prior possession of the immovables required to make a cut-off corner at the southeast corner of the intersection of Rosemont Boulevard and 8th Avenue.

2903.3-1-73 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$4,031.24 pour l'acquisition, pour fins de ruelle, de certains immeubles situés au nord des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords du boulevard Crémazie (élargi), entre les rues Jeanne-Mance et Tolhurst, ainsi que les servitudes qui s'y rapportent.

To vote an additional credit of \$4,031.24 for the acquisition, for lane purposes, of certain immovables located north of the immovables required for a better arrangement of the approaches to Crémazie Boulevard (widened), between Jeanne-Mance and Tolhurst Streets, and the servitudes relating thereto.

2903.3-1-74 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$24,356.64 pour l'acquisition des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords du boulevard Crémazie (élargi), entre les rues Jeanne-Mance et Tolhurst.

To vote an additional credit of \$24,356.64 for the acquisition of the immovables required for a better arrangement of the approaches to Crémazie Boulevard (widened), between Jeanne-Mance and Tolhurst Streets.

3089.1-2/1-75 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$6,002.39 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement du boulevard Gouin, entre les rues Dépatie et Bohlé.

To vote an additional credit of \$6,002.39 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Gouin Boulevard, between Dépatie and Bohlé Streets.

3433.1-2/1-76 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$5,720.44 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour le prolongement de la rue 172-7 vers l'ouest jusqu'à la rue Berthelet.

To vote an additional credit of \$5,720.44 for the acquisition and prior possession of the immovables required for the extension of street 172-7 westward to Berthelet Street.

3111.1-3/1-77 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$2,061.80 pour l'acquisition et la possession préalable du terrain requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-est de la rue Jean-Talon et du boulevard Saint-Laurent.

To vote an additional credit of \$2,061.80 for the acquisition and prior possession of the lot required to make a cut-off corner at the northeast corner of Jean-Talon Street and Saint-Laurent Boulevard.

3203.1-2/2-78 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$89.21 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'aménagement de pans coupés aux angles nord-est, sud-est, sud-ouest et nord-ouest de l'intersection formée par le boulevard Rosemont et la rue d'Iberville.

To vote an additional credit of \$89.21 for the acquisition and prior possession of the immovables required to make cut-off corners at the northeast, southeast, southwest and northwest corners of the intersection of Rosemont Boulevard and d'Iberville Street.

A.L.C.V-15 -79 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$66,066.22 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Sainte-Catherine, de l'avenue Papineau à la rue Bercy.

To vote an additional credit of \$66,066.22 to lay a permanent paving on Sainte-Catherine Street, from Papineau Avenue to Bercy Street.

3203.1-2/1-60 -

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$25,160.02 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement du boulevard Rosemont, entre la 11e avenue et le boulevard Pie-IX.

To vote an additional credit of \$25,160.02 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Rosemont Boulevard, between 11th Avenue and Pie-IX Boulevard.

*Expropriations*

*Expropriations*

~~17.17-1 R-3080.1-1~~ ✓ 81 -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de la partie ouest de la ruelle sise au nord de la rue Sherbrooke, à l'est de la rue Berri, cette ruelle devant être fermée vu qu'elle est jugée inutile, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the west part of the lane located north of Sherbrooke Street, east of Berri Street, such lane to be closed as it is deemed useless, and to vote the credit required for such purpose.

1102.9-1 ~~1102-3~~ ✓ 82 -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour les fins du métro, d'un terrain situé à l'ouest de la rue Berri, au nord de la rue Faillon, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of the subway, of a lot located west of Berri Street, north of Faillon Street, and to vote the credit required for such purpose.

1102.9-1 ~~1102-3~~ ✓ 83 -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour les fins du métro, d'un terrain situé à l'est de la rue Berri, au nord de la rue Guizot, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of the subway, of a lot located east of Berri Street, north of Guizot Street, and to vote the credit required for such purpose.

*Abrogation, etc. de résolutions*

*Repeal, etc. of resolutions*

1103-1 ✓ 84 -

A l'effet

To

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 3 août 1961 décrétant l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés sur le côté est du boulevard Décarie, au nord de l'avenue Notre-Dame-de-Grâce, requis pour les fins d'une autoroute projetée; et

a) repeal the resolution of Council dated August 3rd, 1961, ordaining the acquisition and prior possession of certain immovables located on the east side of Décarie Boulevard, north of Notre-Dame-de-Grâce Avenue, required for the purposes of a projected autoroute; and

b) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toutes procédures intentées au sujet de cette expropriation jusqu'à ce jour, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration, la somme de \$63.91 représentant les frais encourus en vertu de ladite résolution du 3 août 1961.

b) instruct the City Attorneys to waive all procedures initiated to date concerning this expropriation, and to charge to the credit for contingent expenses — unforeseen administrative expenses, the sum of \$63.91 representing the costs incurred by virtue of the said resolution of August 3rd, 1961.

A l'effet

R-3826.1-2/1

To

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 5 décembre 1956 décrétant l'acquisition des immeubles requis pour fins de ruelles et situés dans le quadrilatère borné par les rues Laurendeau et d'Arcy McGee, l'avenue Egan et la rue Hadley; et

a) repeal the resolution of Council dated December 5th, 1956, ordaining the acquisition of the immovables required for lane purposes and located in the quadrilateral bounded by Laurendeau and d'Arcy McGee Streets, Egan Avenue and Hadley Street; and

b) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toutes procédures intentées au sujet de cette expropriation jusqu'à ce jour, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration, la somme de \$445.10 représentant les frais encourus en vertu de ladite résolution du 5 décembre 1956.

b) instruct the City Attorneys to waive all procedures initiated to date, concerning this expropriation, and to charge to the credit for contingent expenses — unforeseen administrative expenses, the amount of \$445.10 representing the costs incurred by virtue of the said resolution of December 5th, 1956.

*Lignes homologuées*

1902.9-1

✓ - 86 -

G.É. 20-3-62

*Homologated lines*

À l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour l'effacement des lignes homologuées le 3 janvier 1952,

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase lines homologated on January 3rd, 1952,

a) pour fins de rues projetées entre la rue Saint-Evariste et le boulevard O'Brien, au sud du boulevard Gouin; et

a) for the purposes of projected streets between Saint-Evariste Street and O'Brien Boulevard, south of Gouin Boulevard; and

b) pour fins de parc public dans le territoire borné par les boulevards Gouin et O'Brien, la rue Forbes et la limite nord-est du lot no 31 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent.

b) for public park purposes in the area bounded by Gouin and O'Brien Boulevards, Forbes Street and the northeast limit of lot No. 31 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent.

*Approbation d'actes*

532-1

✓ - 87 -

G.É. 6.6.7-2-62

*Approval of deeds*

À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à M. Jean Morand, au prix de \$8,000.00, de l'usine d'asphalte de la Cité située au no 2740 de la rue Grand Trunk.

To approve a draft deed of sale to Mr. Jean Morand, at the price of \$8,000.00, of the asphalt plant of the City located at No. 2740 Grand Trunk Street.

3774.4-2/1

- 88 -

G.É. 6.6.19-3-62

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité accorde à la Compagnie du téléphone Bell du Canada, une servitude sur deux parties d'un terrain appartenant à ladite Cité et situé du côté nord de l'avenue McGregor, pour l'installation et l'entretien de conduits souterrains, etc.

To approve a draft deed whereby the City grants to the Bell Telephone Company of Canada, a servitude on two parts of a lot owned by the said City and located on the north side of McGregor Avenue, for the installation and maintenance of underground conduits, etc.

358.2-1

- 89

Res. C.E. 20-3-62

À l'effet d'approuver un projet d'acte de cession au Collège Loyola, à certaines conditions, d'une partie de la rue de Terrebonne sise à l'est de la rue de West Broadway.

To approve a draft deed of cession to Loyola College, on certain conditions, of part of de Terrebonne Street located east of West Broadway.

3825.1-2/1-90

À l'effet d'approuver un projet d'acte d'acquisition de M. Ernest Lizauer, au prix de \$3,685.00, d'une lisière de terrain ayant front sur l'avenue Beaconsfield et requise pour l'ouverture d'une rue à cet endroit.

To approve a draft deed of acquisition from Mr. Ernest Lizauer, at the price of \$3,685.00, of a strip of land fronting on Beaconsfield Avenue and required for the opening of a street at that location.

3272.7-2/1-91

Res. C.E. 20-3-62

À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à Canadian Liquidaire Properties Limited, à certaines conditions, de parties des rues de Rouen et Vimont et de l'avenue Souigny.

To approve a draft deed of sale to Canadian Liquidaire Properties Limited, on certain conditions, of parts of de Rouen and Vimont Streets and Souigny Avenue.

*Établissement d'un parc dans le quadrilatère borné par les rues de Marseille, Arcand et Boyce et l'avenue Parkville*

*Establishment of a park in the quadrilateral bounded by de Marseille, Arcand and Boyce Streets and Parkville Avenue*

1901.2-1

✓ 92 -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de parc, des ruelles sises dans le quadrilatère borné par les rues de Marseille, Jetté et Boyce et l'avenue Parkville, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for park purposes, of the lanes located in the quadrilateral bounded by de Marseille, Jetté and Boyce Streets and Parkville Avenue, and to vote the credit required for such purpose.

1902.10-1/1

✓ 93 -

C.E. 19-3-62

À l'effet de verser dans le domaine public certains terrains appartenant à la Cité pour les fins d'un parc dans le quadrilatère borné par les rues de Marseille, Arcand et Boyce et l'avenue Parkville.

To transfer to the public domain certain parcels of land owned by the City for the purposes of a park in the quadrilateral bounded by de Marseille, Arcand and Boyce Streets and Parkville Avenue.

1902.10-1-94

✓ 94 -

Res. C.E. 19-3-62

À l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel l'Oeuvre et Fabrique de la Paroisse de Saint-François d'Assise de la Longue-Pointe permet à la Cité, moyennant la somme de \$300.00, d'utiliser comme parc un terrain qui lui avait été cédé pour l'ouverture de la rue Désautels.

To approve a draft deed whereby l'Oeuvre et Fabrique de la Paroisse de Saint-François d'Assise de la Longue-Pointe allows the City, on payment of a sum of \$300.00, to use as a park a parcel of land which had been ceded to it for the opening of Désautels Street.

Projets de règlements

Draft by-laws

1214.B-1

✓ 95 -

C.E. 19-3-62

2721 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2410 établissant un fonds de pension pour les fonctionnaires de la Cité, leurs veuves et leurs enfants, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2410 establishing a pension fund for the employees of the City, their widows and their children, as amended.

(Biffé)

Soumettant un projet de règlement établissant un fonds de pension pour certains employés de la Cité de Montréal et remplaçant le règlement no 2001 constituant une caisse de retraite pour certains employés, tel que modifié.

Submitting a draft by-law establishing a pension fund for certain employees of the City of Montreal and replacing By-law No. 2001 establishing a superannuation fund for certain employees, as amended.

*coll. nom 8284* ✓ 97 - C.E. 19-3-62

2722 Soumettant un projet de règlement à l'effet d'accorder une indemnité à la veuve et aux enfants de Bertrand Grenier, lieutenant-pompier de Montréal, qui a perdu la vie par suite de blessures reçues dans l'exercice de ses fonctions.

Submitting a draft by-law to grant an indemnity to the widow and children of Bertrand Grenier, lieutenant-fireman of Montreal, who died as a result of wounds sustained in the performance of his duties.

2723 475.41-2 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1862 concernant les taxes spéciales ou personnelles imposées sous forme de permis ou licences, tel que modifié.

900-2 ✓ 98 - C.E. 19-3-62

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1682 concerning special or personal taxes levied as permits or licenses, as amended.

*adopté en l'ère lecture*  
1811.A-9/1 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel que modifié.

1811.A-1 - 99 - C.E. 12-2-62  
C.E. 14-2-62

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

1800.1-1 Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2583 concernant le zonage du boulevard Dorchester, tel que modifié.

- 100 - C.E. 14-2-62  
C.E. 20-3-62

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2583 concerning the zoning on Dorchester Boulevard, as amended.

2724 475.49-1 Soumettant un projet de règlement à l'effet de déterminer le taux uniforme suivant lequel les égouts, dont la construction sera décidée durant l'exercice 1962-63, seront mis à la charge des propriétaires.

2000-1 ✓ 101 - C.E. 5-3-62

Submitting a draft by-law to determine the uniform rate at which sewers, the construction of which will be decided during the fiscal year 1962-63, will be charged to the proprietors.

2725 Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue de Rouen, sise entre les rues Vimont et de Ville-Marie, une partie de la rue Vimont, sise au nord de l'avenue Souigny, et une partie de l'avenue Souigny, sise à l'est de la rue Vimont.

3272.7-2/1 ✓ 102 - C.E. 20-3-62

Submitting a draft by-law to close part of de Rouen Street, located between Vimont and de Ville-Marie Streets, part of Vimont Street, located north of Souigny Avenue, and part of Souigny Avenue, located east of Vimont Street.

2726

358.2-1 ✓ 103 - C.E. 20-3-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue de Terrebonne sise à l'est de West Broadway, jugée inutile.

Submitting a draft by-law to close part of de Terrebonne Street located east of West Broadway, deemed useless.

2727

475.23-1 ✓ 515. A-1 ✓ 104 - C.E. 20-3-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2269 concernant l'usage et l'occupation des terrains pour le chargement et le déchargement de marchandises ou matériaux, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2269 concerning the use and occupancy of land for loading and unloading merchandise or materials, as amended.

Vente à l'enchère

521.2-1

✓ 105 - { C.E. 14-2-62  
" 5-3-62  
" 19-3-62  
" 20-3-62 } Auction sale

À l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the conditions of the sale by auction of certain parcels of land belonging to the City.

Nomination

coll. noms 16136

✓ 106 - C.E. 12-2-62 Appointment

Autorisant le juge en chef de la Cour municipale à nommer M. Jacques Archambault huissier audiencier à cette cour.

Authorizing the Chief Judge of the Municipal Court to appoint Mr. Jacques Archambault as Court usher at that Court.

Fonds d'assurance-incendie

145-1

✓ 107 - C.E. 20-2-62 Fire Insurance Fund

À l'effet d'abolir, à compter du 1er mai 1962, le fonds d'assurance-incendie de la Cité.

To abolish, as of May 1st, 1962, the Fire Insurance Fund of the City.

Commission de Transport

1003.4-1

✓ 108 - 2-2-62

Transportation Commission

Transmettant au Conseil

Transmitting to Council

a) le rapport de la Commission de Transport de Montréal pour l'exercice terminé le 30 novembre 1961; et

a) the report of the Montreal Transportation Commission for the fiscal year ended November 30th, 1961; and

b) le rapport des vérificateurs sur les affaires de ladite Commission pour le même exercice.

b) the report of the Auditors on the affairs of the said Commission for the same fiscal year.

- 109 -

Le métro

The subway

- 110 -

Avis de motions.

Notice of motions.



*M. G. P. P. P. P.*

**CITÉ DE MONTRÉAL**



**CITY OF MONTREAL**

Hôtel de ville, 13 avril 1962.

City Hall, April 13th, 1962.

Monsieur,

Vous êtes prié d'assister, le **MERCREDI, DIX-HUITIÈME** jour d'**AVRIL** courant, à **DEUX HEURES ET DEMIE** de l'après-midi, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une séance spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

Sir,

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on **WEDNESDAY, the EIGHTEENTH** day of **APRIL** instant, at **2.30 O'CLOCK P.M.**, in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

*40 - Dossier pour ordre jour? voir l'encos.*

**SÉANCE SPÉCIALE**

**SPECIAL MEETING**

**DU**

**OF THE**

**Conseil de la**

**Council of the**

**Cité de Montréal**

**City of Montreal**

**MERCREDI, 18 AVRIL 1962**  
à 2 heures et demie de l'après-midi

**WEDNESDAY, APRIL 18th, 1962**  
at 2.30 o'clock p.m.

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

### RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

### REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

#### Virement de crédits

601.1-1

À l'effet d'opérer le virement de certains crédits.

#### Transfer of credits

✓-2 - C.E. 13-4-62

To transfer certain credits.

#### Emprunt temporaire

325.2-1

À l'effet d'autoriser l'émission d'un emprunt temporaire de \$10,000,000.00 en anticipation de la perception du revenu, etc., de l'exercice 1962-63.

#### Temporary loan

~~325.2-1~~ ✓-3 - C.E. 13-4-62

To authorize the issue of a temporary loan of \$10,000,000.00 in anticipation of the collection of revenue, etc., for the fiscal year 1962-63.

#### Garantie d'emprunt

190.2-1

À l'effet de garantir un emprunt de \$10,000,000.00 de la Corporation Sir Georges-Etienne Cartier.

#### Guarantee of loan

~~190.2-1~~ ✓-4 - C.E. 13-4-62

To guarantee a loan of \$10,000,000.00 of the Sir Georges-Etienne Cartier Corporation.

#### Construction d'égouts

HLCV-18 ✓-5 - C.E. 13-4-62

À l'effet de voter un crédit de \$43,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue Hamon, de l'égout existant au nord du boulevard Henri-Bourassa à la rue McDuff.

#### Laying of sewers

To vote a credit of \$43,500.00 to lay a sewer in Hamon Street, from the existing sewer north of Henri-Bourassa Boulevard to McDuff Street.

À l'effet de voter un crédit de \$25,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée nos 17-45, 14-48 et 14-29, de la rue projetée no 17-49 à la rue projetée no 14-13 (nord de la rue de Salaberry à l'ouest de l'autoroute).

HLCV-18 ✓-6 - C.E. 13-4-62  
To vote a credit of \$25,900.00 to lay a sewer in projected street Nos. 17-45, 14-48 and 14-29, from projected street No. 17-49 to projected street No. 14-13 (north of de Salaberry Street west of the Autoroute).

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

ALCV-18 ✓-7- C.É. 13-4-62

A l'effet de voter un crédit de \$27,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Sherbrooke, de la rue Azilda à la rue Desmarteau.

To vote a credit of \$27,300.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Sherbrooke Street, from Azilda Street to Desmarteau Street.

ALCV-16 ✓-8- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$17,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Repentigny, de l'avenue de Renty à un point au nord de l'avenue Chouinard.

To vote a credit of \$17,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Repentigny Avenue, from de Renty Avenue to a point north of Chouinard Avenue.

ALCV-17 ✓-9- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,000.00 pour la construction d'un trottoir, permanent, sur le côté nord du chemin de la Côte-Saint-Antoine, de la rue Botrel en gagnant l'est, et sur le côté est de la rue Botrel, du chemin de la Côte-Saint-Antoine en gagnant le nord.

To vote a credit of \$2,000.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Côte-Saint-Antoine Road, from Botrel Street eastward, and on the east side of Botrel Street, from Côte-Saint-Antoine Road northward.

ALCV-16 ✓-10- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$15,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Dickson, de la rue Sherbrooke à la rue Turenne.

To vote a credit of \$15,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Dickson Street, from Sherbrooke Street to Turenne Street.

ALCV-16 ✓-11- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Turenne, de la rue Dickson à la rue Lacordaire.

To vote a credit of \$5,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Turenne Street, from Dickson Street to Lacordaire Street.

Construction de pavages

Laying of pavings

ALCV-16 ✓-12- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$62,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Repentigny, de l'avenue de Renty à un point situé au nord de l'avenue Chouinard.

To vote a credit of \$62,600.00 to lay a permanent paving on de Repentigny Avenue, from de Renty Avenue to a point located north of Chouinard Avenue.

ALCV-16 ✓-13- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$192,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Dickson, de la rue Sherbrooke à la rue Turenne.

To vote a credit of \$192,000.00 to lay a permanent paving on Dickson Street, from Sherbrooke to Turenne Street.

ALCV-16 ✓-14 - C.E. 13-4-62

À l'effet de voter un crédit de \$25,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Turenne, de la rue Dickson à la rue Lacordaire.

To vote a credit of \$25,100.00 to lay a permanent paving on Turenne Street, from Dickson Street to Lacordaire Street.

ALCV-17 ✓-15 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$18,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue des Érables, entre les rues Tillemont et Jarry.

To vote a credit of \$18,300.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of des Erables Avenue, between Tillemont and Jarry Streets.

ALCV-17 ✓-16 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 36e Avenue, au nord du boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$7,100.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 36th Avenue, north of Rosemont Boulevard.

ALCV-17 ✓-17 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$42,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 20e Avenue, entre les rues Beaubien et Saint-Zotique.

To vote a credit of \$42,100.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of 20th Avenue, between Beaubien and Saint-Zotique Streets.

ALCV-17 ✓-18 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de l'avenue d'Orléans, au sud de la rue Ontario, de l'avenue Jeanne-d'Arc en gagnant l'ouest jusqu'au pavage existant.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay a permanent paving on the lane located east of d'Orléans Avenue, south of Ontario Street, from Jeanne d'Arc Avenue westward to the existing paving.

*Autres travaux*

✓2001.9-1 ✓-19 - do-

*Other works*

À l'effet de voter un crédit de \$40,000.00 pour les modifications du système régulateur de l'égout Curotte-Papineau, y compris les frais et les travaux corrélatifs s'y rapportant.

To vote a credit of \$40,000.00 for alterations to the control system of the Curotte-Papineau sewer, including the costs and the correlative works relating thereto.

✓401,30-7/11 ✓-20 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$33,500.00 pour le prolongement, soit en régie ou par contrat, du tunnel à piétons de l'avenue Melrose, y compris les frais et les travaux corrélatifs s'y rapportant.

To vote a credit of \$33,500.00 for the extension, by day labor or by contract, of the pedestrian tunnel of Melrose Avenue, including the costs and the correlative works relating thereto.

✓1523,17-1 ✓-21 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$6,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le terrain de stationnement du poste de police no 14 situé à l'angle du chemin de la Côte-Saint-Antoine et de la rue Botrel.

To vote a credit of \$6,500.00 to lay a permanent paving on the parking ground of police station No. 14 located at the corner of Côte-Saint-Antoine Road and Botrel Street.

Budget  
Coll. Budget - 10962-63 ✓ - 22 - C. C. 11-4-62

A l'effet d'imposer et de prélever les surtaxes et les taxes spéciales autorisées par les articles 777 et 778 de la charte de la Cité.

Budget.

To impose and levy the special surtaxes and taxes authorized by Articles 777 and 778 of the Charter of the City.

475.67 ✓ - 23 - do-

1729. Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1642 concernant la taxe d'affaires, la taxe de l'eau, la taxe sur le capital et les taxes personnelles, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1642 concerning the business tax, water rate, tax on capital and personal taxes, as amended.

475.68 ✓ - 24 - do-

1730. Soumettant un projet de règlement concernant le prix ou taux de l'eau dans les cités de Westmount et d'Outremont pour l'exercice 1962-63.

Submitting a draft by-law concerning the price or rate of water in the Cities of Westmount and Outremont for the fiscal year 1962-63.

475.69 ✓ - 25 - do-

1731. Soumettant un projet de règlement imposant certaines taxes et contributions foncières pour l'exercice 1962-63.

Submitting a draft by-law to levy certain real estate taxes and assessments for the fiscal year 1962-63.

Coll. Budget - 1, 1962-63 ✓ - 26 - do-

Soumettant le budget pour l'exercice 1962-63.

Submitting the budget for the fiscal year 1962-63.

Crédit supplémentaire

13025.1-7/1 ✓ - 27 - C. C. 9-4-62

Additional credit

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,600.00 pour l'acquisition des immeubles requis pour le prolongement de la rue André-Jobin en gagnant le sud jusqu'au boulevard Henri-Bourassa.

To vote an additional credit of \$1,600.00 for the acquisition of the immovables required for the extension of André-Jobin Street southwards up to Henri-Bourassa Boulevard.

Modification de résolution

1103-1 ✓ - 28 - C. C. 13-4-62

Amendment to resolution

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 27 mars 1962, abrogeant celle du 3 août 1961 décrétant l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés sur le côté est du boulevard Décarie, au nord de l'avenue Notre-Dame-de-Grâce, requis pour les fins d'une autoroute projetée, et votant un crédit à cette fin, etc.

To amend the resolution of the Council dated March 27th, 1962, repealing that of August 3rd, 1961, ordaining the acquisition and prior possession of certain immovables located on the east side of Décarie Boulevard, north of Notre-Dame-de-Grâce Avenue, required for the purposes of the projected autoroute, and voting a credit for such purpose, etc.

Approbation d'actes

358.1-1

- 29

Approval of deeds

*Rais*  
C.E. 13-4-62

A l'effet:

To

a) d'approuver un projet d'acte de modifications au bail emphytéotique passé le 14 janvier 1959 entre la Cité et l'Archevêque Catholique Romain de Montréal concernant certains terrains situés au sud du boulevard Henri-Bourassa, entre les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique et l'avenue du Bois-de-Boulogne, ainsi qu'aux deux actes de cession passés les 5 mai et 6 juillet 1959 à ce sujet; et

a) approve a draft deed of amendments to the emphyteutic lease concluded on January 14th, 1959, between the City and the Roman Catholic Archbishop of Montreal concerning certain parcels of land located south of Henri-Bourassa Boulevard, between the Canadian Pacific Railway Company's tracks and du Bois-de-Boulogne Avenue, and to the two deeds of cession concluded on May 5th and July 6th, 1959, in this respect.

b) d'ABROGER la résolution du Conseil en date du 30 janvier 1962 approuvant un projet d'acte à ce sujet.

b) REPEAL the resolution of the Council dated January 30th, 1962, approving a draft deed in this respect.

320.14-1- ~~7408-1~~

- 30

*Rais*  
C.E. 13-4-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte permettant l'occupation du domaine public par un bâtiment appartenant à la succession Raoul Masson.

To approve a draft deed allowing the occupancy of the public domain by a building owned by the Raoul Masson Estate.

130-1

~~130-2~~

- 31

*Rais*  
C.E. 13-4-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité accorde à la Cité de LaSalle, à certaines conditions, une servitude perpétuelle de passage pour la pose, l'entretien, la réparation et le remplacement de deux séries de conduites d'égout.

To approve a draft deed whereby the City grants to the City of LaSalle, on certain conditions, a perpetual servitude of right of way, for the laying, maintenance, repair and replacement of two series of sewer conduits.

Projets de règlements

1800.3-2/3

- 32

Draft by-laws

*Rais*  
C.E. 9-4-62

Soumettant un projet de règlement concernant le zonage du territoire compris entre le chemin de la Côte-des-Neiges, l'avenue des Pins, la rue McTavish et la rue Sherbrooke.

Submitting a draft by-law concerning the zoning of the territory bounded by de la Côte-des-Neiges Road, Pine Avenue and McTavish and Sherbrooke Streets.

475.42-1 ~~1577-1~~

✓ - 33

C.E. 9-4-62

Soumettant un projet de règlement modifiant le règlement no 1895 concernant les marchés et les balances publics, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1895 concerning Public Markets and Scales, as amended.

✓ 1214.B-1

✓ - 34

C.E. 13-4-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2410 établissant un fonds de pension pour les fonctionnaires de la Cité, leurs veuves et leurs enfants, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2410 establishing a pension fund for the employees of the City, their widows and their children, as amended.

*4. Projets de règlements*

2732

2733

151 P. mise à jour

1810.A-4/1-35 *C. E. 13-4-62; rapport modifié par C. E. le 28-5-62.*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 relatif au zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 concerning the zoning of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as amended.

475-17-1 ~~221-1~~ ✓-36 - C. E. 13-4-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1900 concernant la construction des bâtiments dans la cité de Montréal, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1900 concerning the erection of buildings in the City of Montreal, as amended.

734.

475.7-1 ~~1521-1-1~~ ✓-37 - do-

Soumettant un projet de règlement concernant les affiches et enseignes pouvant nuire à la circulation.

Submitting a draft by-law concerning posters and signs which might hinder traffic.

2735.

Vente à l'enchère *5213-1-521-2-2* ✓-38 - do- Auction Sale

À l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the conditions of sale by auction of certain lots owned by the City.

Nominations *1575.2-1 1575-1* ✓-39 - do- Appointments

À l'effet de nommer MM. Guy E. Hoult, c.a., et Hemsley Bourgouin, c.a., pour faire la vérification des états financiers de la Cité pour les exercices 1962-63, 1963-64 et 1964-65.

To appoint Messrs. Guy E. Hoult, C.A., and Hemsley Bourgouin, C.A., to audit the financial statements of the City for the fiscal years 1962-63, 1963-64 and 1964-65.

Carte d'identité *372.1-1* ✓-40 - C. E. 11-4-62 Identification card

À l'effet d'abroger la résolution du Conseil en date du 29 juin 1961 relative à la carte d'identité pour fins électorales.

To repeal the resolution of Council dated June 29th 1961 concerning the identification card for election purposes.

Projets de règlements

*1811.A-9/1* *1811.A-1* ✓-41 *C. E. 14-2-62; Rapport n° 99 Séance 27 mars 1962.* Draft by-laws

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

2736.

1800-1-1

~~1900-1-1~~

✓ 42 -

C. E. 20-3-62  
No. 100 Séance 27 Mars 1962.

2737.

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2583 concernant le zonage du boulevard Dorchester, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 2583 concerning the zoning on Dorchester Boulevard, as amended.

- 43 -

Le métro.

The subway.

- 44 -

Avis de motions.

Notice of motions.

Dossiers ajoutés.

- A.L.C.V. - 18 ✓ 1 - C.E. 24-4-62  
Voter crédit \$10,200.00 pour trottoirs rue St-Urbain, entre rues Dorchester et Ste-Catherine.
- A.L.C.V. - 18 ✓ 2 - C.E. 24-4-62  
Voter crédit \$71,000.00 pour pavage rue St-Urbain, entre rues Dorchester et Ste-Catherine.
- A.L.C.V. - 18 ✓ 3 - C.E. 16-4-62.  
Voter crédit \$36,300.00 pour égoût rue André-Jobin, entre rues Prieur et Henri-Bourassa.
- A.L.C.V. - 18 ✓ 4 - C.E. 16-4-62  
Voter crédit \$22,900.00 pour pagage ruelle rue St-Denis, entre rues Fleury et Sauriol.
- ✓ 3339.1-2/1 ✓ 5 - C.E. 18-4-62  
Faire procédures pour l'effacement lignes homologuées sur la rue De Castelnau, côté, sud, à l'ouest de la rue St-Hubert.
- ✓ 1523.1-1 ✓ 6 - C.E. 18-4-62  
Voter crédit \$15,000.00 pour construction de guérites dans les terrains de stationnement de la Cité.
- ✓ 401.20-2/1 ✓ 7 - C.E. 18-4-62  
Voter crédit \$92,000.00 pour construction d'un passage à piétons au tunnel St-Rémi, de la rue de l'Eglise à la rue Gladstone.
- ✓ 401.31-2/1 ✓ 8 - C.E. 24-4-62  
Voter crédit de \$20,000.00 pour la réfection du viaduc de la rue Ste-Catherine est.
- ✓ 475.34-1 3000-A-1 ✓ 9 - C.E. 18-4-62  
Soumis projet de règlement à l'effet de modifier le règlement "270, concernant la Voirie.

2738.

"Motion des conseillers Bouvet re rôle d'évaluation." - Coll. Charte mtl - 2

"Motion des conseillers Saulnier ajoutant une clause au bill de Montréal re Soc. Radio <sup>0</sup> <sub>1</sub>   
✓ Coll. Charte mtl - 2

806.2-1 - 10 - C.E. 26-4-62 (Entre autres de M. Hébert)

Approuver projet d'acte entre la Cité et Radio-Canada, re-territoire borné rues Dorchester, Papineau, Craig et Wolfe; ABROGER résolution du Conseil du 11 décembre 1961 relativement à ce contrat à ce sujet.



*M. J. S. Lafont*

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 15 juin 1962.

City Hall, June 15th, 1962.

Monsieur,

Vous êtes prié d'assister, le **MERCREDI, VINGTIÈME** jour de **JUIN** courant, à **HUIT HEURES** du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à la séance régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

Sir,

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on **WEDNESDAY, the TWENTIETH** day of **JUNE** instant, at **EIGHT O'CLOCK P.M.**, in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

<p>SÉANCE RÉGULIÈRE</p>	<p>REGULAR MEETING</p>
<p>DU</p>	<p>OF THE</p>
<p>Conseil de la</p>	<p>Council of the</p>
<p><b>Cité de Montréal</b></p>	<p><b>City of Montreal</b></p>
<p><b>MERCREDI, 20 JUIN 1962</b> à 8 heures du soir</p>	<p><b>WEDNESDAY, JUNE 20th, 1962</b> at 8 o'clock p.m.</p>

Formule CK 1216

Form CK 1216

# ORDRE DU JOUR

# ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

11610.2-1

"R. Bourret" *R. Bourret*

Nomination du maire suppléant pour le terme commençant le 28 juin 1962.

Appointment of the Acting Mayor for the term beginning June 28th, 1962.

Nomination

190.1-1

"J. Lynch-Stamton" *J. Lynch-Stamton*

Recommandant la nomination d'un membre de la corporation "Le Centre Sir Georges-Étienne-Cartier", en remplacement de M. Roy E. Wagar, décédé.

Appointment

Recommending the appointment of a member of the "Sir Georges-Étienne-Cartier Center" corporation, to replace Mr. Roy E. Wagar, deceased.

## RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

## REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Projet de règlement

✓ 2000.4-1 *2000.A-2*

2739

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2675 de façon à porter à \$12,000,000.00 le montant de l'emprunt autorisé pour la construction d'égouts, de pavages et de trottoirs.

Draft by-law

✓ 4 - C.E. 11-6-62.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2675 to increase to \$12,000,000.00 the amount of the loan authorized for the construction of sewers, pavings and sidewalks.

Construction d'égouts

ALCV-19

✓ 5 - C.E. 4-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$54,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue Meilleur, de la rue Chabanel à un point situé au nord de la rue de Louvain.

Laying of sewers

To vote a credit of \$54,800.00 to lay a sewer in Meilleur Street, from Chabanel Street to a point located north of de Louvain Street.

ALCV-21

✓ 6 - C.E. 6-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$36,200.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Stanley, de la rue Osborne au boulevard Dorchester.

To vote a credit of \$36,200.00 for the reconstruction of a sewer in Stanley Street, from Osborne Street to Dorchester Boulevard.

ALCV-23

✓ 7 - C.E. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$8,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Beauharnois, du boulevard Saint-Laurent en gagnant l'est.

To vote a credit of \$8,200.00 to lay a sewer in de Beauharnois Street, from Saint-Laurent Boulevard eastward.

ALCV-30

✓ 8 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$18,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros P-39 et P-40 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue de Serres à la rue Grenet.

To vote a credit of \$18,300.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. P-39 and P-40 of the Cadastre of the Parish of Saint-Laurent, from de Serres Street to Grenet Street.

ALCV-30

✓ 9 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$32,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue Boyce, de la rue Taillon à la rue Aubry.

To vote a credit of \$32,800.00 to lay a sewer in Boyce Street, from Taillon Street to Aubry Street.

ALCV-30 ✓ 10 - C.E. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue Sainte-Claire, de la rue Gonthier aux limites est de la Cité.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay a sewer in Sainte-Claire Street, from Gonthier Street to the eastern limits of the City.

ALCV-30 ✓ 11 - C.E. 13-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$16,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros 38-474, 38-574 et 38-217 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe (avenue de Carignan), de la rue Boyce à la rue projetée portant le numéro 38-466 du même cadastre.

To vote a credit of \$16,400.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 38-474, 38-574 and 38-217 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe (de Carignan Avenue), from Boyce Street to the projected street bearing No. 38-466 of the same cadastre.

ALCV-30 ✓ 12 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$4,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le numéro 38-466 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue projetée portant les numéros 38-474, 38-574 et 38-217 du même cadastre en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$4,700.00 to lay a sewer in the projected street bearing No. 38-466 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from the projected street bearing Nos. 38-474, 38-574 and 38-217 of the same cadastre westward.

ALCV-30 ✓ 13 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$25,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue French, de la rue De Teck à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$25,800.00 to lay a sewer in French Street, from De Teck Street to Sherbrooke Street.

ALCV-30 ✓ 14 - C.E. 15-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$38,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue Dickson, de la rue Beaubien à la rue Saint-Zotique.

To vote a credit of \$38,300.00 to lay a sewer in Dickson Street, from Beaubien Street to Saint-Zotique Street.

ALCV-31 ✓ 15 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$31,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros 331-162 et 2-189 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet (avenue de Poutrincourt), de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To vote a credit of \$31,700.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 331-162 and 2-189 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet (de Poutrincourt Avenue), from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

ALCV-31 ✓ 16 - do-

~~A l'effet de voter un crédit de \$21,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Louisbourg, de la rue James Morrice à la rue projetée portant les numéros 331-162 et 2-189 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet (avenue de Poutrincourt).~~

~~To vote a credit of \$21,800.00 to lay a sewer in de Louisbourg Street, from James Morrice Street to the projected street bearing Nos. 331-162 and 2-189 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet (de Poutrincourt Avenue).~~

ALCV-31 ✓ 17 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$34,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue Joseph-Casavant, de la rue Dudemaine à la rue de Louisbourg.

To vote a credit of \$34,400.00 to lay a sewer in Joseph-Casavant Street, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

ALCV-31 ✓ 18 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$32,500.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue de Poutrincourt, de la rue Charles-Gill à la rue Victor-Doré.

To vote a credit of \$32,500.00 to lay a sewer in de Poutrincourt Avenue, from Charles-Gill Street to Victor-Doré Street.

ALCV-31 ✓ 19 - C.E. 15-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$45,100.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Saint-Denis, de la rue Sainte-Catherine à la rue de Montigny.

To vote a credit of \$45,100.00 for the reconstruction of a sewer in Saint-Denis Street, from Sainte-Catherine Street to de Montigny Street.

ALCV-31 ✓ 20 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$14,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue Pierre-Bédard, de la rue Bossuet à la rue Duquesne.

To vote a credit of \$14,400.00 to lay a sewer in Pierre-Bédard Street, from Bossuet Street to Duquesne Street.

ALCV-31 ✓ 21 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$24,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue Joffre, de la rue De Teck à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$24,000.00 to lay a sewer in Joffre Street, from De Teck Street to Sherbrooke Street.

ALCV-31 ✓ 22 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$65,100.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Lachapelle, de la rue Nelligan au boulevard Gouin.

To vote a credit of \$65,100.00 for the reconstruction of a sewer in Lachapelle Street, from Nelligan Street to Gouin Boulevard.

ALCV-27 ✓ 23 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$40,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue Jeanne-Mance, de la rue Sainte-Catherine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$40,400.00 to lay a sewer in Jeanne-Mance Street, from Sainte-Catherine Street to Ontario Street.

*Égouts — Domaine Saint-Sulpice*

*Sewers — Saint-Sulpice Domain*

ALCV-32 ✓ 24 - C.E. 14-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$140,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros 332-105, P.332 et P.332-104 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de l'avenue Christophe-Colomb à l'avenue Papineau.

To vote a credit of \$140,400.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 332-105, P.332 and P.332-104 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from Christophe-Colomb Avenue to Papineau Avenue.

ALCV-32 ✓ 25 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$98,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros 332-106, 107, 108 et 109 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue projetée portant le numéro 332-105 du même cadastre à la rue projetée portant le no 332-110 du même cadastre.

To vote a credit of \$98,100.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 332-106, 107, 108 and 109 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from the projected street bearing No. 332-105 of the same cadastre to the projected street bearing No. 332-110 of the same cadastre.

ALCV-32 ✓ 26 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$49,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros 332-110, 112 et 113 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue projetée portant le numéro 332-109 du même cadastre à la rue projetée portant le numéro 332-114 du même cadastre.

To vote a credit of \$49,400.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 332-110, 112 and 113 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from the projected street bearing No. 332-109 of the same cadastre to the projected street bearing No. 332-114 of the same cadastre.

ALCV-32 ✓ 27 - C.E. 14-6-62

À l'effet de voter un crédit de \$101,600.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros 332-114, 115 et 116 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, au nord de la rue projetée portant le numéro 332-111 du même cadastre et à l'est de l'avenue Christophe-Colomb.

To vote a credit of \$101,600.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 332-114, 115 and 116 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, north of the projected street bearing No. 332-111 of the same cadastre and east of Christophe-Colomb Avenue.

ALCV-32 ✓ 28 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$10,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le numéro 332-117 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue projetée portant le no 332-115 du même cadastre à la rue de Louvain.

To vote a credit of \$10,400.00 to lay a sewer in the projected street bearing No. 332-117 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from the projected street bearing No. 332-115 of the same cadastre to de Louvain Street.

ALCV-32 ✓ 29 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$75,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le numéro 332-111 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de l'avenue Christophe-Colomb à la rue projetée portant le numéro 332-118 du même cadastre.

To vote a credit of \$75,100.00 to lay a sewer in the projected street bearing No. 332-111 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from Christophe-Colomb Avenue to the projected street bearing No. 332-118 of the same cadastre.

ALCV-32 ✓ 30 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$103,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le numéro 332-118 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue projetée portant le numéro 322-105 du même cadastre à la rue de Louvain.

To vote a credit of \$103,900.00 to lay a sewer in the projected street bearing No. 332-118 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from the projected street bearing No. 332-105 of the same cadastre to de Louvain Street.

ALCV-33 ✓ 31 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$23,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le numéro 332-123 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue projetée portant le numéro 332-118 du même cadastre à la rue projetée portant le numéro 332-122 du même cadastre.

To vote a credit of \$23,500.00 to lay a sewer in the projected street bearing No. 332-123 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from the projected street bearing No. 332-118 of the same cadastre to the projected street bearing No. 332-122 of the same cadastre.

ALCV-33 ✓ 32 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$29,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros 332-120 et 121 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue projetée portant le numéro 332-119 du même cadastre à la rue projetée portant le numéro 332-122 du même cadastre.

To vote a credit of \$29,800.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 332-120 and 121 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from the projected street bearing No. 332-119 of the same cadastre to the projected street bearing No. 332-122 of the same cadastre.

ALCV-33 ✓ 33 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$13,600.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant le numéro 332-125 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue projetée portant le numéro 332-122 du même cadastre à l'avenue Papineau.

To vote a credit of \$13,600.00 to lay a sewer in the projected street bearing No. 332-125 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from the projected street bearing No. 332-122 of the same cadastre to Papineau Avenue.

ALCV-33 ✓34 - C.E. 14-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$134,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros 332-119, 122 et 124 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, à l'est de la rue projetée portant le numéro 332-118 du même cadastre et au sud de la rue de Louvain.

To vote a credit of \$134,700.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 332-119, 122 and 124 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, east of the projected street bearing No. 332-118 of the same cadastre and south of de Louvain Street.

ALCV-33 ✓35 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$128,100.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Papineau, côté ouest, de la rue projetée portant les numéros 332-105, et P.332-104 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet à la rue de Louvain.

To vote a credit of \$128,100.00 to lay a sewer in the west side of Papineau Avenue, from the projected street bearing Nos. 332-105, and P.332-104 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet to de Louvain Street.

ALCV-33 ✓36 - do

A l'effet de voter un crédit de \$115,100.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Christophe-Colomb, côté est, de l'avenue Émile-Journault à la rue de Louvain.

To vote a credit of \$115,100.00 to lay a sewer in Christophe-Colomb Avenue, east side, from Émile-Journault Avenue to de Louvain Street.

Construction de trottoirs

ALCV-19 ✓37 - C.E. 28-5-62

Laying of sidewalks

A l'effet de voter un crédit de \$1,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue du Capitaine-Bernier, de la rue James Morrice en gagnant l'est.

To vote a credit of \$1,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of du Capitaine-Bernier Street, from James Morrice Street eastward.

ALCV-19 ✓38 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Nicolas-Perrot, de la rue James Morrice en gagnant l'est.

To vote a credit of \$1,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Nicolas-Perrot Street, from James Morrice Street eastward.

ALCV-19 ✓39 - do

A l'effet de voter un crédit de \$7,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Taillon, de la rue de Grosbois à la rue Tiffin.

To vote a credit of \$7,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Taillon Street, from de Grosbois Street to Tiffin Street.

ALCV-19 ✓40 - do

A l'effet de voter un crédit de \$7,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue James Morrice, de la rue Charles Gill à la rue Nicolas-Perrot.

To vote a credit of \$7,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of James Morrice Street, from Charles-Gill Street to Nicolas-Perrot Street.

ALCV-19 ✓41 - C.E. 4-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$18,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Meilleur, de la rue Chabanel en gagnant le nord.

To vote a credit of \$18,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Meilleur Street, from Chabanel Street northward.

ALCV-20 ✓42 - do

A l'effet de voter un crédit de \$10,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Meilleur, de la rue Legendre à la rue Chabanel.

To vote a credit of \$10,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Meilleur Street, from Legendre Street to Chabanel Street.

ALCV-20 ✓43 - C.E. 4-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$9,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 41e Avenue, de la rue Saint-Zotique en gagnant le sud.

To vote a credit of \$9,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 41st Avenue, from Saint-Zotique Street southward.

ALCV-20 ✓44 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Cadillac, de la rue Pierre-Bédard à la rue Gérin-Lajoie.

To vote a credit of \$5,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Cadillac Street, from Pierre-Bédard Street to Gérin-Lajoie Street.

ALCV-20 ✓45 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Legendre, de la rue Meilleur en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$1,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Legendre Street, from Meilleur Street westward.

ALCV-20 ✓46 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Saint-Castin, du boulevard Gouin au boulevard Taylor, et sur le côté est du boulevard Taylor, de l'avenue de Saint-Castin en gagnant le sud.

To vote a credit of \$7,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Saint-Castin Avenue, from Gouin Boulevard to Taylor Boulevard, and on the east side of Taylor Boulevard, from de Saint-Castin Avenue southward.

ALCV-21 ✓47 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Joseph-Casavant, de la rue Charles-Gill en gagnant le sud.

To vote a credit of \$2,800.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Joseph-Casavant Street, from Charles-Gill Street southward.

ALCV-21 ✓48 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$13,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue de Bois-de-Boulogne, de la rue de Salaberry au Boulevard Gouin.

To vote a credit of \$13,300.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of de Bois-de-Boulogne Avenue, from de Salaberry Street to Gouin Boulevard.

ALCV-21 ✓49 - C.E. 6-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$3,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Stanley, entre la rue Osborne et le boulevard Dorchester.

To vote a credit of \$3,300.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Stanley Street, between Osborne Street and Dorchester Boulevard.

ALCV-28 ✓50 - C.E. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$10,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest du boulevard Liébert, de la rue Boyce à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$10,600.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Liébert Boulevard, from Boyce Street to de Marseille Street.

ALCV-28 ✓51 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$10,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Cirier, de la rue Boyce à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$10,200.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Cirier Street, from Boyce Street to de Marseille Street.

ALCV-28 ✓ 52 - C.E. 11-6-62

À l'effet de voter un crédit de \$4,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Boyce, de la rue Cirier au boulevard Liébert.

To vote a credit of \$4,400.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Boyce Street, from Cirier Street to Liébert Boulevard.

ALCV-29 ✓ 53 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$6,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés du chemin Mira, de Circle Road à la rue Victoria.

To vote a credit of \$6,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Mira Road, from Circle Road to Victoria Street.

ALCV-29 ✓ 54 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest du chemin Mira, de Circle Road à l'avenue Meridian.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Mira Road, from Circle Road to Meridian Avenue.

ALCV-28 ✓ 55 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$4,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue de Marseille, de la rue Cirier au boulevard Liébert.

To vote a credit of \$4,500.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of de Marseille Street, from Cirier Street to Liébert Boulevard.

ALCV-29 ✓ 56 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$14,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Glencairn, de Circle Road (partie sud) à l'avenue Meridian.

To vote a credit of \$14,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Glencairn Avenue, from Circle Road (south part) to Meridian Avenue.

ALCV-29 ✓ 57 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de Circle Road (partie sud), de l'avenue Glencairn au chemin Mira.

To vote a credit of \$3,500.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Circle Road (south part), from Glencairn Avenue to Mira Road.

ALCV-22 ✓ 58 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$2,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Sentennes, de la rue Marie-Antoinette à la rue Azilda.

To vote a credit of \$2,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Sentennes Street, from Marie-Antoinette Street to Azilda Street.

ALCV-22 ✓ 59 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$16,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Marie-Antoinette, de la rue Tiffin à la rue de Normandie.

To vote a credit of \$16,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Marie-Antoinette Street, from Tiffin Street to de Normandie Street.



ALCV-22 ✓ 60 - b.é. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$30,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Saint-Réal, du boulevard Henri-Bourassa à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$30,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Saint-Réal Street, from Henri-Bourassa Boulevard to Dudemaine Street.

ALCV-22 ✓ 61 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue De Teck, de la rue Paul-Pau à la rue Taillon.

To vote a credit of \$2,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of De Teck Street, from Paul-Pau Street to Taillon Street.

ALCV-23 ✓ 62 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$4,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Lacordaire, de la rue Beaubien à la rue projetée portant le numéro 23-20 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe.

To vote a credit of \$4,800.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Lacordaire Street, from Beaubien Street to the projected street bearing No. 23-20 of the Cadastre of the Parish of Longue-Pointe.

ALCV-23 ✓ 63 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Beauharnois, du boulevard Saint-Laurent en gagnant l'est.

To vote a credit of \$2,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Beauharnois Street, from Saint-Laurent Boulevard eastward.

ALCV-29 ✓ 64 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$41,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Amherst, de la rue Sainte-Catherine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$41,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Amherst Street, from Sainte-Catherine Street to Ontario Street.

ALCV-29 ✓ 65 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$2,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sherbrooke, du boulevard Liébert à la rue Saint-Émile.

To vote a credit of \$2,800.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sherbrooke Street, from Liébert Boulevard to Saint-Émile Street.

ALCV-29 ✓ 66 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Sherbrooke, de la rue de Contrecoeur à un point situé à l'ouest de l'avenue Fletcher.

To vote a credit of \$8,200.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Sherbrooke Street, from de Contrecoeur Street to a point located west of Fletcher Avenue.

ALCV-29 ✓ 67 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Elmhurst, de l'avenue Harley au chemin Upper Lachine.

To vote a credit of \$6,600.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Elmhurst Avenue, from Harley Avenue to Upper Lachine Road.

ALCV-29

✓68 - C.E. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$2,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue de Toulouse, entre les rues de Cadillac et Duquesne.

To vote a credit of \$2,700.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of de Toulouse Street, between de Cadillac and Duquesne Streets.

ALCV-29

✓69 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$2,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Monsabré, de la rue Gérin-Lajoie en gagnant le sud.

To vote a credit of \$2,200.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Monsabré Street, from Gérin-Lajoie Street southward.

ALCV-23

✓70 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$14,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Filion, de la rue de la Paix à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$14,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Filion Street, from de la Paix Street to Dudemaine Street.

ALCV-23

✓71 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$3,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Le Breton, de l'avenue de Repentigny en gagnant l'est.

To vote a credit of \$3,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Le Breton Avenue, from de Repentigny Avenue eastward.

ALCV-24

✓72 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$14,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée portant le numéro 63-1190 du cadastre du village incorporé de la Côte-des-Neiges (Kent), de l'avenue Wilderton à l'avenue Darlington.

To vote a credit of \$14,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of the projected street bearing No. 63-1190 of the Cadastre of the Incorporated Village of Côte-des-Neiges (Kent), from Wilderton Avenue to Darlington Avenue.

ALCV-24

✓73 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$4,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la place Arthur-Buies, de la rue Sabatier en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$4,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Arthur-Buies Place, from Sabatier Street westward.

ALCV-24

✓74 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$4,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Chouinard, de l'avenue de Repentigny en gagnant l'est.

To vote a credit of \$4,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Chouinard Avenue, from de Repentigny Avenue eastward.

ALCV-24

✓75 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$6,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Beaubien, de la rue Dickson à la rue projetée portant le numéro 23-21 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe.

To vote a credit of \$6,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Beaubien Street, from Dickson Street to the projected street bearing No. 23-21 of the Cadastre of the Parish of Longue-Pointe.

ALCV-24 ✓ 76 - C.E. 13-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$7,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Tolhurst, de la rue Sauvé en gagnant le sud.

To vote a credit of \$7,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Tolhurst Street, from Sauvé Street southward.

ALCV-25 ✓ 77 - C.E. 14-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$3,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Charles-Gill, de la rue Joseph-Casavant à un point situé à l'est de la rue James Morrice.

To vote a credit of \$3,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Charles-Gill Street, from Joseph-Casavant Street to a point located east of James Morrice Street.

ALCV-30 ✓ 78 - C.E. 15-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$7,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Paul-Pau, de la rue Notre-Dame à l'avenue Dubuisson.

To vote a credit of \$7,900.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Paul-Pau Street, from Notre-Dame Street to Dubuisson Avenue.

ALCV-25 ✓ 79 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$102,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Saint-Denis, de la rue Craig à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$102,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Denis Street, from Craig Street to Sherbrooke Street.

ALCV-30 ✓ 80 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Lacasse, de la rue Notre-Dame en gagnant le nord.

To vote a credit of \$900.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Lacasse Street, from Notre-Dame Street northward.

ALCV-25 ✓ 81 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$11,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Lyall, entre les rues Hoche-laga et Boyce.

To vote a credit of \$11,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Lyall Street, between Hochelaga and Boyce Streets.

ALCV-26 ✓ 82 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$4,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Boyce, de l'avenue de Carignan jusqu'aux trottoirs existants à l'est de l'avenue de Repentigny.

To vote a credit of \$4,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Boyce Street, from de Carignan Avenue to the existing sidewalks east of de Repentigny Avenue.

ALCV-26 ✓ 83 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$2,400.00 pour la construction de trottoirs permanents, sur les deux côtés de l'avenue Pérodeau, de l'avenue de Carignan à l'avenue de Repentigny.

To vote a credit of \$2,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Pérodeau Avenue, from de Carignan Avenue to de Repentigny Avenue.

ALCV-26 ✓ 84 - C.E. 15-5-62

À l'effet de voter un crédit de \$6,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la place Chauvin, de l'avenue Jalobert à l'avenue Pérodeau.

To vote a credit of \$6,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Chauvin Place, from Jalobert Avenue to Pérodeau Avenue.

ALCV-26 ✓ 85 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Jalobert, de l'avenue de Repentigny à la place Chauvin.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Jalobert Avenue, from de Repentigny Avenue to Chauvin Place.

ALCV-26 ✓ 86 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$1,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Repentigny, de l'avenue Boyce en gagnant le nord.

To vote a credit of \$1,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Repentigny Avenue, from Boyce Avenue northward.

ALCV-27 ✓ 87 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$6,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée portant les nos 325-324, 326-422 et 326-423 (Alfred-Laliberté), de la rue Pasteur en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$6,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of the projected street bearing Nos. 325-324, 326-422 and 326-423 (Alfred-Laliberté), from Pasteur Street westward.

ALCV-27 ✓ 88 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$3,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Pasteur, de l'avenue de Montreuil à l'avenue Alfred-Laliberté.

To vote a credit of \$3,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Pasteur Street, from de Montreuil Avenue to Alfred-Laliberté Avenue.

ALCV-27 ✓ 89 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$9,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Émile, de la rue Sauvé en gagnant le sud.

To vote a credit of \$9,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Émile Street, from Sauvé Street southward.

ALCV-27 ✓ 90 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$31,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Lachapelle, du boulevard Gouin à la rue Legault, et d'un trottoir permanent sur le côté ouest de ladite rue Lachapelle, de la rue Legault à la rue de Salaberry.

To vote a credit of \$31,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Lachapelle Street, from Gouin Boulevard to Legault Street, and of a permanent sidewalk on the west side of said Lachapelle Street, from Legault Street to de Salaberry Street.

ALCV-27 ✓ 91 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$5,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Jeanne-Mance, de la rue Sainte-Catherine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$5,700.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Jeanne-Mance Street, from Sainte-Catherine Street to Ontario Street.

ALC.V-27 ✓ 92 - C.E. 15-6-62

À l'effet de voter un crédit de \$10,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Jeanne-Mance, de la rue Sainte-Catherine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$10,300.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Jeanne-Mance Street, from Sainte-Catherine Street to Ontario Street.

ALC.V-28 ✓ 93 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$10,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Garnier, de la rue Fleury à la rue Prieur.

To vote a credit of \$10,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Garnier Street, from Fleury Street to Prieur Street.

ALC.V-28 ✓ 94 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$4,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue projetée portant le numéro 23-21 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Beaubien à la rue projetée portant le numéro 23-20 du même cadastre.

To vote a credit of \$4,600.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of the projected street bearing No. 23-21 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from Beaubien Street to the projected street bearing No. 23-20 of the same cadastre.

*Construction de pavages*

*Laying of pavings*

ALC.V-19 ✓ 95 - C.E. 28-5-62

À l'effet de voter un crédit de \$4,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue du Capitaine-Bernier, de la rue James Morrice en gagnant l'est.

To vote a credit of \$4,400.00 to lay a permanent paving on du Capitaine-Bernier Street, from James Morrice Street eastward.

ALC.V-19 ✓ 96 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$4,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Nicolas-Perrot, de la rue James Morrice en gagnant l'est.

To vote a credit of \$4,200.00 to lay a permanent paving on Nicolas-Perrot Street, from James Morrice Street eastward.

ALC.V-19 ✓ 97 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$24,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Taillon, de la rue de Grosbois à la rue Tiffin.

To vote a credit of \$24,400.00 to lay a permanent paving on Taillon Street, from de Grosbois Street to Tiffin Street.

ALC.V-19 ✓ 98 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$32,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue James Morrice, de la rue Charles-Gill à la rue Nicolas-Perrot.

To vote a credit of \$32,900.00 to lay a permanent paving on James Morrice Street, from Charles-Gill Street to Nicolas-Perrot Street.

ALC.V-19 ✓ 99 - C.E. 4-6-62

À l'effet de voter un crédit de \$77,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Meilleur, de la rue Chabanel en gagnant le nord.

To vote a credit of \$77,800.00 to lay a permanent paving on Meilleur Street, from Chabanel Street northward.

ALCV-20

✓100 - P. E. 4-6-62

À l'effet de voter un crédit de \$43,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Meilleur, de la rue Legendre à la rue Chabanel.

To vote a credit of \$43,700.00 to lay a permanent paving on Meilleur Street, from Legendre Street to Chabanel Street.

ALCV-20

✓101 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$26,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Cadillac, de la rue Pierre-Bédard à la rue Gérin-Lajoie.

To vote a credit of \$26,200.00 to lay a permanent paving on de Cadillac Street, from Pierre-Bédard Street to Gérin-Lajoie Street.

ALCV-20

✓102 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle sise à l'est de la 38e Avenue, au sud de la rue de Bellechasse.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 38th Avenue, south of de Bellechasse Street.

ALCV-20

✓103 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$29,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 41e Avenue, de la rue Saint-Zotique en gagnant le sud.

To vote a credit of \$29,200.00 to lay a permanent paving on 41st Avenue, from Saint-Zotique Street southward.

ALCV-20

✓104 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$5,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Legendre, de la rue Meilleur en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$5,400.00 to lay a permanent paving on Legendre Street, from Meilleur Street westward.

ALCV-20

✓105 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$28,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Saint-Castin, du boulevard Gouin au boulevard Taylor, et sur le côté est du boulevard Taylor, de l'avenue de Saint-Castin en gagnant le sud.

To vote a credit of \$28,400.00 to lay a permanent paving on de Saint-Castin Avenue, from Gouin Boulevard to Taylor Boulevard, and on the east side of Taylor Boulevard, from de Saint-Castin Avenue southward.

ALCV-21

✓106 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$14,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le haut niveau nord du boulevard Henri-Bourassa, de l'avenue de Bois-de-Boulogne à la rue de Saint-Réal.

To vote a credit of \$14,900.00 to lay a permanent paving on the north high level of Henri-Bourassa Boulevard, from de Bois-de-Boulogne Avenue to de Saint-Réal Street.

ALCV-21

✓107 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle sise à l'est de la rue Saint-André, au nord de la rue Beaubien.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Saint-André Street, north of Beaubien Street.

ALCV-21 ✓ 108 - C.E. 4-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$13,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles sise à l'est du boulevard Pie-IX, entre la rue La Fontaine et la place Ernest-Gendreau.

To vote a credit of \$13,600.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Pie IX Boulevard, between La Fontaine Street and Ernest-Gendreau Place.

ALCV-21 ✓ 109 - C.E. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$29,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles sises à l'est de la rue Florian, de la rue de Rouen en gagnant le sud.

To vote a credit of \$29,800.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Florian Street, from de Rouen Street southward.

ALCV-21 ✓ 110 - C.E. 4-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$6,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle sise à l'est de la rue Louis-Hébert, au sud de la rue Vauquelin.

To vote a credit of \$6,500.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Louis-Hébert Street, south of Vauquelin Street.

ALCV-21 ✓ 111 - C.E. 6-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$103,200.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage permanent de la rue Stanley, entre la rue Osborne et le boulevard Dorchester.

To vote a credit of \$103,200.00 for the reconstruction and widening of the permanent paving on Stanley Street, between Osborne Street and Dorchester Boulevard.

ALCV-22 ✓ 112 - C.E. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Sentennes, de la rue Marie-Antoinette à la rue Azilda.

To vote a credit of \$6,200.00 to lay a permanent paving on Sentennes Street, from Marie-Antoinette Street to Azilda Street.

ALCV-22 ✓ 113 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$71,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Marie-Antoinette, de la rue Tiffin à la rue Belleau, et de la rue Belleau à la rue de Normandie.

To vote a credit of \$71,300.00 to lay a permanent paving on Marie-Antoinette Street, from Tiffin Street to Belleau Street, and from Belleau Street to de Normandie Street.

ALCV-22 ✓ 114 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$131,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Saint-Réal, du boulevard Henri-Bourassa à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$131,000.00 to lay a permanent paving on de Saint-Réal Street, from Henri-Bourassa Boulevard to Dudemaine Street.

ALCV-22 ✓ 115 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$7,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue De Teck, de la rue Paul-Pau à la rue Taillon.

To vote a credit of \$7,400.00 to lay a permanent paving on De Teck Street, from Paul-Pau Street to Taillon Street.

ALCV-23 ✓ 116 - G.E. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$34,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la voie est de la rue Lacordaire, de la rue Beaubien à la rue projetée portant le numéro 23-20 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe.

To vote a credit of \$34,100.00 to lay a permanent paving on the east roadway of Lacordaire Street, from Beaubien Street to the projected street bearing No. 23-20 of the Cadastre of the Parish of Longue-Pointe.

ALCV-23 ✓ 117 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue de Beauharnois, du boulevard Saint-Laurent en gagnant l'est.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay a permanent paving on de Beauharnois Street, from Saint-Laurent Boulevard eastward.

ALCV-23 ✓ 118 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$47,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Filion, de la rue de la Paix à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$47,600.00 to lay a permanent paving on Filion Street, from de la Paix Street to Dudemaine Street.

ALCV-23 ✓ 119 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$11,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Le Breton, de l'avenue de Repentigny en gagnant l'est.

To vote a credit of \$11,400.00 to lay a permanent paving on Le Breton Avenue, from de Repentigny Avenue eastward.

ALCV-24 ✓ 120 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$77,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant le numéro 63-1190 du cadastre du village incorporé de la Côte-des-Neiges (Kent), de l'avenue Wilderton à l'avenue Darlington.

To vote a credit of \$77,200.00 to lay a permanent paving on the projected street bearing No. 63-1190 of the Cadastre of the Incorporated Village of Côte-des-Neiges (Kent), from Wilderton Avenue to Darlington Avenue.

ALCV-24 ✓ 121 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$13,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place Arthur-Buies, de la rue Sabatier en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$13,600.00 to lay a permanent paving on Arthur-Buies Place, from Sabatier Street westward.

ALCV-24 ✓ 122 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$10,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Chouinard, de l'avenue de Repentigny en gagnant l'est.

To vote a credit of \$10,600.00 to lay a permanent paving on Chouinard Avenue, from de Repentigny Avenue eastward.

ALCV-24 ✓ 123 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$55,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Beaubien, de la rue Dickson à la rue projetée portant le numéro 23-21 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe.

To vote a credit of \$55,600.00 to lay a permanent paving on Beaubien Street, from Dickson Street to the projected street bearing No. 23-21 of the Cadastre of the Parish of Longue-Pointe.



ALCV-24 ✓ 124 - C.E. 13-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$18,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Tolhurst, de la rue Sauvé en gagnant le sud.

To vote a credit of \$18,900.00 to lay a permanent paving on Tolhurst Street, from Sauvé Street southward.

ALCV-25 ✓ 125 - C.E. 14-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$35,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Charles-Gill, de la rue Joseph-Casavant à un point situé à l'est de la rue James Morrice.

To vote a credit of \$35,700.00 to lay a permanent paving on Charles-Gill Street, from Joseph-Casavant Street to a point located east of James Morrice Street.

ALCV-25 ✓ 126 - C.E. 15-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$342,200.00 pour la reconstruction d'un pavage permanent sur la rue Saint-Denis, de la rue Craig à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$342,200.00 for the reconstruction of a permanent paving on Saint-Denis Street, from Craig Street to Sherbrooke Street.

ALCV-25 ✓ 127 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$32,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles sises à l'est de la 23e Avenue, de la rue Beaubien en gagnant le sud.

To vote a credit of \$32,200.00 to lay a permanent paving on the lanes east of 23rd Avenue, from Beaubien Street southward.

ALCV-28 ✓ 128 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$187,500.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage sur la rue Sherbrooke, de l'avenue Papineau à l'avenue de Lorimier.

To vote a credit of \$187,500.00 for the reconstruction and widening of the paving on Sherbrooke Street, from Papineau Avenue to de Lorimier Avenue.

ALCV-25 ✓ 129 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$39,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Lyall, entre les rues Hochelaga et Boyce.

To vote a credit of \$39,800.00 to lay a permanent paving on Lyall Street, between Hochelaga and Boyce Streets.

ALCV-26 ✓ 130 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$21,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Boyce, de l'avenue de Carignan jusqu'au pavage existant à l'est de l'avenue de Repentigny.

To vote a credit of \$21,200.00 to lay a permanent paving on Boyce Street, from de Carignan Avenue to the existing paving east of de Repentigny Avenue.

ALCV-26 ✓ 131 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Pérodeau, de l'avenue de Carignan à l'avenue de Repentigny.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay a permanent paving on Pérodeau Avenue, from de Carignan Avenue to de Repentigny Avenue.

ALCV-26 ✓ 132 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$19,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la place Chauvin, de l'avenue Jalobert à l'avenue Pérodeau.

To vote a credit of \$19,700.00 to lay a permanent paving on Chauvin Place, from Jalobert Avenue to Pérodeau Avenue.

ALCV-26 ✓ 133 - C. 15-6-62

À l'effet de voter un crédit de \$13,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Jalobert, de l'avenue de Repentigny à la place Chauvin.

To vote a credit of \$13,400.00 to lay a permanent paving on Jalobert Avenue, from de Repentigny Avenue to Chauvin Place.

ALCV-26 ✓ 134 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$3,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Repentigny, de la rue Boyce en gagnant le nord.

To vote a credit of \$3,900.00 to lay a permanent paving on de Repentigny Avenue, from Boyce Street northward.

ALCV-27 ✓ 135 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$29,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée portant les numéros 325-324, 326-422 et 326-423 (Alfred-Laliberté), de la rue Pasteur en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$29,100.00 to lay a permanent paving on the projected street bearing numbers 325-324, 326-422 and 326-423 (Alfred-Laliberté), from Pasteur Street westward.

ALCV-27 ✓ 136 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$9,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Pasteur, de l'avenue de Montreuil à l'avenue Alfred-Laliberté.

To vote a credit of \$9,800.00 to lay a permanent paving on Pasteur Street, from de Montreuil Avenue to Alfred-Laliberté Avenue.

ALCV-27 ✓ 137 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$34,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Émile, de la rue Sauvé en gagnant le sud.

To vote a credit of \$34,100.00 to lay a permanent paving on Émile Street, from Sauvé Street southward.

ALCV-27 ✓ 138 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$214,700.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage permanent sur la rue Lachapelle, du boulevard Gouin à la rue Legault, et l'élargissement du pavage sur le côté ouest de ladite rue Lachapelle, de la rue Legault à la rue de Salaberry.

To vote a credit of \$214,700.00 for the reconstruction and widening of the permanent paving on Lachapelle Street, from Gouin Boulevard to Legault Street, and the widening of the paving on the west side of said Lachapelle Street, from Legault Street to de Salaberry Street.

ALCV-27 ✓ 139 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$448,500.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage permanent sur la rue Jeanne-Mance, de la rue Sainte-Catherine à la rue Ontario.

To vote a credit of \$448,500.00 for the reconstruction and widening of the permanent paving on Jeanne-Mance Street, from Sainte-Catherine Street to Ontario Street.

ALCV-28 ✓ 140 - do.

À l'effet de voter un crédit de \$39,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Garnier, de la rue Fleury à la rue Prieur.

To vote a credit of \$39,100.00 to lay a permanent paving on Garnier Street, from Fleury Street to Prieur Street.

## Autres travaux

✓ 290.4 - 6/1

À l'effet de voter un crédit de \$560,000.00 pour la construction en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, d'un bâtiment pour loger le personnel de la division de l'électricité dans la cour des Carrières, y compris les frais et les travaux corrélatifs s'y rapportant.

✓ 2001.14-1

À l'effet de voter un crédit de \$12,000.00 pour la construction d'une chute à neige sur l'égout tributaire Meilleur-Atlantique, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs, les frais de finance et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

✓ 533.1 - 9/1

À l'effet de voter un crédit de \$250,000.00 pour l'exécution en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux de rénovation de la distribution électrique secondaire pour les galeries nos 2 et 3 à l'usine de filtration de l'aqueduc, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

✓ 2002.1-1

À l'effet de voter un crédit de \$500,000.00 pour la réfection de terre-pleins situés entre la chaîne de la rue et le trottoir et qui ne sont pas entretenus par les riverains.

✓ 287.1-1

À l'effet de voter un crédit de \$375,000.00 pour la construction d'un édifice à bureaux dans la cour arrière de l'édifice Viger, y compris les honoraires d'architectes et d'ingénieurs, les frais de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

✓ 285. A-1

À l'effet de voter un crédit de \$125,000.00 pour l'exécution, soit en régie ou par contrat, de divers travaux d'aménagement, de réfection ou d'améliorations aux édifices municipaux, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

## Sundry works

✓ 141 - C.E. 22-5-62

To vote a credit of \$560,000.00 for the construction, in whole or in part, by day labor or by contract, of a building to house the personnel of the Electrical Division in des Carrières Yard, including the costs and the correlative works relating thereto.

✓ 142 - C.E. 28-5-62

To vote a credit of \$12,000.00 for the construction of a snow chute for the Meilleur-Atlantique tributary sewer, including the engineering, supervision and inspection costs, the correlative works, the costs of financing and other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

✓ 143 - -do-

To vote a credit of \$250,000.00 to carry out, in whole or in part, by day labor or by contract, renovation works to the secondary electrical distribution system for galleries Nos. 2 and 3 of the waterworks' filtration plant, including the engineering, supervision and inspection costs, the correlative works and other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

✓ 144 - C.E. 30-5-62

To vote a credit of \$500,000.00 to re-lay terraces located between the street curb and the sidewalk and which are not kept by the bordering owners.

✓ 145 - -do-

To vote a credit of \$375,000.00 for the construction of an office building in the yard at the rear of the Viger building, including the architects' and engineers' fees, the costs of supervision and inspection, the correlative works and other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

✓ 146 - C.E. 11-6-62

To vote a credit of \$125,000.00 to carry out, by day labour or by contract, various alteration, repair or improvement works on municipal buildings, including the engineering fees, the cost of supervision and inspection, the correlative works and other incidental and unforeseen expenses related thereto.

533.1-11/1 ✓ 533.1-9/1 ✓ 147 - C.E. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$200,000.00 pour l'exécution en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de travaux de réparation des galeries de filtres nos 2 et 3, d'un château d'eau et de chambres de vannes, la restauration des bâtiments et des toitures et pour autres travaux connexes, y compris les frais d'ingénieurs, d'architectes, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$200,000.00 to carry out, in whole or in part, by day labour or by contract, repair works to filter galleries Nos. 2 and 3, to the water tower and to water-gate chambers, for the restoration of the buildings and roofs and for other related works, including the engineers' and architects' fees, the cost of supervision and inspection, the correlative works and other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

✓ 150.4 - 2/1 ✓ 148 - C.E. 13-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$170,000.00 pour l'exécution en régie de divers travaux de réaménagement de la piscine Morgan située au numéro 1875 du boulevard Morgan.

To vote a credit of \$170,000.00 to carry out by day labour various alteration works to the Morgan swimming-pool located at number 1875 Morgan Boulevard.

A.L.C.V.-33 ✓ 149 - C.E. 15-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$430,400.00 pour la reconstruction du pavage permanent sur la rue Sherbrooke, de l'avenue de Lorimier à la rue Frontenac.

To vote a credit of \$430,400.00 for the reconstruction of the permanent paving on Sherbrooke Street, from the Lorimier Avenue to Frontenac Street.

*Achat d'équipement*

*Purchase of equipment*

✓ 1307-26 ✓ 150 - C.E. 4-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$220,000.00 pour l'achat de 55 tracteurs-chenilles pour le service de la voie publique.

To vote a credit of \$220,000.00 for the purchase of 55 caterpillar tractors for the Roads Department.

✓ 1307-25 ✓ 151 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$384,000.00 pour l'achat de 24 balais automoteurs pour le service de la voie publique.

To vote a credit of \$384,000.00 for the purchase of 24 automotive sweepers for the Roads Department.

✓ 1307-24 ✓ 152 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$225,000.00 pour l'achat d'appareils à incendie.

To vote a credit of \$225,000.00 for the purchase of fire equipment.

✓ 1304-4 ✓ 153 - C.E. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit de \$340,000.00 pour l'achat et l'installation de l'ameublement et de l'équipement premiers dans certains bâtiments des parcs de la Cité abritant des piscines et des pavilions de baigneurs.

To vote a credit of \$340,000.00 for the purchase and installation of the first furniture and equipment supplies for certain buildings in the City parks, housing swimming-pools and bathers' pavilions.

Crédits supplémentaires

Additional credits

3309.1-2/1 ~~1490-2~~  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$106,876.41 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Jeanne-Mance (côté ouest), entre les rues Sainte-Catherine et Ontario.

✓ 154 - C.E. 30-5-62  
 To vote an additional credit of \$106,876.41 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Jeanne-Mance Street (west side), between Sainte-Catherine and Ontario Streets.

~~3309.1-2/1 1490-2~~ 3310.1-2/1  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$18,795.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement de la rue Balmoral (côté est), entre les rues Sainte-Catherine et Ontario.

✓ 155 - do.  
 To vote an additional credit of \$18,795.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Balmoral Street (east side), between Sainte-Catherine and Ontario Streets.

3309.1-2/1 ~~1490-2~~  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$6,956.25 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords ouest de la rue Jeanne-Mance (élargie), entre les rues Sainte-Catherine et Ontario.

✓ 156 - do.  
 To vote an additional credit of \$6,956.25 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the west approaches to Jeanne-Mance Street (widened), between Sainte-Catherine and Ontario Streets.

ALCV-33  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$108.44 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest du chemin de la Côte-des-Neiges, d'un point situé à environ 147 pieds au sud de l'avenue Ridgewood en gagnant le sud sur une distance d'environ 222 pieds.

✓ 157 - C.E. 16-5-62  
 To vote an additional credit of \$108.44 to lay a permanent sidewalk on the west side of Côte-des-Neiges Road, from a point located at approximately 147 feet south of Ridgewood Avenue in a southward direction, on a distance of approximately 222 feet.

✓ 3173.1-2/1  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$6,668.38 pour l'acquisition à l'amiable ou par voie d'expropriation du terrain requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle sud-est du chemin de la Côte-des-Neiges et de l'avenue Kent.

✓ 158 - do.  
 To vote an additional credit of \$6,668.38 for the acquisition by mutual agreement or by expropriation of the parcel of land required to make a cut-off corner at the south-east intersection of Côte-des-Neiges Road and Kent Avenue.

✓ 3740.1-2/1  
 A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$105.15 pour l'acquisition et la possession préalable de la partie du lot no 115 du cadastre du village incorporé de la Côte-des-Neiges requise pour le prolongement de la rue Lemieux, à l'ouest de l'avenue Plamondon.

✓ 159 - do.  
 To vote an additional credit of \$105.15 for the acquisition and prior possession of the part of lot No. 115 of the Cadastre of the Incorporated Village of Côte-des-Neiges, required for the extension of Lemieux Street, west of Plamondon Avenue.

✓3382.1-2/1 ✓160 - C.E. 16-5-62

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$14,963.68 pour l'acquisition et la possession préalable des terrains situés au nord du chemin Queen Mary, entre le boulevard Décarie et l'avenue Trans Island, requis pour l'élargissement dudit chemin.

To vote an additional credit of \$14,963.68 for the acquisition and prior possession of the parcels of land located north of Queen Mary Road, between Décarie Boulevard and Trans Island Avenue, required for the widening of the said road.

✓3740.1-2/1 ✓161 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$11,408.15 pour l'acquisition et la prise de possession préalable de certains terrains situés entre le chemin de la Côte-Sainte-Catherine et la rue de LaPeltrie et requis pour l'ouverture de la rue Lemieux.

To vote an additional credit of \$11,408.15 for the acquisition and prior possession of certain parcels of land located between Côte-Sainte-Catherine Road and de LaPeltrie Street, required for the opening of Lemieux Street.

✓3390.1-2/1 ✓162 - C.E. 28-5-62

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$12,185.90 pour l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour l'ouverture d'une rue projetée à l'ouest de la rue Hadley, au nord de la rue Le Caron.

To vote an additional credit of \$12,185.90 for the acquisition and prior possession of certain immovables required to open a projected street west of Hadley Street, north of Le Caron Street.

✓3376.1-2/1

✓163 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$3,579.73 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de l'avenue Bourret, entre les rues Lavoie et Légaré.

To vote an additional credit of \$3,579.73 for the acquisition and prior possession of the immovables required to open Bourret Avenue, between Lavoie and Légaré Streets.

✓3343.1-2/1 ✓164 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$15,177.45 pour l'acquisition et la possession préalable du terrain requis pour l'ouverture de la rue Masson, entre les rues Franchère et Fullum.

To vote an additional credit of \$15,177.45 for the acquisition and prior possession of the lot required to open Masson Street, between Franchère and Fullum Streets.

✓R-3034.1-2/1 ✓165 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$411.94 pour l'acquisition de certains terrains situés dans le quadrilatère borné par les rues Springland, Hamilton, Allard et d'Aragon, requis pour fins de ruelles.

To vote an additional credit of \$411.94 for the acquisition of certain lots located in the quadrilateral bounded by Springland, Hamilton, Allard and d'Aragon Streets, required for lanes purposes.

✓1523.18-1 ✓166 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$6,000.00 pour l'acquisition, aux fins d'un terrain de stationnement, de certains immeubles situés à l'angle nord-est des rues Craig et Saint-Timothée.

To vote an additional credit of \$6,000.00 for the acquisition, for the purposes of a parking lot, of certain immovables located at the north-east corner of Craig and Saint-Timothée Streets.

✓ 3728.1-2/1 ✓ 167 - C.E. 4-6-62

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$136.18 pour l'acquisition d'une partie de la rue Logan sise à l'ouest de la rue Dorion et portant les nos 568 et P.567 des cadastres des quartiers Bourget et Papineau.

To vote an additional credit of \$136.18 for the acquisition of part of Logan Street located west of Dorion Street and bearing Nos. 568 and P.567 of the Cadastres of Bourget and Papineau Wards.

✓ 3203.1-2/2 ✓ 168 - C.E. 11-6-62

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$965.02 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'élargissement du boulevard Rosemont, entre la 11e Avenue et le boulevard Pie-IX.

To vote an additional credit of \$965.02 for the acquisition and prior possession of the immovables required to widen Rosemont Boulevard, between 11th Avenue and Pie-IX Boulevard.

✓ 2904.4-1 ✓ 169 - C.E. 13-6-62

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$59,704.98 pour l'acquisition des immeubles requis pour

To vote an additional credit of \$59,704.98 for the acquisition of the immovables required for

1. — un meilleur aménagement des abords du côté sud de la rue Dorchester, entre les rues Panet et de la Visitation; et

1. — a better arrangement of the approaches on the south side of Dorchester Street, between Panet and de la Visitation Streets; and

2. — l'ouverture d'une ruelle de 20 pieds de largeur contiguë au territoire susmentionné.

2. — to open a lane 20 feet wide contiguous to the territory mentioned above.

✓ 3136.1-3/1 ✓ 170 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$23,332.85 pour l'acquisition des immeubles requis pour compléter, à même l'emprise projetée du boulevard Perras, une voie comprise, d'une façon générale, entre l'emprise de la Commission de Transport de Montréal et la ligne homologuée du côté sud du boulevard Perras, depuis l'avenue du Sacré-Cœur jusqu'aux limites est de la Ville.

To vote an additional credit of \$23,332.85 for the acquisition of the immovables required to complete, with the projected bed of Perras Boulevard, a roadway comprised, generally, between the right-of-way of the Montreal Transportation Commission and the homologated line on the south side of Perras Boulevard, from du Sacré-Cœur Avenue to the eastern limits of the City.

A.L.C.V. - 33 ✓ 171 - do-

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$31,000.00 pour la fourniture et la pose d'une conduite principale d'aqueduc de 48 pouces de diamètre en béton armé et de 12 pouces en fonte ductile dans la rue Notre-Dame, d'un point situé à l'est de la rue Vimont jusqu'à l'est de l'avenue Guybourg.

To vote an additional credit of \$31,000.00 to supply and lay a 48-inch water-main, in reinforce concrete and of 12 inches in ductile cast iron in Notre-Dame Street, from a point east of Vimont Street to a point east of Guybourg Avenue.

✓ 3393.1-7/11-172 - C. E. 15-6-62

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$4,617.15 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement du chemin de la Côte-Saint-Luc, entre les limites ouest de la Ville de Hampstead et les limites ouest du quartier Notre-Dame-de-Grâce (immeubles situés dans la Municipalité de Côte-Saint-Luc).

To vote an additional credit of \$4,617.15 for the acquisition of the immovables required for the widening of Côte-Saint-Luc Road, between the western limits of the Town of Hampstead and the western limits of Notre-Dame-de-Grâce Ward (immovables located in the Municipality of Côte-Saint-Luc).

✓ 3393.1-7/11-173 - do -

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$27,284.54 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'élargissement du chemin de la Côte-Saint-Luc, entre les limites ouest de la Ville de Hampstead et les limites ouest du quartier Notre-Dame-de-Grâce (immeubles situés dans la Cité de Montréal).

To vote an additional credit of \$27,284.54 for the acquisition of the immovables required for the widening of Côte-Saint-Luc Road, between the western limits of the Town of Hampstead and the western limits of Notre-Dame-de-Grâce Ward (immovables located in the City of Montreal).

✓ 3273.1-2/11-174 - do -

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$73,794.72 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture et l'élargissement de la rue Clark, entre la rue Sherbrooke et la ruelle au nord de la rue Milton, ainsi que pour l'élargissement de la rue Milton, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue Saint-Urbain.

To vote an additional credit of \$73,794.72 for the acquisition of the immovables required for the opening and widening of Clark Street, between Sherbrooke Street and the lane north of Milton Street, and for the widening of Milton Street, between Saint-Laurent Boulevard and Saint-Urbain Street.

ALC V-33 ✓ 175 - do -

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de ~~\$10,200.00~~ <sup>7,000.00</sup> pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Saint-Urbain, du boulevard Dorchester à la rue Sainte-Catherine.

To vote an additional credit of ~~\$10,200.00~~ <sup>7,000.00</sup> to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Urbain Street, from Dorchester Boulevard to Sainte-Catherine Street.

ALC V-33 ✓ 176 - do -

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de ~~\$11,500.00~~ <sup>18,000.00</sup> pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Saint-Hubert, du boulevard Métropolitain à un point au nord de la rue de Louvain.

To vote an additional credit of ~~\$11,500.00~~ <sup>18,000.00</sup> to lay a permanent sidewalk on the east side of Saint-Hubert Street, from Métropolitain Boulevard to a point north of de Louvain Street.

Modification de résolutions

ALC V-33

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 9 mars 1960 votant un crédit de \$79,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Rachel, de l'avenue Christophe-Colomb à la rue Hogan.

Amendment to resolutions

✓ 177 - C. E. 1-5-62

To amend the resolution of Council dated March 9th, 1960, voting a credit of \$79,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Rachel Street, from Christophe-Colomb Avenue to Hogan Street.



1 U960  
ALCV-33 ✓ 178 - C.E. 11-6-62

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 6 septembre 1960 votant un crédit de \$13,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Saint-Urbain, entre les rues Saint-Zotique et Beaumont.

To amend the resolution of Council dated September 6th, 1960, voting a credit of \$13,100.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Saint-Urbain Street, between Saint-Zotique and Beaumont Streets.

3173.1-3/1 ~~3173.1-9~~ ✓ 179 - C.E. 15-6-62

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 8 juin 1959 approuvant un projet d'acte par lequel le Dr. G. A. P. Hurley relève la Cité de l'obligation de terminer un mur de soutènement sur sa propriété le long du chemin de la Côte-des-Neiges.

To amend the resolution of Council dated June 8th, 1959, approving a draft deed whereby Dr. G. A. P. Hurley frees the City of its obligation to complete a sustaining wall on his property along Côte-des-Neiges Road.

ALCV-33 ✓ 180 - - do -

A l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 6 septembre 1960 votant un crédit de \$23,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Wiseman, entre les rues Saint-Roch et Ogilvy.

To amend the resolution of Council dated September 6th, 1960, voting a credit of \$23,800.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Wiseman Avenue, between Saint-Roch and Ogilvy Streets.

*Abrogation, etc. de résolutions*

*Repeal, etc. of resolutions*

À l'effet

✓ R-3228.1-2/1

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 21 mars 1957 décrétant l'acquisition des immeubles requis pour fins de ruelles dans le quadrilatère borné par le boulevard Rosemont, la 43e Avenue, la rue de Bellechasse et la 44e Avenue; et

b) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toutes procédures intentées au sujet de cette expropriation jusqu'à ce jour, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration la somme de \$509.50 représentant les frais encourus en vertu de ladite résolution du 21 mars 1957.

✓ 181 - C.E. 23-5-62

To

a) repeal the resolution of Council dated March 21st, 1957, ordaining the acquisition of the immovables required for lanes purposes in the quadrilateral bounded by Rosemont Boulevard, 43rd Avenue, de Bellechasse Street and 44th Avenue; and

b) instruct the City Attorneys to waive all procedures initiated to date, concerning this expropriation, and to charge to the credit for contingent expenses — unforeseen administrative expenses the amount of \$509.50 representing the costs incurred by virtue of the said resolution of March 21st, 1957.

À l'effet

3530.  
✓ R-3211.1-2/1

a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 4 septembre 1956 décrétant l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture et l'élargissement des ruelles sises dans le quadrilatère borné par l'avenue de Lorimier, la rue Tillemont, l'avenue des Érables et la rue Villeray; et

✓ 182 - C.E. 23-5-62

To

a) repeal the resolution of Council dated September 4th, 1956, ordaining the acquisition of the immovables required to open and widen the lanes located in the quadrilateral bounded by de Lorimier Avenue, Tillemont Street, des Érables Avenue and Villeray Street; and

b) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toutes procédures intentées au sujet de cette expropriation jusqu'à ce jour, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration la somme de \$1,824.42 représentant les frais encourus en vertu de ladite résolution du 4 septembre 1956.

b) instruct the City Attorneys to waive all procedures initiated to date, concerning this expropriation, and to charge to the credit for contingent expenses — unforeseen administrative expenses the amount of \$1,824.42 representing the costs incurred by virtue of the said resolution of September 4th, 1956.

*Lignes homologuées*

✓ 13320.1-2/1 - 183 <sup>Res.</sup> C.E. 27-4-62

*Homologated lines*

À l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise

To instruct the City Attorneys to make the procedure required

a) pour l'effacement des lignes homologuées le 21 décembre 1927 pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain, entre le boulevard Dorchester et la rue Craig; et

a) to erase the lines homologated on December 21st, 1927 for the purpose of widening Saint-Urbain Street, between Dorchester Boulevard and Craig Street; and

b) pour modifier le plan général de la Cité en vue de réserver, pour une période de cinq ans, certains immeubles pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain, entre le boulevard Dorchester et la rue Craig, et de la côte de la Place d'Armes (côté est), entre la rue Craig et la ruelle des Fortifications.

b) to amend the general plan of the City in order to reserve, for a period of five years, certain immovables for the widening of Saint-Urbain Street, between Dorchester Boulevard and Craig Street, and de la Place d'Armes Hill (east side), between Craig Street and Fortifications Lane.

✓ 13168.151

- 184 <sup>Res.</sup> C.E. 27-5-62

À l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure nécessaire pour l'effacement des lignes homologuées le 5 novembre 1959, pour réserver, pour fins de rues, certains terrains situés au nord de la rue Boyce, à l'ouest de l'avenue de Granby.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase the lines homologated on November 5th, 1959, in order to reserve, for streets purposes, certain parcels of land located north of Boyce Street, west of de Granby Avenue.

✓ 13766.1-2/1 ✓ 185 - C.E. 28-5-62

À l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure nécessaire pour l'effacement de la ligne homologuée le 7 janvier 1925 pour l'avenue Charland sur le côté nord, à l'est de l'avenue Papineau.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to erase the line homologated on January 7th, 1925 for Charland Avenue, on the north side, east of Papineau Avenue.

✓ 13115.1-3/1 ✓ 186 - C.E. 11-6-62

À l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement de la ligne homologuée le 14 décembre 1934 sur le côté est de la rue Saint-Denis, entre l'avenue Viger et la rue Sherbrooke.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City in order to erase the line homologated on December 14th, 1934 on the east side of Saint-Denis Street, between Viger Avenue and Sherbrooke Street.

✓ 3080. 1-5/1 ✓ - 187 - C.E. 13-6-62

A l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement de la ligne homologuée le 1er octobre 1926 sur le côté sud de la rue Sherbrooke, entre la limite est de la Cité de Westmount et l'avenue Union, et sur le côté nord de ladite rue Sherbrooke, entre le chemin de la Côte-des-Neiges et la rue University.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City in order to erase the line homologated on October 1st, 1926 on the south side of Sherbrooke Street, between the eastern limit of the City of Westmount and Union Avenue, and on the north side of the said Sherbrooke Street, between Côte-des-Neiges Road and University Street.

Approbation d'actes

✓ 1901. 33-1/1 ✓ - 188 -

A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice, pour une période de cinq ans, au parc Angrignon.

Approval of deeds

CE 16 mai 1962

To approve a draft contract between the City and the Hydro-Québec concerning the supply of motive power, for a period of five years, to Angrignon Park.

✓ 3182. 7-7/1 - 189 <sup>Rev.</sup> C.E. 13-6-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à The Sisters of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary d'un terrain situé du côté nord du boulevard de la Vérendrye, entre le boulevard Desmarchais et la rue de Sève.

To approve a draft deed of sale to The Sisters of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, of a parcel of land located on the north side of de la Vérendrye Boulevard, between Desmarchais Boulevard and de Sève Street.

✓ 280. 2-1/1 - 190 <sup>Rev.</sup> C.E. 14-6-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte entre la Cité et la Ville Mont-Royal relativement à la fourniture d'eau et au drainage de l'immeuble appartenant à la compagnie J. W. Mills & Sons Ltd.

To approve a draft deed between the City and the Town of Mount Royal concerning the supply of water and drainage for the immovable belonging to the J. W. Mills & Sons Ltd. Company.

✓ 517. 3/1 - 191 <sup>Rev.</sup> C.E. 15-6-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et MM. Nicola di Lillo et Francesco Grassi de certains terrains situés du côté ouest de la rue Rancourt.

To approve a draft deed of exchange between the City and Messrs. Nicola di Lillo and Francesco Grassi, of certain lots located on the west side of Rancourt Street.

✓ 3869. 4-7/1 - 192 <sup>Rev.</sup> C.E. 15-6-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité accorde à M. Anatole Lemieux un droit de vue en faveur de la propriété lui appartenant et portant les numéros 2472, 2474 et 2476 de la rue Workman, etc.

To approve a draft deed whereby the City grants to Mr. Anatole Lemieux a right of view in favour of the property he owns and bearing Nos. 2472, 2474 and 2476 Workman Street, etc.

✓ 3859. 4-7/1 - 193 <sup>Rev.</sup> C.E. 14-6-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte permettant l'occupation sur un certain terrain appartenant à la Cité, d'un bâtiment appartenant à monsieur Isidore Lechtman.

To approve a draft deed permitting the occupancy on a certain lot belonging to the City, of a building belonging to Mr. Isidore Lechtman.

V 590.3-1

- 194

Revisé C.E. 14-6-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel les Habitations St-Sulpice Inc. rétrocèdent à la Cité le terrain, portant le numéro 332-126 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet (domaine Saint-Sulpice).

To approve a draft deed whereby the "Habitations St-Sulpice Inc." retrocede to the City the lot bearing No. 332-126 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet (Saint-Sulpice domain).

V 590.3-1

- 195

Revisé C.E. 14-6-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel les Habitations St-Sulpice Inc. rétrocèdent à la Cité, pour fins de rues, certains terrains situés dans le domaine Saint-Sulpice.

To approve a draft deed whereby the "Habitations St-Sulpice Inc." retrocedes to the City, for street purposes, certain lots located in the Saint-Sulpice Domain.

V 517.4/1

- 196

Revisé C.E. 15-6-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte de correction de certaines erreurs survenues dans l'acte d'échange passé entre la Cité et la Compagnie des chemins de fer nationaux le 7 mars 1950 (6ème échange).

To approve a draft deed of correction of certain mistakes made in the deed of exchange entered into between the City and the National Railways Company on March 7th, 1950 (6th exchange).

3915.15-1 3080-51

- 197

Revisé C.E. 15-6-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité rétrocède, à certaines conditions, aux Messieurs de St-Sulpice de Montréal, un terrain ayant front sur l'avenue Seaforth.

To approve a draft deed whereby the City retrocedes, on certain conditions, to the Gentlemen of St. Sulpice of Montreal, a parcel of land fronting on Seaforth Avenue.

*Projets de réaménagement urbain*

*Projects of urban renewal*

V 807.A-1

- 198

C.E. 11-6-62

A l'effet d'obtenir du gouvernement de la Province de Québec l'autorisation pour la Cité de Montréal de négocier et de signer une entente avec le gouvernement fédéral, aux termes de l'article 23 de la Loi Nationale sur l'Habitation, prévoyant des contributions relatives à ce que coûteront l'acquisition et le déblaiement des immeubles compris dans le quadrilatère borné par les rues Fullum, Sainte-Catherine, d'Iberville et Notre-Dame.

To obtain from the Government of the Province of Quebec the authorization for the City of Montreal to negotiate and to sign an agreement with the Federal Government, at the terms of Article 23 of the National Housing Act, providing for contributions relative to the cost of acquiring and clearing immovables included in the quadrilateral bounded by Fullum, Sainte-Catherine, d'Iberville and Notre-Dame Streets.

V 808.A-1

- 199

C.E. 11-6-62

A l'effet d'obtenir du gouvernement de la Province de Québec l'autorisation pour la Cité de Montréal de négocier et de signer une entente avec le gouvernement fédéral, aux termes de l'article 23 de la Loi Nationale sur l'Habitation, prévoyant des contributions relatives à ce que coûteront l'acquisition et le déblaiement des immeubles compris dans le secteur borné par la rue Bridge, les limites des terrains du canal Lachine, la rue Riverside et l'arrière des lots ayant front sur la rue Britannia.

To obtain from the Government of the Province of Quebec the authorization for the City of Montreal to negotiate and to sign an agreement with the Federal Government, at the terms of Article 23 of the National Housing Act, providing for contributions relative to the cost of acquiring and clearing immovables included in the sector bounded by Bridge Street, the limits of the land of Lachine Canal, Riverside Street and the rear of the lots fronting on Britannia Streets.

Noms de rues

Street names

*Coll. Bureau*

✓ 200 - C.E. 4 et 11 juin 62

A l'effet de dénommer certaines voies publiques et de changer le nom d'autres voies.

To name certain public thoroughfares and to change the name of others.

Domaine public

Public domain

✓ 3933.1 - 2/1

✓ 201 - C.E. 15-6-62

A l'effet de verser dans la domaine public certains terrains situés à l'ouest de l'avenue de Bois-de-Boulogne, au sud du boulevard Henri-Bourassa pour l'ouverture d'une ruelle et de deux rues projetées.

To transfer to the public domain certain parcels of land located west of de Bois-de-Boulogne Avenue, south of Henri-Bourassa Boulevard for the opening of a lane and of two streets projected.

Habitations Jeanne-Mance

Jeanne-Mance Housing

801.3-6/1 ~~801-#~~ - 202 *Rév.* C.E. 15-6-62

A l'effet d'approuver un projet de modification au contrat intervenu le 17 septembre 1959 entre Sa Majesté la Reine aux droits de la Province de Québec, représentée par la Cité, la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement et la Corporation d'Habitation Jeanne-Mance relativement à la construction d'un projet d'habitations salubres.

To approve a draft amendment to the contract concluded on September 17th, 1959 between Her Majesty the Queen in the rights of the Province of Quebec, represented by the City, the Central Mortgage and Housing Corporation and the Jeanne-Mance Housing Corporation concerning the construction of a salubrious housing project.

Parcomètres

Parking meters

✓ 1523.20 <sup>2/1</sup> ✓ 203 - C.E. 15-6-62

A l'effet de désigner certains endroits où pourront être installés des parcomètres, et d'approuver l'enlèvement de parcomètres à d'autres endroits.

To designate certain locations where parking meters may be installed, and approve the removal of parking meters at other locations.

Projets de règlements

Draft by-laws

✓ 1811.A - 10/1 *Rév.* - 204 - C.E. 16-5-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-  
ray, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

475.44-1 ~~1523-204-1~~ ✓ 205 - C.E. 23-5-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2084 concernant les parcomètres, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2084 concerning parking meters, as amended.

✓ 1804.1-5/1 *Rév.* - 206 - C.E. 23-5-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

« Dernière lecture »

✓ 1805.3-3/1

*Rév.*  
- 207 - C. E. 23-5-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1372 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Laurier, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1372 concerning the erection and occupancy of buildings in Laurier Ward, as amended.

✓ 1806.1-2/1

*Rév.*  
- 208 - - do -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1373 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Édouard, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1373 concerning the erection and occupancy of buildings in St. Edward Ward, as amended.

✓ 1805.2-2/1

*Rév.*  
- 209 - - do -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1375 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Louis, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1375 concerning the erection and occupancy of buildings in St. Louis Ward, as amended.

✓ 1804.4-2/1

*Rév.*  
- 210 - - do -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1653 concernant la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Laurent et Saint-Georges, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1653 concerning the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. Lawrence and St. George Wards, as amended.

✓ 1800.4-1

*Rév.*  
- 211 - - do -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2297 concernant le zonage de la rue Sainte-Catherine, entre la limite est de la cité de Westmount et la rue Saint-Denis, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2297 concerning the zoning of Sainte-Catherine Street, between the east limits of the City of Westmount and Saint-Denis Street, as amended.

✓ 4175.39-1  
~~1792~~

✓ 212 - { C. E. 23-5-62  
C. E. 14-6-62

2741

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1797 relatif à l'enlèvement des déchets, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1797 concerning the removal of refuse, as amended.

✓ 1810.A-6/1

*Rév.*  
- 213 - { C. E. 13-4-62 = rapport 35 séance 18-4-62 modifié.  
C. E. 28-5-62 = modification

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 concernant le zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 concerning the zoning of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as amended.

✓ 1800.1-1

*Rév.*  
- 214 - C. E. 6-6-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2583 concernant le zonage du boulevard Dorchester, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2583 concerning zoning on Dorchester Boulevard, as amended.

« Dernière lecture »

~~475.42-1~~ ✓ 215 - C.E. 6, 14 et 21 juin 62.  
~~1579-1~~

2746  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1895 concernant les marchés et les balances publics, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1895 concerning Public Markets and Scales, as amended.

475.36-1 ✓ ~~1575-1~~ ✓ 216 - C.E. 14-6-62

2748  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1230 concernant le directeur des finances et l'auditeur de la Cité, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1230 concerning the Director of Finance and the Auditor of the City, as amended.

475.32-1 ✓ ~~390-1~~ ✓ 217 - C.E. 11-6-62

2749  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2713 concernant la construction et l'établissement des hôpitaux, des cliniques, des maisons de convalescence et autres établissements hospitaliers semblable, dans les zones domiciliaires.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2713 concerning the erection and establishment of hospitals, clinics, convalescent homes and other similar hospital establishments in residential zones.

3959.15-1 ✓ ~~3959-1~~ ✓ 218 - C.E. 13-6-62

2744  
Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer la rue Traverse de Longueuil "Rampe Poupert" sise au sud de la rue Notre-Dame.

Submitting a draft by-law to close the Traverse de Longueuil Street "Rampe Poupert" located south of Notre-Dame Street.

475.40-1 ✓ ~~505-1~~ ✓ 219 - C.E. 15-6-62

2745  
Soumettant un projet de règlement concernant les auto-taxis et abrogeant les règlements nos 1800, 2454 et 2652.

Submitting a draft by-law concerning taxi cabs and repealing By-laws Nos. 1800, 2454 and 2652.

220 - { C.E. 9-4-62 = rapport 32 - séance 18-4-62 - 1<sup>re</sup> lecture.

Soumettant un projet de règlement concernant le zonage du territoire compris entre le chemin de la Côte-des-Neiges, l'avenue des Pins, la rue McTavish et la rue Sherbrooke.

Submitting a draft by-law concerning the zoning of the territory included between Côte-des-Neiges Road, Pine Avenue, McTavish and Sherbrooke Streets.

Octroi de subventions / Granting of subsidies

✓ 500-1  
A l'effet d'accorder certaines subventions.

✓ 221 - C.E. 6-6-62  
To grant certain subsidies.

Vente à l'enchère

✓ 521.3-1  
A l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

✓ 222 - C.E. 30-5-62  
To approve the conditions of the sale by auction of certain lots owned by the City.

Permission

1418.9-1 ✓ ~~1418-1~~  
A l'effet de permettre à madame Patricia Cherry d'exploiter, à certaines conditions, une maison de convalescents au no 5728 du chemin de la Côte-Saint-Antoine.

✓ 223 - C.E. 24-4-62  
To allow Mrs. Patricia Cherry to operate, on certain conditions, a convalescent home at No. 5728 of Côte-Saint-Antoine Road.

*Pension — M. Albert Langlois*  
*Coll-nom (A. Langlois 4903)*

A l'effet d'autoriser le paiement au fonds de pension de l'Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal de la somme de \$2,323.27 requise pour permettre à M. Albert Langlois, ex-directeur du service de la Police, d'obtenir immédiatement la pension à laquelle il aurait droit après le nombre d'années prévu dans son cas pour la mise à la retraite.

*Tunnel Atwater*

*401.19-1/1*  
Relativement

a) à l'acceptation du transport à la Cité par Sa Majesté la Reine du tunnel construit sous le canal Lachine, à proximité de l'avenue Atwater, ainsi que des terrains sur lesquels ce tunnel et ses approches ont été construits;

b) au transport à la Cité par l'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent d'un bail intervenu le 16 mars 1961 entre cette dernière et la Sherwin Williams Company of Canada Limited;

c) à une servitude en faveur de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique et

d) au remboursement à Sa Majesté la Reine d'un tiers du coût de construction du tunnel Atwater et de ses approches, plus les intérêts.

*Pension — Mr. Albert Langlois*

*✓ 224 - C.E. 14-6-62*

To authorize the payment to the pension fund of the Montreal Police Benevolent and Pension Fund of the sum of \$2,323.27 required to allow Mr. Albert Langlois, former Director of the Police Department, to obtain at once the pension to which he would be entitled after the number of years determined in his case for his retirement.

*Atwater Tunnel*

*401.19-1/1*  
Concerning

a) the acceptance of the transfer to the City by Her Majesty the Queen of the tunnel built under the Lachine Canal, near Atwater Avenue, as well as of the parcels of land on which this tunnel and its approaches were built;

b) the transfer to the City by the St. Lawrence Seaway Authority of a lease entered into on March 16th, 1961 between the latter and the Sherwin Williams Company of Canada Limited;

c) a servitude in favour of the Canadian Pacific Railway Company and

d) the repayment to Her Majesty the Queen of one third of the cost of building the Atwater tunnel and its approaches, plus the interest.

- 226 -

*Le métro*

*The subway*

- 227 -

Avis de motions.

Notice of motions.



RAPPORTS DU COMITE EXECUTIF NON  
INSCRITS A L'ORDRE DU JOUR DE LA  
SEANCE DU CONSEIL DU 20 JUIN 1962.

REPORTS FROM THE EXECUTIVE COMMITTEE NOT  
INCLUDED IN THE ORDER OF THE DAY OF THE  
JUNE 20th, 1962 COUNCIL MEETING.

Virements de crédits

- ✓ 277-1  
1.- A l'effet de virer une somme de \$150,000.00 pour dépenses imprévues d'administration.  
✓ 1.01.11-1  
2.- A l'effet de virer une somme de \$109,100.00 au service de la voie publique.

Transfer of credits

- ✓ C.E. 19-6-62  
1.- To transfer a sum of \$150,000.00 for unforeseen administrative expenses.  
✓ C.E. 21-6-62  
2.- To transfer a sum of \$109,100.00 to the Roads Department.

Expropriations

- ✓ 13998.1-2/11  
3.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une rue en vue du raccordement des rues Caty et Bruneau et de voter un crédit de \$4,502.00 à cette fin.  
✓ R-3132.1-2/11  
4.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues La Fontaine, Vimont, Adam et de Ville-Marie et de voter un crédit de \$2,292.00 à cette fin.  
✓ 13207.1-3/11  
5.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable du terrain requis pour l'ouverture de la rue Paul-Pau, entre les rues Tiffin et Rousseau et de voter un crédit de ~~\$420.00~~ 212.00 à cette fin.  
✓ R-3941.1-2/11  
6.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains terrains requis pour l'aménagement de pans coupés à certains angles des ruelles sises au sud de la rue Saint-Zotique, entre la rue Viau et la 38e Avenue et de voter un crédit de \$695.00 à cette fin.

Expropriations

- ✓ C.E. 21-6-62  
3.- To ordain the acquisition and prior possession of immovables required for the opening of a street to connect Caty and Bruneau Streets and to vote a credit of \$4,502.00 for such purpose.  
do-  
4.- To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables located in the quadrilateral bounded by La Fontaine, Vimont, Adam and Ville-Marie Streets and to vote a credit of \$2,292.00 for such purpose.  
do-  
5.- To ordain the acquisition and prior possession of the lot required for the opening of Paul-Pau Street, between Tiffin and Rousseau Streets and to vote a credit of ~~\$420.00~~ 212.00 for such purpose.  
do-  
6.- To ordain the acquisition and prior possession of certain lots required to make cut-off corners at various intersections of the lanes located south of Saint-Zotique Street, between Viau and 38th Avenue and to vote a credit of \$695.00 for such purpose.

✓ R. 3500.1-2/1

✓ C. E. 21-6-52

7.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains terrains situés à l'est de la rue Eadie, entre les rues Jacques-Hertel et Cardinal et de voter un crédit de \$1,556.00 à cette fin.

7.- To ordain the acquisition and prior possession of certain lots located east of Eadie Street, between Jacques-Hertel and Cardinal Streets and to vote a credit of \$1,556.00 for such purpose.

✓ 2001.15-1

✓ do-

8.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'une servitude requise pour le maintien et l'entretien de l'égout collecteur Notre-Dame-de-Grâce, entre les limites nord de la Cité et les voies de la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique et de voter un crédit de \$98,073.00 à cette fin.

8.- To ordain the acquisition and prior possession of a servitude required for the maintenance and upkeep of the Notre-Dame-de-Grâce trunk sewer, between the northern limits of the City and the tracks of the Canadian Pacific Railway Company and to vote a credit of \$98,073.00 for such purpose.

✓ 3095.1-2/1

✓ do-

9.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour le prolongement vers l'ouest jusqu'à la rue Louis-Veuillot, de la rue no 26-150 située à l'ouest de la rue Bossuet, au sud de la rue de Toulouse et de voter un crédit de \$6,385.00 à cette fin.

9.- To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the extension westward to Louis-Veuillot Street, of the street No. 26-150 located west of Bossuet Street, south of de Toulouse Street and to vote a credit of \$6,385.00 for such purpose.

✓ 5081.1-2/1

✓ do-

10.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains terrains requis pour l'élargissement de la rue Prince-Arthur, côté nord, à l'ouest de l'avenue de l'Hôtel-de-Ville et de voter un crédit de \$229.00 à cette fin.

10.- To ordain the acquisition and prior possession of certain lots required for the widening of Prince-Arthur Street, north side, west of de l'Hôtel-de-Ville Avenue and to vote a credit of \$229.00 for such purpose.

✓ 433.13-2/1

✓ do-

11.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'un immeuble situé au nord de l'avenue Maréchal, à l'est de l'avenue Gatineau et de voter un crédit de \$25,025.00 à cette fin.

11.- To ordain the acquisition and prior possession of an immovable located north of Maréchal Avenue, east of Gatineau Avenue and to vote a credit of \$25,025.00 for such purpose.

✓ 3147.1-2/1

✓ do-

12.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de la rue La Fontaine, entre la rue Duquesne et l'avenue Guybourg et de voter un crédit de \$234.00 à cette fin.

12.- To ordain the acquisition and prior possession of La Fontaine Street, between Duquesne Street and Guybourg Avenue and to vote a credit of \$234.00 for such purpose.

1102.9-2

13.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable du terrain requis en vue de l'établissement d'un poste de ventilation pour le métro, sur le côté est de la rue de Saint-Vallier, entre les rues Bélanger et Saint-Zotique et de voter un crédit de \$885.00 à cette fin.

C.S. 21-6-62

13.- To ordain the acquisition and prior possession of the land required to establish a ventilation station for the subway, on the east side of de Saint-Vallier Street, between Bélanger and Saint-Zotique Streets and to vote a credit of \$885.00 for such purpose.

1102.9-2

14.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'un terrain situé sur le côté ouest de la rue Berri, au sud de la rue Gilford et de voter un crédit de \$890.00 à cette fin.

C.S. 21-6-62

14.- To ordain the acquisition and prior possession of a lot located on the west side of Berri Street, south of Gilford Street and to vote a credit of \$890.00 for such purpose.

1102.9-2

15.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'un terrain situé sur le côté est de la rue Prénoveau, au nord de la rue St-Grégoire, en vue de l'établissement d'un poste monogroupe et de ventilation pour le métro et de voter un crédit de \$2,615.00 à cette fin.

C.S. 21-6-62

15.- To ordain the acquisition and prior possession of a lot located on the east side of Prénoveau Street, north of Saint-Grégoire Street, for the establishment of a monogroup and ventilation station for the subway and to vote a credit of \$2,615.00 for such purpose.

3116.1-5/1

2116.1-5/1

16.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles nécessaires à l'élargissement de la rue Wellington, à 85 pieds, sur le côté sud, entre l'avenue Ash et le C.N.R. et de voter un crédit de \$151,835.00 à cette fin.

do

16.- To ordain the acquisition and prior possession of the necessary immovables for the widening of Wellington Street, to 85 feet, on the south side, between Ash Avenue and the C.N.R. and to vote a credit of \$151,835.00 for such purpose.

3113.1-9/1

17.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des servitudes qui se rapportent

do

17.- To ordain the acquisition and prior possession of the servitudes relating

1) à la partie de la ruelle sise entre les rues Peel et Stanley, au nord de la rue Burnside;

1) to the part of the lane located between Peel and Stanley Streets, north of Burnside Street;

2) à la partie de la ruelle sise entre la rue Victoria et l'avenue McGill College, au nord de la rue Burnside;

2) to the part of the lane located between Victoria Street and McGill College Avenue, north of Burnside Street;

3) à la partie de la ruelle sise entre la rue University et l'avenue Union, au nord de la rue Burnside;

3) to the part of the lane located between University Street and Union Avenue, north of Burnside Street;

et de voter un crédit de \$59,880.00 à cette fin.

and to vote a credit of \$59,880.00 for such purpose.

✓ 3318.1-7/1

✓ 21-6-62

18.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour le prolongement du chemin de la Côte-Vertu vers l'est, depuis l'autoroute des Laurentides jusqu'au boulevard de l'Acadie et de voter un crédit de \$46,526.00 à cette fin.

18.- To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the extension of Côte-Vertu Road eastward, from the Laurentian Autoroute to de l'Acadie Boulevard and to vote a credit of \$46,526.00 for such purpose.

✓ 1102.8-18/1

✓ 21-6-62

19.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés au nord de la rue Beau-bien, entre la rue de Saint-Vallier et l'avenue de Chateaubriand et de voter un crédit de \$127,209.00 à cette fin.

19.- To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables located north of Beau-bien Street, between de Saint-Vallier Street and de Chateaubriand Avenue and to vote a credit of \$127,209.00 for such purpose.

✓ 1523.9-1

-do-

20.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés à l'est de la rue Cuvillier, entre la rue Ontario et les voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux et de voter un crédit de \$68,623.00 à cette fin.

20.- To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables located eastward of Cuvillier Street, between Ontario Street and the tracks of the Canadian National Railway Company and to vote a credit of \$68,623.00 for such purpose.

✓ 1402.6-1

-do-

21.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'un emplacement borné par les rues Senneville, Mignault, Senneterre et Langelier et de voter un crédit de \$31,885.00 à cette fin.

21.- To ordain the acquisition and prior possession of a site bounded by Senneville, Mignault, Senneterre and Langelier Streets and to vote a credit of \$31,885.00 for such purpose.

✓ 1402.5-1

-do-

22.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles contournés par la voie connue sous le nom de parc de Lotbinière et de voter un crédit de \$29,221.00 à cette fin.

22.- To ordain the acquisition and prior possession of the immovables circled by the roadway known as that of de Lotbinière Park and to vote a credit of \$29,221.00 for such purpose.

✓ 3043.1-2/1

-do-

23.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une rue au nord de la limite sud de la Cité, entre les rues des Prairies et Emile et de voter un crédit de \$237,999.00 à cette fin.

23.- To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of a street north of the south limit of the City, between des Prairies and Emile Streets and to vote a credit of \$237,999.00 for such purpose.

*VR-3182.1-2/1 ✓* *26-6-62*

24.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certaines ruelles situées au nord du boulevard de la Vérendrye, entre l'avenue Clifford et la rue Allard et de voter un crédit de ~~\$3,205.00~~ à cette fin.

*3,205.16*

24.- To ordain the acquisition and prior possession of certain lanes located north of de la Vérendrye Boulevard, between Clifford Avenue and Allard Street and to vote a credit of ~~\$3,205.00~~ for such purpose.

*3,205.16*

25.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Aubry, entre l'avenue Souigny et la rue Hochelaga et de voter un crédit de \$3,892.00 à cette fin.

*3049.12/1 ✓*

25.- To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of Aubry Street, between Souigny Avenue and Hochelaga Street and to vote a credit of \$3,892.00 for such purpose.

26.- A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour le prolongement de la rue Mistral en gagnant l'est jusqu'à l'avenue Christophe-Colomb et de voter un crédit de \$43,065.00 à cette fin.

*3898.12/1 ✓*

26.- To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the extension of Mistral Street eastward to Christophe-Colomb Avenue and to vote a credit of \$43,065.00 for such purpose.

Lignes homologuées

Homologated lines

27.- A l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure nécessaire pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement des lignes homologuées établies le 4 juillet 1930 pour la rue Mistral, à l'ouest de l'avenue Christophe-Colomb.

*3898.12/1 ✓*

27.- To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City in order to erase the lines homologated on July 4th, 1930 for Mistral Street, west of Christophe-Colomb Avenue.

28.- A l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure nécessaire pour modifier le plan général de la Cité

*3820.15/1 ✓*

28.- To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City

a) en vue d'effacer les lignes homologuées établies le 21 décembre 1927 pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain, entre les rues Ontario et Sherbrooke;

a) in order to erase the lines homologated on December 21st, 1927 for the widening of Saint-Urbain Street, between Ontario and Sherbrooke Streets;

b) en vue d'homologuer certains terrains requis pour l'élargissement de la dite rue Saint-Urbain, entre les rues Ontario et Milton, et pour un meilleur aménagement des abords est de la rue Saint-Urbain, élargie, au sud des rues Sherbrooke et Evans.

b) in order to homologate certain lots required for the widening of said Saint-Urbain Street, between Ontario and Milton Streets, and for a better arrangement of the east approaches of Saint-Urbain Street, enlarged, south of Sherbrooke and Evans Streets.

A= Expropriations,  
B= Projets de règlements et  
C= Projets de réaménagement urbain

Expropriations,  
draft by-laws and  
Projects of urban renewal

~~187.1-3/1~~ 3187.1-3/1

✓ C.B. 26-6-62

29.- a) A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour le raccordement de la rue Ontario à la rue de Montigny entre la rue Saint-Dominique et un point situé à l'ouest de la rue Saint-Urbain; pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain, côté est, entre la rue de Montigny et la rue Ontario; pour l'élargissement de la rue Clark, entre la rue Ontario et le raccordement projeté; pour un meilleur aménagement des abords ouest de la rue Clark élargie; pour un meilleur aménagement des abords est de la rue Saint-Urbain élargie et pour un meilleur aménagement des abords nord et sud du raccordement des rues de Montigny et Ontario et de voter le crédit exigé à cette fin;

29.- a) To ordain the acquisition and prior possession of the immovable required to connect Ontario Street to de Montigny, between Saint-Dominique Street and a point located west of Saint-Urbain Street; to widen Saint-Urbain Street, east side, between de Montigny Street and Ontario Street; to widen Clark Street, between Ontario Street and the projected connection; a better arrangement of the west approaches to Clark Street, widened, a better arrangement of the east approaches to Saint-Urbain Street widened, and a better arrangement of the north and south approaches to the connection of de Montigny and Ontario Streets and to vote the credit required for such purpose;

187.1-1-3/1 b) Soumettant des projets de règlements à l'effet de fermer

✓ b) Submitting draft by-laws to close  
C.B. 26-6-62,  
1.- part of de Montigny Street, between Clark Street and Saint-Laurent Boulevard;

147. → 1.- une partie de la rue de Montigny, entre la rue Clark et le boulevard Saint-Laurent; 3187.1-3/1

148. → 2.- une partie de la rue Joséphine située à l'est de la rue Saint-Urbain; 3187.1-3/1

✓ C.B. 26-6-62,  
2.- part of Joséphine Street located east of Saint-Urbain Street;

190.3/1 c) A l'effet d'obtenir du gouvernement de la Province de Québec l'autorisation pour la Cité de Montréal de négocier et de signer une entente avec le gouvernement fédéral, aux termes de l'article 23 de la Loi Nationale sur l'Habitation, prévoyant des contributions relatives à ce que coûteront l'acquisition et le déblaiement des immeubles mentionnés au paragraphe a) ci-dessus.

✓ C.B. 26-6-62  
c) To obtain from the Government of the Province of Quebec the authorization for the City of Montreal to negotiate and to sign an agreement with the Federal Government, at the terms of Article 23 of the National Housing Act, providing for contributions relative to the cost of acquiring and clearing immovables mentioned in paragraph a) above.

Crédit supplémentaire

✓ 3532.1-3/1

30.- A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$28.60 pour l'acquisition et la possession préalable de la partie est de l'avenue Parkville, entre les rues Boyce et Hochelaga.

Additional Credits

✓ C.C. 19-6-62

30.- To vote an additional credit of \$28.60 for the acquisition and prior possession of the east part of Parkville Avenue, between Boyce and Hochelaga Streets.

Travaux

✓ 2000.8-1

31.- A l'effet de voter un crédit de \$200,000.00 pour la réfection de puisards dans les pavages de la Cité.

Works

✓ C.C. 26-6-62

31.- To vote a credit of \$200,000.00 to renew gullies in the City pavements.

Vente à l'enchère

✓ 521.3-1

32.- A l'effet d'autoriser la vente à l'enchère de certains terrains.

Sale by auction

✓ C.C. 21-6-62

32.- To authorize the sale by auction of certain lots.

Approbation d'acte

✓ 190/2.5-1

33.- A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice à voltage primaire, pour une période de cinq ans, au parc Henri-Julien.

Approval deeds

✓ C.C. 21-6-62

33.- To approve a draft contract between the City and the Hydro-Quebec concerning the supply of primary voltage motive power, for a period of five years, to Henri-Julien Park.

Projets de règlements

2749. 475.52-1 ~~475.52-1~~

34.- Soumettant un projet de règlement concernant les autobus, les automobiles de louage et les fiacres.

Draft by-laws

✓ C.C. 21-6-62

34.- Submitting a draft by-law concerning autobus, automobiles for hire and hackney coaches.

2750. 475.41-2 ~~475.41-2~~

35.- Soumettant un projet de règlement modifiant le règlement no 1862 concernant les taxes spéciales ou personnelles imposées sous forme de permis ou licences, tel que modifié.

✓ C.C. 21-6-62

35.- Submitting a draft by-law amending By-law No. 1862 concerning special or personal taxes levied as permits or licenses, as amended.

2751/214.10-1 ~~2751/214.10-1~~

36.- Soumettant un projet de règlement établissant un fonds de pension pour certains employés de la Cité et abrogeant le règlement no 2001, tel que modifié.

✓ C.C. 21-6-62

36.- Submitting a draft by-law establishing a pension fund for certain employees of the City and repealing By-law No. 2001, as amended.

475.53-1 77.14

✓ 21-6-62

2752

37.- Soumettant un projet de règlement imposant une taxe foncière pour défrayer le coût de l'entretien général des trottoirs.

37.- Submitting a draft by-law levying a real estate tax to pay for the cost of the general upkeep of the sidewalks.

475.54-1 77.14

✓ 21-6-62

2753

38.- Soumettant un projet de règlement créant le Fonds de Roulement de la Cité de Montréal.

38.- Submitting a draft by-law creating Working Capital Fund of the City of Montreal.

Projet de règlement  
(1ère étude)

Draft by-law  
(First study)

✓ 1809.1-5/1 C.B. 21-6-62

«Première lecture»

39.- Soumettant un projet de règlement modifiant le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié.

39.- Submitting a draft by-law amending By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward, as amended.

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

ALCO-33 ✓ C.B. 21-6-62

40- Voter un crédit de \$16,200.00 pour trottoir sur Notre-Dame, entre les rues Faillon et Messie.

2000.9-4-2000-1 ~~2000-1~~ ✓ C.B. 28-6-62

41- Voter un crédit de \$1,000,000.00 pour achat et pose de conduites d'eau, bornes fontaines et bitomètres, etc.

✓ 1800.3-2/3 C.B. 21-6-62

«Première lecture»

42- Soumettant projet de règlement concernant le zonage du territoire compris entre ch. Co. de la Neige, Ave. des Pins, Ave. M. Farish et Sherbrooke.



*M. J. G. St. Laurent*

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 10 août 1962.

City Hall, August 10th, 1962.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le **MERCREDI, QUINZIÈME** jour d'**AOÛT** courant, à **HUIT HEURES** du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une séance spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the special meeting of the Council to be held on **WEDNESDAY, the FIFTEENTH** day of **AUGUST** instant, at **EIGHT O'CLOCK P.M.**, in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

*115 - Réviser pour ordre du jour.*

SÉANCE SPÉCIALE

SPECIAL MEETING

DU

OF THE

Conseil de la

Council of the

**Cité de Montréal**

**City of Montreal**

**MERCREDI, 15 AOÛT 1962**  
à 8 heures du soir

**WEDNESDAY, AUGUST 15th, 1962**  
at 8 o'clock p.m.

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

### RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

### REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

*ALCV-34 ✓-2- C.E. 7-8-62*  
Construction d'égouts

*Laying of sewers*

À l'effet de voter un crédit de \$40,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue Mignault (rue projetée portant les numéros 41-1270 et 1580), d'un point situé au sud du boulevard Rosemont à la rue projetée portant le numéro 41-1581.

To vote a credit of \$40,500.00 to lay a sewer in Mignault Street (projected street bearing numbers 41-1270 and 1580), from a point south of Rosemont Boulevard to the projected street bearing number 41-1581.

*ALCV-34 ✓-3- do-*

À l'effet de voter un crédit de \$38,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros 38-676, 40-493 et 41-1581, de la rue Mignault à l'avenue de Repentigny.

To vote a credit of \$38,400.00 to lay a sewer in projected street bearing numbers 38-676, 40-493 and 41-1581, from Mignault Street to de Repentigny Avenue.

*ALCV-34 ✓-4- do-*

À l'effet de voter un crédit de \$23,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les numéros 38-674 et 40-491, de la rue Langelier à l'avenue de Repentigny.

To vote a credit of \$23,000.00 to lay a sewer in projected street bearing numbers 38-674 and 40-491, from Langelier Street to de Repentigny Avenue.

*ALCV-34 ✓-5- do-*

À l'effet de voter un crédit de \$42,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue Langelier (rue projetée portant les numéros 40-489 et 41-1582), du boulevard Rosemont à la rue projetée portant les numéros 40-493 et 41-1581.

To vote a credit of \$42,400.00 to lay a sewer in Langelier Street (projected street bearing numbers 40-489 and 41-1582), from Rosemont Boulevard to the projected street bearing numbers 40-493 and 41-1581.

*ALCV-34 ✓-6- do-*

À l'effet de voter un crédit de \$34,600.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue de Repentigny (rue projetée portant le numéro 38-677), de la rue projetée portant le numéro 38-673 à la rue projetée portant le numéro 38-676.

To vote a credit of \$34,600.00 to lay a sewer in de Repentigny Avenue, (projected street bearing number 38-677), from the projected street bearing number 38-673 to the projected street bearing number 38-676.

ALCV-34 ✓-7- C.É. 78-62

À l'effet de voter un crédit de \$60,800.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Rosemont (rue projetée portant les numéros 38-671, 40-592, 41-1583, P.41-1271, 41-740-2 et P.41-1270), de l'avenue de Carignan à la rue Mignault.

To vote a credit of \$60,800.00 to lay a sewer in Rosemont Boulevard (projected street bearing numbers 38-671, 40-592, 41-1583, P.41-1271, 41-740-2 and P. 41-1270), from de Carignan Avenue to Mignault Street.

ALCV-35 ✓-8- C.É. 10-862

À l'effet de voter un crédit de \$22,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 127-7-33 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la rue Sauvé en gagnant le sud.

To vote a credit of \$22,100.00 to lay a sewer in projected street No. 128-7-33 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from Sauvé Street southward.

ALCV-35 ✓-9- do-

À l'effet de voter un crédit de \$12,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Sherbrooke, côté sud, de la rue Saint-Émile au boulevard Liébert.

To vote a credit of \$12,900.00 to lay a sewer in Sherbrooke Street, south side, from Saint-Émile Street to Liébert Boulevard.

ALCV-35 ✓-10- do-

À l'effet de voter un crédit de \$59,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Sauvé (prolongement du chemin de la Côte-Vertu), du boulevard de l'Acadie en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$59,900.00 to lay a sewer in Sauvé Street (extension of de la Côte-Vertu Road), from the l'Acadie Boulevard westward.

ALCV-35 ✓-11- do-

À l'effet de voter un crédit de \$52,100.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue de l'Esplanade, de l'avenue du Mont-Royal en gagnant le sud.

To vote a credit of \$52,100.00 to lay a sewer in de l'Esplanade Avenue, from du Mont-Royal Avenue southward.

ALCV-35 ✓-12- do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,700.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Laurier, de l'égout existant à l'est de la rue Fabre en gagnant l'est.

To vote a credit of \$7,700.00 to lay a sewer in Laurier Avenue, from the existing sewer east of Fabre Street eastward.

ALCV-36 ✓-13- do-

À l'effet de voter un crédit de \$11,400.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Forbin-Janson, de la rue Taillon à la rue Paul-Pau.

To vote a credit of \$11,400.00 to lay a sewer in de Forbin-Janson Street, from Taillon Street to Paul-Pau Street.

ALCV-36 ✓-14- do-

À l'effet de voter un crédit de \$4,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue Gilford, côté nord, de l'égout existant à l'est de la rue de La Roche en gagnant l'est.

To vote a credit of \$4,000.00 to lay a sewer in Gilford Street, north side, from the existing sewer east of de La Roche Street eastward.

ALCV-36 ✓-15- do-

À l'effet de voter un crédit de \$22,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue Joseph-Nolin, de la rue Boyce à la rue Sainte-Claire.

To vote a credit of \$22,300.00 to lay a sewer in Joseph-Nolin Street, from Boyce Street to Sainte-Claire Street.

ALCV-36 ✓-16- C.É. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$38,400.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue de Carignan (projetée no 38-672), du boulevard Rosemont en gagnant le nord jusqu'à un point situé au nord de la rue projetée no 38-673.

To vote a credit of \$38,400.00 to lay a sewer in de Carignan Avenue (projected No. 38-672), from Rosemont Boulevard northward to a point located north of the projected street No. 38-673.

ALCV-36 ✓-17- do-

À l'effet de voter un crédit de \$5,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue Langelier (projetée no 40-593), du boulevard Rosemont en gagnant le sud jusqu'à l'égout existant.

To vote a credit of \$5,800.00 to lay a sewer in Langelier Street (projected No. 40-593), from Rosemont Boulevard southward to the existing sewer.

ALCV-36 ✓-18- do-

À l'effet de voter un crédit de \$6,200.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue de Repentigny (projetée no 38-670), de l'égout existant au nord de l'avenue Chouinard en gagnant le nord.

To vote a credit of 6,200.00 to lay a sewer in de Repentigny Avenue (projected No. 38-670), from the existing sewer north of Chouinard Avenue northward.

ALCV-36 ✓-19- do-

À l'effet de voter un crédit de \$35,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée nos 38-673 et 40-490 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Langelier à l'avenue de Carignan.

To vote a credit of \$35,500.00 to lay a sewer in projected streets Nos. 38-673 and 40-490 of the Cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from Langelier street to the Carignan Avenue.

ALCV-37 ✓-20- do-

À l'effet de voter un crédit de \$15,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue Laurin, de la rue Cousineau au chemin Somerset.

To vote a credit of \$15,500.00 to lay a sewer in Laurin Street, from Cousineau Street to Somerset Road.

ALCV-37 ✓-21- do-

À l'effet de voter un crédit de \$5,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Saint-Victor, de l'égout existant à l'ouest de l'avenue Gonthier en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$5,900.00 to lay a sewer in Saint-Victor Street, from the sewer existing west of Gonthier Avenue westward.

ALCV-37 ✓-22- do-

À l'effet de voter un crédit de \$6,500.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 332-490 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de l'avenue Jacques-Lemaistre en gagnant l'ouest (domaine Saint-Sulpice).

To vote a credit of \$6,500.00 to lay a sewer in projected street No. 332-490 of the cadastre of Sault-au-Récollet, from Jacques Lemaistre Avenue westward (Saint-Sulpice Domain).

ALCV-37 ✓-23- do-

À l'effet de voter un crédit de \$15,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 332-465 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, de la place de Montgolfier en gagnant le sud.

To vote a credit of \$15,900.00 to lay a sewer in projected street No. 332-465 of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from de Montgolfier Place southward.

ALCV-38 ✓-24- C.E. 10-8-62

A l'effet de voter un crédit de \$26,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Desmarteau, de la rue de Grosbois à la rue Tiffin.

To vote a credit of \$26,700.00 to lay a sewer in Desmarteau Street, from de Grosbois Street to Tiffin Street.

ALCV-38 ✓-25- do-

A l'effet de voter un crédit de \$26,700.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Bernard, de la rue de Grosbois à la rue Tiffin.

To vote a credit of \$26,700.00 to lay a sewer in Bernard Boulevard, from de Grosbois Street to Tiffin Street.

ALCV-38 ✓-26- do-

A l'effet de voter un crédit de \$23,600.00 pour la construction d'un égout dans la rue Tellier, du boulevard Liébert à l'égout existant à l'ouest de la rue projetée no 395-380 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe.

To vote a credit of \$23,600.00 to lay a sewer in Tellier Street, from Liébert Boulevard to the existing sewer west of projected street No. 395-380 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe.

ALCV-38 ✓-27- do-

A l'effet de voter un crédit de \$101,200.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Liébert, côté ouest, de la place Arthur-Buies à l'avenue Souigny.

To vote a credit of \$101,200.00 to lay a sewer in Liébert Boulevard, west side, from Arthur-Buies Place to Souigny Avenue.

ALCV-38 ✓-28- do-

A l'effet de voter un crédit de \$25,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 395-380 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe, de la rue Tellier à l'avenue Dubuisson.

To vote a credit of \$25,900.00 to lay a sewer in projected street No. 395-380 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe, from Tellier Street to Dubuisson Avenue.

ALCV-38 ✓-29- do-

A l'effet de voter un crédit de \$56,400.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Carignan, de la rue projetée no 38-466 du cadastre de la paroisse de la Longue-Pointe à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$56,400.00 to lay a sewer in de Carignan Avenue, from projected street No. 38-466 of the cadastre of the Parish of Longue-Pointe to de Marseille Street.

ALCV-39 ✓-30- do-

A l'effet de voter un crédit de \$29,700.00 pour la construction d'un égout dans la 1ère Avenue, de l'avenue Laurier à la rue Masson.

To vote a credit of \$29,700.00 to lay a sewer in 1st Avenue, from Laurier Avenue to Masson Street.

ALCV-39 ✓-31- do-

A l'effet de voter un crédit de \$12,100.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Laurier, de la 2e Avenue à la 1ère Avenue.

To vote a credit of \$12,100.00 to lay a sewer in Laurier Avenue, from 2nd Avenue to 1st Avenue.

ALCV-39 ✓-32- do-

A l'effet de voter un crédit de \$14,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 99-G-10 du village incorporé de la Côte-des-Neiges, de la rue de la Savane en gagnant le sud.

To vote a credit of \$14,900.00 to lay a sewer in projected street No. 99-G-10 of the Incorporated Village of Côte-des-Neiges, from de la Savane Street southward.

ALCV-40 ✓-33- B.G. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$39,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue Letellier, de la rue Dudemaine en gagnant le sud.

To vote a credit of \$39,200.00 to lay a sewer in Letellier Street, from Dudemaine Street southward.

ALCV-40 ✓-34- do-

À l'effet de voter un crédit de \$12,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue Dudemaine, de la rue de Saint-Réal à la rue Letellier.

To vote a credit of \$12,900.00 to lay a sewer in Dudemaine Street, from de Saint-Réal Street to Letellier Street.

ALCV-40 ✓-35- do-

À l'effet de voter un crédit de \$191,100.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée nos 3603, 3604 et 3606, située au sud de la rue Notre-Dame et à quelque 1,500 pieds à l'ouest de l'avenue de Septembre.

To vote a credit of \$191,100.00 to lay a sewer in projected street Nos. 3603, 3604 and 3606, located south of Notre-Dame Street and at approximately 1,500 feet west of de Septembre Avenue.

ALCV-40 ✓-36- do-

À l'effet de voter un crédit de \$122,600.00 pour la construction d'un égout dans le côté sud de la rue Notre-Dame, d'un point situé à l'ouest de l'avenue de Septembre en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$122,600.00 to lay a sewer in the south side of Notre-Dame Street, from a point located west of de Septembre Avenue westward.

ALCV-40 ✓-37- do-

À l'effet de voter un crédit de \$92,300.00 pour la reconstruction de l'égout dans la rue Stanley, du boulevard Dorchester à la rue Sainte-Catherine.

To vote a credit of \$92,300.00 for the reconstruction of the sewer in Stanley Street, from Dorchester Boulevard to Sainte-Catherine Street.

ALCV-41 ✓-38- do-

À l'effet de voter un crédit de \$36,300.00 pour la construction d'un égout dans la 11e Avenue, de l'avenue Laurier en gagnant le nord.

To vote a credit of \$36,300.00 to lay a sewer in 11th Avenue, from Laurier Avenue northward.

ALCV-41 ✓-39- do-

À l'effet de voter un crédit de \$19,100.00 pour la reconstruction d'un égout dans le côté nord de l'avenue Souigny, de la rue Desmarteau au boulevard Bernard.

To vote a credit of \$19,100.00 for the reconstruction of a sewer in the north side of Souigny Avenue, from Desmarteau Street to Bernard Boulevard.

ALCV-41 ✓-40- do-

À l'effet de voter un crédit de \$47,900.00 pour la reconstruction de l'égout dans l'avenue Carignan, d'un point situé au sud de la rue Sainte-Marie à un point situé au nord de la rue Notre-Dame,

To vote a credit of \$47,900.00 for the reconstruction of the sewer in de Carignan Avenue, from a point located south of Sainte-Marie Street to a point located north of Notre-Dame Street.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

ALCV-42

✓41 - C.B. 2-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$8,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Kensington, de l'avenue Fielding au chemin de la Côte-Saint-Luc.

To vote a credit of \$8,800.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Kensington Avenue, from Fielding Avenue to Côte-Saint-Luc Road.

ALCV-42

✓42 - C.B. 7-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$13,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Bloomfield, de l'avenue d'Anvers à la rue de Liège.

To vote a credit of \$13,300.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Bloomfield Avenue, from d'Anvers Avenue to de Liège Street.

ALCV-42

✓43 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$21,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la rue Azilda, de la rue de Normandie à la rue Tiffin.

To vote a credit of \$21,100.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Azilda Street, from de Normandie Street to Tiffin Street.

ALCV-42

✓44 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$51,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Contrecoeur, de la rue Hochelaga à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$51,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Contrecoeur Street, from Hochelaga Street to de Marseille Street.

ALCV-42

✓45 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Louis-Veuillot, de la rue de Marseille à la rue Chauveau.

To vote a credit of \$7,400.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Louis-Veuillot Street, from de Marseille Street to Chauveau Street.

ALCV-42

✓46 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$10,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Boyce, de la rue Viau en gagnant l'est.

To vote a credit of \$10,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Boyce Street, from Viau Street eastward.

ALCV-43

✓47 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$13,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de la 25e Avenue, de la rue Beaubien à la rue Saint-Zotique.

To vote a credit of \$13,500.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of 25th Avenue, from Beaubien Street to Saint-Zotique Street.

ALCV-43

✓48 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Pérodeau, de l'avenue de Repentigny à la place Chauvin.

To vote a credit of \$3,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Pérodeau Avenue, from de Repentigny Avenue to Chauvin Place.

ALCV-43 ✓-49 - G.E. 10-862

À l'effet de voter un crédit de \$14,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Bordeaux, de la rue Jean-Talon à la rue Everett.

To vote a credit of \$14,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Bordeaux Street, from Jean-Talon Street to Everett Street.

ALCV-39 ✓-50 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Laurier, de la 1ère Avenue à la 2e Avenue.

To vote a credit of \$3,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Laurier Avenue, from 1st Avenue to 2nd Avenue.

ALCV-39 ✓-51 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$12,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 1ère Avenue, de la rue Masson à l'avenue Laurier.

To vote a credit of \$12,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 1st Avenue, from Masson Street to Laurier Avenue.

ALCV-35 ✓-52 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$12,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Sauvé (prolongement du chemin de la Côte-Vertu), du boulevard de l'Acadie en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$12,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Sauvé Street (extension of de la Côte-Vertu Road), from de l'Acadie Boulevard westward.

ALCV-43 ✓-53 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Papineau, de la rue Notre-Dame en gagnant le sud.

To vote a credit of \$3,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Papineau Avenue, from Notre-Dame Street southward.

ALCV-44 ✓-54 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$21,000.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Montclair, de l'avenue Monkland à la rue de Terrebonne.

To vote a credit of \$21,000.00 for the reconstruction of permanent sidewalks on both sides of Montclair Avenue, from Monkland Avenue to de Terrebonne Street.

ALCV-44 ✓-55 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$1,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la rue Robert-Jurie, de la rue Arcand en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$1,100.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of Robert-Jurie Street, from Arcand Street westward.

ALCV-44 ✓-56 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$2,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Beaubien, de la 12e Avenue à la 13e Avenue.

To vote a credit of \$2,300.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Beaubien Street, from 12th Avenue to 13th Avenue.



ALCV-44 ✓-57- 6.10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$9,200.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Saint-Ambroise, de la rue Saint-Rémi en gagnant l'est et son raccordement à la rue de Courcelle.

To vote a credit of \$9,200.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Saint-Ambroise Street, from Saint-Rémi Street eastward and its connection to de Courcelle Street.

ALCV-44 ✓-58- do-

À l'effet de voter un crédit de \$16,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue d'Orléans, de la rue Notre-Dame à la rue Sainte-Catherine.

To vote a credit of \$16,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of d'Orléans Avenue, from Notre-Dame Street to Sainte-Catherine Street.

ALCV-44 ✓-59- do-

À l'effet de voter un crédit de \$1,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Roslyn, du chemin Queen Mary à la rue Stanley Weir.

To vote a credit of \$1,400.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Roslyn Avenue, from Queen Mary Road to Stanley Weir Street.

ALCV-44 ✓-60- do-

À l'effet de voter un crédit de \$11,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue West Hill, de l'avenue Fielding au chemin de la Côte-Saint-Luc.

To vote a credit of \$11,800.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of West Hill Avenue, from Fielding Avenue to de la Côte-Saint-Luc Road.

ALCV-44 ✓-61- do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue de Lanaudière, de la rue de Bellechasse à la rue de Drucourt.

To vote a credit of \$3,300.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of de Lanaudière Street, from de Bellechasse Street to de Drucourt Street.

ALCV-45 ✓-62- do-

À l'effet de voter un crédit de \$21,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Atwater, de la rue Sherbrooke à l'avenue McGregor.

To vote a credit of \$21,800.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Atwater Avenue, from Sherbrooke Street to McGregor Avenue.

ALCV-45 ✓-63- do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Champagneur, de l'avenue Ogilvy à la rue Saint-Roch.

To vote a credit of \$7,600.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Champagneur Avenue, from Ogilvy Avenue to Saint-Roch Street.

ALCV-45 ✓-64- do-

À l'effet de voter un crédit de \$9,800.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Champagneur, de l'avenue Ogilvy à la rue Saint-Roch.

To vote a credit of \$9,800.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Champagneur Avenue, from Ogilvy Avenue to Saint-Roch Street.

ALCV-45 ✓-65 - B.E. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$7,100.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Ball, de l'avenue de l'Épée à l'avenue d'Outremont.

To vote a credit of \$7,100.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Ball Avenue, from de l'Épée Avenue to d'Outremont Avenue.

ALCV-45 ✓-66 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$5,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Mousseau, de la rue Boyce à la rue Sainte-Claire.

To vote a credit of \$5,400.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Mousseau Street, from Boyce Street to Sainte-Claire Street.

ALCV-46 ✓-67 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$9,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Castelnau, de la rue Lajeunesse à la rue Saint-André.

To vote a credit of \$9,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Castelnau Street, from Lajeunesse Street to Saint-André Street.

ALCV-46 ✓-68 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés du boulevard Saint-Joseph, de la 16e Avenue à la 15e Avenue.

To vote a credit of \$3,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Joseph Boulevard, from 16th Avenue to 15th Avenue.

ALCV-46 ✓-69 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$6,300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue projetée nos P-39, P-40 et 39-109 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue Grenet en gagnant l'est, (au sud du boulevard Gouin).

To vote a credit of \$6,300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of projected street Nos. P-39, P-40 and 39-109 of the cadastre of the Parish of Saint-Laurent, from Grenet Street eastward (south of Gouin Boulevard).

ALCV-46 ✓-70 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$8,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Vianney, de la rue Sauvé aux voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux.

To vote a credit of \$8,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Vianney Avenue, from Sauvé Street to the tracks of the Canadian National Railways Company.

ALCV-47 ✓-71 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$13,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Marsan, de la rue de Salaberry à la rue Forbes.

To vote a credit of \$13,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Marsan Street, from de Salaberry Street to Forbes Street.

ALCV-47 ✓-72 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$1,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Émile, d'un point situé au sud de l'avenue Charland en gagnant le sud.

To vote a credit of \$1,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Émile Street, from a point located south of Charland Avenue southward.

ALCV-47 ✓-73 - B.G. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$5,400.00 pour la construction d'un trottoir permanent, sur le côté ouest de la rue Rivard, de l'avenue Laurier à la rue Boucher.

To vote a credit of \$5,400.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Rivard Street, from Laurier Avenue to Boucher Street.

ALCV-47 ✓-74 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$12,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Bennett, de la rue Boyce à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$12,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Bennett Avenue, from Boyce Street to Hochelaga Street.

ALCV-48 ✓-75 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$9,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Stuart, de la rue de Liège à un point situé au nord de l'avenue d'Anvers.

To vote a credit of \$9,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Stuart Avenue, from de Liège Street to a point located north of d'Anvers Avenue.

ALCV-37 ✓-76 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$4,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Laurin, du chemin Somerset à la rue Cousineau.

To vote a credit of \$4,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Laurin Street, from Somerset Road to Cousineau Street.

ALCV-48 ✓-77 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$11,500.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Birnam, de l'avenue d'Anvers à la rue de Liège.

To vote a credit of \$11,500.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Birnam Street, from d'Anvers Avenue to de Liège Street.

ALCV-48 ✓-78 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Sanguinet, de la rue Sainte-Catherine en gagnant le nord jusqu'à la voie de service au sud des Habitations Jeanne-Mance.

To vote a credit of \$3,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Sanguinet Street, from Sainte-Catherine Street northward to the service road south of the Jeanne-Mance Housing Development.

ALCV-37 ✓-79 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Saint-Victor, de l'avenue Hector à l'avenue Gonthier.

To vote a credit of \$3,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Victor Street, from Hector Avenue to Gonthier Avenue.

ALCV-48 ✓-80 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$13,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Bilaudeau, de la rue de Marseille à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$13,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Bilaudeau Avenue, from de Marseille Street to Sherbrooke Street.

ALCV-49 ✓ 81 - C.P. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$4,900.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Duquesne, de la rue Boyce à la rue de Marseille.

To vote a credit of \$4,900.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Duquesne Street, from Boyce Street to de Marseille Street.

ALCV-49 ✓ 82 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$13,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Gauthier, de l'avenue de Lorimier à l'avenue Papineau.

To vote a credit of \$13,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Gauthier Street, from de Lorimier Avenue to Papineau Avenue.

ALCV-49 ✓ 83 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$10,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Duquesne, de la rue Pierre-Bédard au boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$10,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Duquesne Street, from Pierre-Bédard to Rosemont Boulevard.

ALCV-49 ✓ 84 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$12,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Bourret, du boulevard Décarie à l'avenue Clanranald.

To vote a credit of \$12,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Bourret Avenue, from Décarie Boulevard to Clanranald Avenue.

ALCV-50 ✓ 85 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés du boulevard Pie-IX, de la rue Boyce à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$7,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Pie IX Boulevard, from Boyce Street to Sherbrooke Street.

ALCV-40 ✓ 86 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$5,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Stanley, d'un point situé au nord du boulevard Dorchester en gagnant le nord.

To vote a credit of \$5,100.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Stanley Street, from a point located north of Dorchester Boulevard northward.

ALCV-50 ✓ 87 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$6,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté sud de la ruelle des Fortifications, de la rue Saint-François-Xavier à la rue McGill.

To vote a credit of \$6,600.00 to lay a permanent sidewalk on the south side of des Fortifications Lane, from Saint-François-Xavier Street to McGill Street.

ALCV-41 ✓ 88 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$9,600.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 11e Avenue, de l'avenue Laurier à la rue Masson.

To vote a credit of \$9,600.00 to lay permanent sidewalks on both sides of 11th Avenue, from Laurier Avenue to Masson Street.

ALCV-41 ✓ 89 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,100.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de l'avenue Souigny, du boulevard Bernard à la rue Desmarteau.

To vote a credit of \$3,100.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Souigny Avenue, from Bernard Boulevard to Desmarteau Street.

ALCV-41V-90 - C.C. 10-8-62

A l'effet de voter un crédit de \$7,400.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue de Carillon, d'un point situé au sud de la rue Sainte-Marie à la rue Notre-Dame et de la rue Notre-Dame en gagnant le nord.

To vote a credit of \$7,400.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Carillon Avenue, from a point located south of Sainte-Marie Street to Notre-Dame Street, and from Notre-Dame Street northward.

Construction de pavages

Laying of pavings

ALCV-42 ✓ 91 - C.C. 7-8-62

A l'effet de voter un crédit de \$57,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Boyce, de la rue Viau en gagnant l'est.

To vote a credit of \$57,800.00 to lay a permanent paving on Boyce Street, from Viau Street eastward.

ALCV-43 ✓ 92 - C.C. 7-8-62

A l'effet de voter un crédit de \$12,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Pérodeau, de l'avenue de Repentigny à la place Chauvin.

To vote a credit of \$12,000.00 to lay a permanent paving on Pérodeau Avenue, from de Repentigny Avenue to Chauvin Place.

ALCV-49 ✓ 93 - C.C. 10-8-62

A l'effet de voter un crédit de \$75,000.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Gauthier, de l'avenue de Lorimier à l'avenue Papineau.

To vote a credit of \$75,000.00 for the reconstruction and widening of the paving on Gauthier Street, from de Lorimier Avenue to Papineau Avenue.

ALCV-48 ✓ 94 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$23,000.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Sanguinet, de la rue Sainte-Catherine en gagnant le nord jusqu'à la voie de service au sud des Habitations Jeanne-Mance.

To vote a credit of \$23,000.00 for the reconstruction and widening of the paving on Sanguinet Street, from Sainte-Catherine Street northward to the service road south of the Jeanne-Mance Housing Development.

ALCV-47 ✓ 95 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$64,500.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue Rivard, de l'avenue Laurier à la rue Boucher.

To vote a credit of \$64,500.00 for the reconstruction and widening of the paving on Rivard Street, from Laurier Avenue to Boucher Street.

ALCV-49 ✓ 96 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$85,700.00 pour l'élargissement du pavage sur les deux côtés de la rue Duquesne, de la rue Boyce à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$85,700.00 for the widening of the paving on both sides of Duquesne Street, from Boyce Street to Sherbrooke Street.

ALCV-37 ✓ 97 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Saint-Victor, de l'avenue Hector à l'avenue Gonthier.

To vote a credit of \$7,100.00 to lay a permanent paving on Saint-Victor Street, from Hector Avenue to Gonthier Avenue.

ALCV-48 ✓ 98 - G.E. 10-8-62

A l'effet de voter un crédit de \$39,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Birnam, de l'avenue d'Anvers à la rue de Liège.

To vote a credit of \$39,800.00 to lay a permanent paving on Birnam Street, from d'Anvers Avenue to de Liège Street.

ALCV-48 ✓ 99 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$34,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Stuart, de la rue de Liège à un point situé au nord de l'avenue d'Anvers.

To vote a credit of \$34,300.00 to lay a permanent paving on Stuart Avenue, from de Liège Street to a point located north of d'Anvers Avenue.

ALCV-37 ✓ 100 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$16,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Laurin, du chemin Somerset à la rue Cousineau.

To vote a credit of \$16,500.00 to lay a permanent paving on Laurin Street, from Somerset Road to Cousineau Street.

ALCV-46 ✓ 101 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$17,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le boulevard Saint-Joseph, de la 16e Avenue à la 15e Avenue.

To vote a credit of \$17,800.00 to lay a permanent paving on Saint-Joseph Boulevard, from 16th Avenue to 15th Avenue.

ALCV-46 ✓ 102 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$18,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée nos P-39, P-40 et 39-109, de la rue Grenet en gagnant l'est (au sud du boulevard Gouin).

To vote a credit of \$18,900.00 to lay a permanent paving on projected street Nos. P-39, P-40 and 39-109, from Grenet Street eastward (south of Gouin Boulevard).

ALCV-47 ✓ 103 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$8,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Émile, d'un point situé au sud de l'avenue Charland en gagnant le sud.

To vote a credit of \$8,000.00 to lay a permanent paving on Émile Street, from a point located south of Charland Avenue southward.

ALCV-47 ✓ 104 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$72,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Marsan, de la rue de Salaberry à la rue Forbes.

To vote a credit of \$72,200.00 to lay a permanent paving on Marsan Street, from de Salaberry Street to Forbes Street.

ALCV-46 ✓ 105 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$25,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Vianney, de la rue Sauvé aux voies de la Compagnie des chemins de fer nationaux.

To vote a credit of \$25,900.00 to lay a permanent paving on Vianney Avenue, from Sauvé Street to the tracks of the Canadian National Railways Company.

ALCV-47 ✓ 106 - do -

A l'effet de voter un crédit de \$74,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Bennett, de la rue Boyce à la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$74,100.00 to lay a permanent paving on Bennett Avenue, from Boyce Street to Hochelaga Street.

ALCV-48 ✓-107- G.E. 10-8-62

A l'effet de voter un crédit de \$53,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Bilaudeau, de la rue de Marseille à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$53,600.00 to lay a permanent paving on Bilaudeau Avenue, from de Marseille Street to Sherbrooke Street.

ALCV-39 ✓-108- do-

A l'effet de voter un crédit de \$41,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 1ère Avenue, de la rue Masson à l'avenue Laurier.

To vote a credit of \$41,800.00 to lay a permanent paving on 1st Avenue, from Masson Street to Laurier Avenue.

ALCV-39 ✓-109- do-

A l'effet de voter un crédit de \$13,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Laurier, de la 1ère Avenue à la 2e Avenue.

To vote a credit of \$13,700.00 to lay a permanent paving on Laurier Avenue, from 1st Avenue to 2nd Avenue.

ALCV-45 ✓-110- do-

A l'effet de voter un crédit de \$35,800.00 pour l'élargissement du pavage de l'avenue Champagneur, de l'avenue Ogilvy à la rue Saint-Roch.

To vote a credit of \$35,800.00 for the widening of the paving on Champagneur Avenue, from Ogilvy Avenue to Saint-Roch Street.

ALCV-35 ✓-111- do-

A l'effet de voter un crédit de \$205,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Sauvé (prolongement du chemin de la Côte-Vertu), du boulevard de l'Acadie en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$205,400.00 to lay a permanent paving on Sauvé Street (extension of de la Côte-Vertu Road), from de l'Acadie Boulevard westward.

ALCV-43 ✓-112- do-

A l'effet de voter un crédit de \$24,900.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de l'avenue Papineau, de la rue Notre-Dame en gagnant le sud.

To vote a credit of \$24,900.00 for the reconstruction and widening of the paving on Papineau Avenue, from Notre-Dame Street southward.

ALCV-46 ✓-113- do-

A l'effet de voter un crédit de \$52,400.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la rue de Castelnau, de la rue Saint-André à un point situé à l'ouest de l'avenue de Chateaubriand, et de ce point à la rue Lajeunesse.

To vote a credit of \$52,400.00 for the reconstruction and widening of the paving on de Castelnau Street, from Saint-André Street to a point located west of de Chateaubriand Avenue, and from this point to Lajeunesse Street.

ALCV-45 ✓-114- do-

A l'effet de voter un crédit de \$50,200.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de l'avenue Ball, de l'avenue de l'Épée à l'avenue d'Outremont.

To vote a credit of \$50,200.00 for the reconstruction and widening of the paving on Ball Avenue, from de l'Épée Avenue to d'Outremont Avenue.

ALCV-43 ✓ 115 - C.B. 10-8-62

A l'effet de voter un crédit de \$43,000.00 pour l'élargissement du pavage des deux côtés de la rue de Bordeaux, de la rue Jean-Talon à la rue Everett.

To vote a credit of \$43,000.00 for the widening of the paving on both sides of de Bordeaux Street, from Jean-Talon Street to Everett Street.

ALCV-50 ✓ 116 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$3,100.00 pour l'élargissement du pavage de la ruelle située à l'ouest du boulevard Saint-Laurent, au sud de la rue Bernard, de la rue Clark en gagnant l'est.

To vote a credit of \$3,100.00 for the widening of the paving on the lane located west of Saint-Laurent Boulevard, south of Bernard Street, from Clark Street eastward.

ALCV-50 ✓ 117 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Dirval, au nord du boulevard Crémazie.

To vote a credit of \$5,200.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Dirval Street, north of Crémazie Boulevard.

ALCV-50 ✓ 118 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Davidson, au sud de la rue Ontario.

To vote a credit of \$7,600.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Davidson Street, south of Ontario Street.

ALCV-50 ✓ 119 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est du boulevard Bernard, au nord de la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$8,900.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Bernard Boulevard, north of Hochelaga Street.

ALCV-50 ✓ 120 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$10,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Laurendeau, entre la rue Galt et l'avenue de l'Église.

To vote a credit of \$10,500.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Laurendeau Street, between Galt Street and de l'Église Avenue.

ALCV-50 ✓ 121 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Wiseman, au sud de l'avenue Ogilvy.

To vote a credit of \$6,700.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Wiseman Avenue, south of Ogilvy Avenue.

ALCV-51 ✓ 122 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$34,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Leclaire, entre les rues Hochelaga et Boyce.

To vote a credit of \$34,500.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Leclaire Street, between Hochelaga and Boyce Streets.



ALCV-51 ✓ 123 - 86 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$26,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue de Repentigny, entre les rues de Marseille et Faribault.

To vote a credit of \$26,100.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of de Repentigny Avenue, between de Marseille and Faribault Streets.

ALCV-51 ✓ 124 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$19,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Dickson, entre les rues de Marseille et Boileau.

To vote a credit of \$19,200.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Dickson Street, between de Marseille and Boileau Streets.

ALCV-51 ✓ 125 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$9,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est du boulevard Bernard, au nord de l'avenue Souigny.

To vote a credit of \$9,200.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Bernard Boulevard, north of Souigny Avenue.

ALCV-51 ✓ 126 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$15,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Louis-Veuillot, entre la rue Toulouse et la rue de Meaux.

To vote a credit of \$15,200.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Louis-Veuillot Street, between Toulouse Street and de Meaux Street.

ALCV-51 ✓ 127 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$24,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Saint-Donat, entre les rues Hochelaga et Boyce.

To vote a credit of \$24,800.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Saint-Donat Street, between Hochelaga and Boyce Streets.

ALCV-51 ✓ 128 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,000.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue French, au sud de la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$7,000.00 to lay a permanent paving on the lane located east of French Street, south of Hochelaga Street.

ALCV-52 ✓ 129 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$3,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle nos P.11-374 et P.11-375 du cadastre du village incorporé de la Côte-Saint-Louis, située à l'ouest du boulevard Saint-Laurent, de la rue Clark en gagnant l'est.

To vote a credit of \$3,500.00 to lay a permanent paving on the lane Nos. P.11-374 and P.11-375 of the cadastre of the incorporated Village of Côte-Saint-Louis, located west of Saint-Laurent Boulevard, from Clark Street eastward.

ALCV-52 ✓ 130 - do-

À l'effet de voter un crédit de \$26,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Prud'homme, du chemin de la Côte-Saint-Antoine à l'avenue Notre-Dame-de-Grâce.

To vote a credit of \$26,800.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Prud'homme Avenue, from Côte-Saint-Antoine Road to Notre-Dame-de-Grâce Avenue.

ALCV-52 ✓ 131 - C. 10-8-62

A l'effet de voter un crédit de \$5,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Waverly, entre la rue Saint-Zotique et Grand Avenue.

To vote a credit of \$5,100.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Waverly Street, between Saint-Zotique Street and Grand Avenue.

ALCV-52 ✓ 132 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$19,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Saint-Denis, entre l'avenue Emile-Journault et la rue Legendre.

To vote a credit of \$19,800.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Saint-Denis Street, between Emile-Journault Avenue and Legendre Street.

ALCV-52 ✓ 133 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$32,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 30e Avenue, entre les rues Beaubien et Saint-Zotique.

To vote a credit of \$32,400.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of 30th Avenue, between Beaubien and Saint-Zotique Streets.

ALCV-52 ✓ 134 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$18,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 2e Avenue, entre le boulevard Rosemont et la rue de Bellechasse.

To vote a credit of \$18,200.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of 2nd Avenue, between Rosemont Boulevard and de Bellechasse Street.

ALCV-52 ✓ 135 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,100.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 40e Avenue, au sud de la rue Beaubien.

To vote a credit of \$7,100.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 40th Avenue, south of Beaubien Street.

ALCV-52 ✓ 136 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$37,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 28e Avenue, entre les rues Saint-Zotique et Bélanger.

To vote a credit of \$37,200.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of 28th Avenue, between Saint-Zotique and Bélanger Streets.

ALCV-49 ✓ 137 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$39,200.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Duquesne, de la rue Pierre-Bédard au boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$39,200.00 to lay a permanent paving on Duquesne Street, from Pierre-Bédard to Rosemont Boulevard.

ALCV-50 ✓ 138 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$154,300.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage du boulevard Pie-IX, de la rue Boyce à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$154,300.00 for the relaying and widening of the paving of Pie-IX Boulevard, from Boyce Street to Sherbrooke Street.

ALCV-41 ✓ 139 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$20,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la 11e Avenue, de l'avenue Laurier en gagnant le nord.

To vote a credit of \$20,800.00 to lay a permanent paving on 11th Avenue, from Laurier Avenue northward.

ALCV-411 ✓ - 140 - C.É. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$33,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue de Carillon, d'un point situé au sud de la rue Sainte-Marie à la rue Notre-Dame et de la rue Notre-Dame en gagnant le nord.

To vote a credit of \$33,400.00 to lay a permanent paving on de Carillon Avenue, from a point located south of Sainte-Marie Street to Notre-Dame Street and from Notre-Dame Street northward.

Autres travaux

✓ 401.33-1/1 ✓ - 141 - C.É. 19-7-62

Other works

À l'effet de voter un crédit de \$297,000.00 pour l'enrobage en béton des conduites maîtresses de 48 pouces en acier et le remplacement d'une conduite de fonte de 24 pouces dans l'emprise des travaux d'approche du pont Champlain à l'intersection de l'avenue Atwater et du boulevard de la Vérendrye, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$297,000.00 for the concrete coating of the 48-inch steel master-mains and the replacement of a 24-inch cast-iron water-main in the site of the Champlain Bridge approach works at the corner of Atwater Avenue and de la Vérendrye Boulevard, including the costs and other expenses relating thereto.

✓ 291.4-2/1 ✓ - 142 - C.É. 19-7-62

À l'effet de voter un crédit de \$45,000.00 pour l'exécution, soit en régie ou par contrat, de travaux de réfection de la toiture du marché Bonsecours, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$45,000.00 to carry out, by day labour or by contract, repair works to the roof of the Bonsecours Market building, including the costs and other expenses relating thereto.

ALCV-53 ✓ - 143 - C.É. 2-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$719,250.00 pour l'achat et l'installation en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, d'un système d'éclairage sur certaines rues, parcs et autres places publiques, y compris les frais et autres dépenses s'y rapportant.

To vote a credit of \$719,250.00 to purchase and install in whole or in part, by day labour or by contract, a lighting system on certain streets, parks and other public places, including costs and other expenses relating thereto.

ALCV-53 ✓ - 144 - C.É. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$43,200.00 pour la reconstruction du pavage de l'avenue Bourret, de l'avenue Coolbrook à l'avenue Clanranald.

To vote a credit of \$43,200.00 to relay the paving of Bourret Avenue, from Coolbrook Avenue to Clanranald Avenue.

ALCV-53 ✓ - 145 - C.É. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$40,800.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage de la 11e Avenue, de la rue Masson en gagnant le sud.

To vote a credit of \$40,800.00 to relay and widen the paving of 11th Avenue, from Masson Street southward.

ALCV-53 ✓ - 146 - C.É. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$67,000.00 pour la reconstruction du pavage de la ruelle des Fortifications, de la rue Saint-François-Xavier à la rue McGill.

To vote a credit of \$67,000.00 to relay the paving on des Fortifications Lane, from Saint-François-Xavier Street to McGill Street.

ALCV-53 ✓ 147 - C.É. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$66,400.00 pour la reconstruction du pavage de la rue Stanley, du boulevard Dorchester à la rue Sainte-Catherine.

To vote a credit of \$66,400.00 to relay the paving on Stanley Street, from Dorchester Boulevard to Sainte-Catherine Street.

*Achat d'équipement*

✓ 1304-5

✓ 148 - C.É. 16-8-62

*Purchase of equipment*

À l'effet de voter un crédit de \$20,000.00 pour l'achat et l'installation de l'ameublement et de l'équipement premiers dans les bâtiments de la vespasienne et du restaurant du parc Angrignon.

To vote a credit of \$20,000.00 to purchase and install the first furnishings and equipment in the lavatory and restaurant buildings in Angrignon Park.

*Modification de résolutions*

ALCV-12  
1961

✓ 149 - C.É. 24-7-62

*Amendment to resolutions*

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 28 juin 1961 votant un crédit de \$19,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de l'avenue Mercier, entre les rues Hochelaga et Boyce.

To amend the resolution of Council dated June 28th, 1961 voting a credit of \$19,800.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Mercier Avenue, between Hochelaga and Boyce Streets.

ALCV-12  
1961

✓ 150 - C.É. 10-8-62

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 25 mai 1961 votant un crédit de \$18,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue Dickson, de la rue Turenne à la rue Gérin-Lajoie.

To amend the resolution of Council dated May 25th, 1961 voting a credit of \$18,300.00 to lay a sewer in Dickson Street, from Turenne Street to Gérin-Lajoie Street.

*Lignes homologuées*

✓ 3067.1-5/1

✓ 151 - C.É. 12-7-62

*Homologated lines*

À l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement de la ligne homologuée le 3 septembre 1912 pour l'élargissement de la rue Notre-Dame (côté nord), à l'est de l'avenue Atwater.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City for the purpose of erasing the line homologated on September 3rd, 1912 for the widening of Notre-Dame Street (north side), east of Atwater Avenue.

*Crédits supplémentaires*

✓ 3640.1-2/1 ✓ 152 - C.É. 12-7-62

*Additional credits*

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$12,985.61 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords ouest de la rue Sanguinet, au nord de la rue Sainte-Catherine.

To vote an additional credit of \$12,985.61 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the west approaches to Sanguinet Street, north of Sainte-Catherine Street.

✓ 3462.1-2/1 ✓ - 153 - C. E. 26-7-62

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$22,675.18 pour l'acquisition des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Légaré, entre l'avenue Lacombe et la rue Jean-Brillant, et pour l'ouverture de la rue Jean-Brillant, entre la rue Légaré et le chemin de la Côte-des-Neiges.

To vote an additional credit of \$22,675.18 for the acquisition of the immovables required for the opening of Légaré Street, between Lacombe Avenue and Jean-Brillant Street, and for the opening of Jean-Brillant Street, between Légaré Street and Côte-des-Neiges Road.

✓ R-4069.1-2/1 ✓ - 154 - C. E. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$3,616.03 pour l'acquisition et la possession préalable des ruelles situées dans le quadrilatère borné par le boulevard Rosemont et les rues Lemay, de Bellechasse et Chatelain, ainsi que des servitudes s'y rapportant.

To vote an additional credit of \$3,616.03 for the acquisition and prior possession of the lanes located in the block bounded by Rosemont Boulevard and Lemay, de Bellechasse and Chatelain Streets, as well as the servitudes attached thereto.

ALCV-53 ✓ - 155 - C. E. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$25,015.91 pour la construction d'un pavage permanent sur le chemin Carleton, de l'avenue des Pins à la rue McTavish.

To vote a credit of \$25,015.91 to lay a permanent paving on Carleton Road, from Pine Avenue to McTavish Street.

ALCV-53 ✓ - 156 - C. E. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$91,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée no 63-1190 du cadastre du village incorporé de la Côte-des-Neiges (Kent), de l'avenue Wilderton à l'avenue Darlington.

To vote an additional credit of \$91,400.00 to lay a permanent paving on projected street No. 63-1190 of the cadastre of the Incorporated Village of Côte-des-Neiges (Kent), from Wilderton Avenue to Darlington Avenue.

*Expropriations*

*Expropriations*

✓ 3247.1-2/1 ✓ - 157 - C. E. 19-7-62

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'une partie de la rue Saint-André située au nord de l'avenue Laurier, et de voter un crédit de \$227.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of part of Saint-André Street, located north of Laurier Avenue, and to vote a credit of \$227.00 for such purpose.

✓ 3338.1-2/1  
3954.1-1 ✓ - 158 - C. E. 19-7-62

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'un terrain situé au sud du boulevard Gouin, à l'est de la rue Grenet, et de voter un crédit de \$222.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of a parcel of land located south of Gouin Boulevard, east of Grenet Street, and to vote a credit of \$222.00 for such purpose.

R-3239.1-2/1 ✓ 159 - C.É. 24-7-62

À l'effet de décréter la fermeture, l'acquisition et la possession préalable de la ruelle est-ouest et d'une partie de la ruelle nord-sud sises au sud de la rue de Marseille, à l'est de la rue Desmar-teau, ainsi que des servitudes qui s'y rapportent, et de voter un crédit de \$2,188.88 à cette fin.

To ordain the closing, the acquisition and prior possession of the east-west lane and of part of the north-south lane located south of de Mar-seille Street, east of Desmar-teau Street, and of the servitudes relating thereto, and to vote a credit of \$2,188.88 for such purpose.

À l'effet

J1901.62-1 ✓ 160 - C.É. 24-7-62

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de parc, des immeubles occu-pant une partie du lot no 1595 du cadastre du quartier Sainte-Marie située au sud de la rue Notre-Dame, à l'ouest de la rue de la Traverse de Longueuil, et de voter un crédit de \$55,985.00 à cette fin; et

To

a) ordain the acquisition and prior possession, for park purposes, of the immovables occupying part of lot No. 1595 of the cadastre of Sainte-Marie Ward located south of Notre-Dame Street, west of de la Traverse de Longueuil Street, and to vote a credit of \$55,985.00 for such purpose; and

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 17 octobre 1955 décrétant l'acquisition, en vue de l'agrandissement du parc Bellerive, des immeu-bles occupant le lot no 1595 du cadastre du quar-tier Sainte-Marie situé à l'angle sud-ouest de la rue Notre-Dame et de la Traverse de Longueuil qui prolonge la rue Poupart, et votant un crédit de \$35,100.00 à cette fin.

b) repeal the resolution of Council dated Oc-tober 17th, 1955 ordaining the acquisition, for the purpose of enlarging Bellerive Park, of the immovables occupying lot No. 1595 of the ca-dastre of Sainte-Marie Ward located at the south-west corner of Notre-Dame Street and de la Traverse de Longueuil which extends Poupart Street, and voting a credit of \$35,100.00 for such purpose.

R-3120.1-2/1 ✓ 161 - C.É. 2-8-62

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'aménage-ment de pans coupés

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the establishment of cut-off corners

1) à l'angle sud-est de l'intersection de la ruelle nord-sud sise à l'ouest de la rue Jogues et au sud de la rue Allard et de la ruelle est-ouest située au sud de la rue Allard, entre l'avenue de Montmagny et la rue Jogues;

1) at the south-east corner of the intersection of the north-south lane located west of Jogues Street and to the south of Allard Street and of the east-west lane located south of Allard Street, between de Montmagny Avenue and Jogues Street;

2) aux quatre angles formés par l'intersection de la ruelle nord-sud sise à l'ouest de la rue Jogues et au sud de la rue Allard et des ruelles est-ouest numéros 3611-35 et 3611-51 situées au sud de la rue Allard, entre l'avenue de Mont-magny et la rue Jogues;

2) at the four corners formed by the intersection of the north-south lane located west of Jogues Street and south of Allard Street and of the east-west lanes numbered 3611-35 and 3611-51 located south of Allard Street, between de Montmagny Avenue and Jogues Street;

3) à l'angle nord-ouest de l'intersection de la ruelle nord-sud sise à l'ouest de la rue Jogues et au nord du boulevard des Trinitaires et de la ruelle est-ouest sise au nord du boulevard des Tri-nitaires, entre l'avenue de Montmagny et la rue Jogues;

3) at the north-west corner of the intersection of the north-south lane located west of Jogues Street and north of des Trinitaires Boulevard and of the east-west lane located north of des Trinitaires Boulevard, between de Montmagny Avenue and Jogues Street;

4) à l'angle nord-est de l'intersection de la ruelle nord-sud sise à l'ouest de la rue Mazarin et au nord de la rue Raudot et de la ruelle est-ouest située au nord de la rue Raudot, entre les rues Mazarin et Jogues;

5) aux angles sud-ouest et sud-est de l'intersection de la ruelle nord-sud sise à l'ouest de la rue Mazarin et au sud de la rue Allard et de la ruelle est-ouest située au sud de la rue Allard, entre les rues Mazarin et Jogues;

6) aux angles nord-ouest et nord-est de l'intersection de la ruelle nord-sud sise à l'ouest de la rue Hurteau et au nord de la rue Raudot et de la ruelle est-ouest située au nord de la rue Raudot, entre les rues Hurteau et Mazarin;

et de voter un crédit de \$1,800.00 à ces fins.

4) at the north-east corner of the intersection of the north-south lane located west of Mazarin Street and north of Raudot Street and of the east-west lane located north of Raudot Street, between Mazarin and Jogues Streets;

5) at the south-west and south-east corners of the intersection of the north-south lane located west of Mazarin Street and south of Allard Street and of the east-west lane located south of Allard Street, between Mazarin and Jogues Streets;

6) at the north-west and north-east corners of the intersection of the north-south lane located west of Hurteau Street and north of Raudot Street and of the east-west lane located north of Raudot Street, between Hurteau and Mazarin Streets;

and to vote a credit of \$1,800.00 for such purposes.

VR-3936.1-2/1 ✓-162 - C.E. 2-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par la rue Notre-Dame et les avenues Hector, Dubuisson et Gonthier, et de voter un crédit de \$897.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Notre-Dame Street and Hector, Dubuisson and Gonthier Avenues, and to vote a credit of \$897.00 for such purpose.

✓3110.1-2/1 ✓-163 - C.E. 7-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'une partie de la rue Boyce située entre l'avenue Parkville et la rue Jetté, et de voter un crédit de \$244.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of part of Boyce Street located between Parkville Avenue and Jetté Street, and to vote a credit of \$244.00 for such purpose.

✓3386.1-2/1 ✓-164 - C.E. 7-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'une partie de l'avenue Dubuisson sise à l'ouest de la rue de Bruxelles, et de voter un crédit de \$227.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of part of Dubuisson Avenue located west of de Bruxelles Street, and to vote a credit of \$227.00 for such purpose.

✓3399.1-2/1 ✓-165 - C.E. 7-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de la rue Sainte-Claire, entre les rues Aubry et Duchesneau, et de voter un crédit de \$227.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purpose, of Saint-Claire Street, between Aubry and Duchesneau Streets, and to vote a credit of \$227.00 for such purpose.

1102.8-166-166 - C.E. 7-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés sur le côté est de la rue Berri, au sud de la rue Jarry, ainsi que sur le côté sud de la rue Jarry, à l'est de la rue Berri, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located on the east side of Berri Street, south of Jarry Street, as well as on the south side of Jarry Street, east of Berri Street, and to vote the credit required for this purpose.

13646.1-167-167 - C.E. 10-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de certains immeubles situés à l'ouest de la rue Ranger, au sud de la rue de Méty, et de voter un crédit de \$11,245.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of certain immovables located west of Ranger Street, south of de Méty Street, and to vote a credit of \$11,245.00 for this purpose.

1102.9-2 - 168 - C.E. 10-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de l'immeuble situé à l'angle nord-est des rues de Montigny et Plessis, et de voter un crédit de \$27,975.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of the immovable located at the north-east corner of de Montigny and Plessis Streets, and to vote a credit of \$27,975.00 for this purpose.

13113.1-10/1 3113.1-2 - 169 - C.E. 10-8-62

A l'effet

To:

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable des servitudes qui se rapportent à une partie de la ruelle sise entre les rues Peel et Metcalfe, au nord de la rue Burnside, et de voter un crédit de \$18,650.00 à cette fin; et

a) ordain the acquisition and prior possession of the servitude affecting a part of the lane located between Peel and Metcalfe Streets, north of Burnside Street, and to vote a credit of \$18,650.00 for this purpose; and

b) de fermer la partie de ruelle ci-dessus mentionnée, laquelle est jugée inutile.

b) to close the above part of lane which is considered useless.

1R-3494.1-170-170 - C.E. 10-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour l'aménagement de pans coupés

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables needed to make cut-off corners

a) aux angles sud-est et sud-ouest de l'intersection des ruelles est-ouest et nord-sud sises au sud de la rue de Bellechasse, entre la 30e Avenue et la 31e Avenue;

a) at the south-east and south-west corners of the intersection of the east-west and north-south lanes located south of de Bellechasse Street, between 30th and 31st Avenues;

b) aux angles nord-est et nord-ouest de l'intersection des ruelles est-ouest et nord-sud sises au nord du boulevard Rosemont, entre la 30e Avenue et la 31e Avenue;

b) at the north-east and the north-west corners of the intersection of the east-west and north-south lanes located north of Rosemont Boulevard, between 30th and 31st Avenues;

et de voter un crédit de \$720.00 à ces fins.

and to vote a credit of \$720.00 for these purposes.



17-3263.1-2/11 ← 171 - C. E. 10-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour l'aménagement de pans coupés

a) aux angles saillants formés par l'intersection des ruelles est-ouest et nord-sud sises à l'ouest de l'avenue d'Outremont, au nord de l'avenue Beaumont;

b) aux angles sud-est et sud-ouest des ruelles est-ouest et nord-sud sises à l'ouest de l'avenue d'Outremont, au sud de la rue Jean-Talon;

et de voter un crédit de \$1,195.00 à ces fins.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables needed to make cut-off corners

a) at the protruding corners formed by the intersection of the east-west and north-south lanes located west of d'Outremont Avenue, north of Beaumont Avenue;

b) at the south-east and south-west corners of the east-west and north-south lanes located west of d'Outremont Avenue, south of Jean-Talon Street;

and to vote a credit of \$1,195.00 for these purposes.

3246.1-2/11 ← 172 - C. E. 10-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de la partie de la rue Duquesne située entre la rue Pierre-Bédard et le boulevard Rosemont, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of the part of Duquesne Street located between Pierre-Bédard Street and Rosemont Boulevard, and to vote the credit required for this purpose.

3161.1-2/11 ← 173 - C. E. 10-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis

a) pour l'ouverture de la rue Poncet, à l'est de la rue Marcelin-Wilson, et de voter un crédit de \$13,010.00 à cette fin;

b) pour le prolongement de ladite rue Poncet, entre les rues de Saint-Réal et Hamon, et de voter un crédit de \$19,040.00 à cette fin;

c) pour le prolongement de la rue McDuff, entre les voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique et la rue de Saint-Réal, et de voter un crédit de \$14,085.00 à cette fin; et

d) pour le prolongement de la rue Dudemaine, à l'est de la rue de Saint-Réal, et de voter un crédit de \$4,760.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables needed

a) to open Poncet Street, east of Marcelin-Wilson Street, and to vote a credit of \$13,010.00 for this purpose;

b) to extend the said Poncet Street, between de Saint-Réal and Hamon Streets, and to vote a credit of \$19,040.00 for this purpose;

c) to extend McDuff Street, between the Canadian Pacific Railway Company's tracks and de Saint-Réal Street, and to vote a credit of \$14,085.00 for this purpose; and

d) to extend Dudemaine Street, east of de Saint-Réal Street, and to vote a credit of \$4,760.00 for this purpose.

1102.9-2 - 174 - C. E. 10-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés sur le côté est de la rue Berri, entre la rue Duluth et la rue Rachel, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables on the east side of Berri Street, between Duluth Street and Rachel Street, and to vote the credit required for this purpose.

✓ 1523.16-1 ✓ 175 - G.E.10-8-62

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, aux fins d'un terrain de stationnement, de certains immeubles situés au sud de la rue Jean-Talon, entre la rue de Saint-Vallier et l'avenue de Chateaubriand, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for parking lot purposes, of certain immovables located south of Jean-Talon Street, between de Saint-Vallier Street and de Chateaubriand Avenue, and to vote the credit required for such purpose.

✓ 1523.16-1 ✓ 176 - do -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, aux fins d'un terrain de stationnement, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Saint-Zotique, Boyer, Beaubien et Saint-André, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for parking lot purposes, of certain immovables located in the block bounded by Saint-Zotique, Boyer, Beaubien and Saint-André Streets, and to vote the credit required for such purpose.

✓ 1523.16-1 ✓ 177 - do -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, aux fins d'un terrain de stationnement, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Bélanger, Boyer, Saint-Zotique et Saint-André, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for parking lot purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Bélanger, Boyer, Saint-Zotique and Saint-André streets, and to vote the credit required for such purposes.

✓ 1523.13-1 ✓ 178 - do -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, aux fins d'un terrain de stationnement, de certains immeubles situés à l'ouest de la rue Briand, au sud de la rue de Biencourt, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for parking lot purposes, of certain immovables located west of Briand Street, south of de Biencourt Street, and to vote the credit required for such purpose.

✓ 1523.11-1 ✓ 179 - do -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, aux fins d'un terrain de stationnement, de certains immeubles situés au nord de la ruelle sise au nord de la rue Masson, entre les 6ème et 9ème Avenues, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for parking lot purposes, of certain immovables located north of the lane located north of Masson Street, between 6th and 9th Avenue, and to vote the credit required for such purpose.

✓ 1523.14-1 ✓ 180 - do -

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, aux fins d'un terrain de stationnement, de certains immeubles situés à l'arrière des lots, côté nord de l'avenue du Mont-Royal, entre les rues Chambord et Marquette, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for parking lot purposes, of certain immovables located at the rear of the lots, north side of du Mont-Royal Avenue, between Chambord and Marquette Streets, and to vote the credit required for such purpose.

1523.12-11-181 - C.E. 10-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, aux fins de terrains de stationnement, de certains immeubles de part et d'autre de la rue Notre-Dame, entre les rues Bérard et Saint-Augustin, et de voter le crédit exigé à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of parking lots, of certain immovables on both sides of Notre-Dame Street, between Bérard and Saint-Augustin Streets, and to vote the credit required for such purpose.

3861.4-2/1 3861.5-1 182 - C.E. 10-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for

a) une servitude de non accès à l'est de l'avenue Melrose, au nord de l'avenue Western, et de voter un crédit de \$3,210.00 à cette fin; et

a) a servitude of non-access east of Melrose Avenue, north of Western Avenue, and to vote a credit of \$3,210.00 for such purpose; and

b) une servitude de passage pour la construction, le maintien, l'entretien et la réparation d'une structure projetée (escalier) dans l'avenue Western, et de voter un crédit de \$585.00 à cette fin.

b) a servitude of right of way for the construction, maintenance, upkeep and repairing of a contemplated structure (staircase), in Melrose Avenue, north of Western Avenue, and to vote a credit of \$585.00 for such purpose.

*Melrose au nord de l'avenue*

Approbation d'actes, effacement de lignes homologuées, etc.

Approval of deeds, erasing of homologated lines, etc.

1590.3-1 - 183 C.E. 10-8-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel les Habitations Saint-Sulpice Inc. rétrocèdent à la Cité, pour fins de rues, certains terrains situés dans le domaine Saint-Sulpice.

To approve a draft deed whereby the Habitations Saint-Sulpice Inc. retrocede to the City, for street purposes, certain parcels of land located in the Saint-Sulpice Domain.

3161.1-2/1 - 184 C.E. 10-8-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et Lubor Construction Inc. de certains terrains situés entre les rues de Saint-Réal et Letellier, au nord du boulevard Henri-Bourassa.

To approve a draft deed of exchange between the City and Lubor Construction Inc., of certain lots located between de Saint-Réal and Letellier Streets, north of Henri-Bourassa Boulevard.

2001.17-1 - 185 C.E. 10-8-62

A l'effet

To

a) de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement des lignes homologuées le 10 juin 1913 pour la rue Charlevoix, entre la rue Wellington et la jetée Saint-Gabriel; et

a) instruct the City Attorneys to make the required procedure to amend the general plan of the City with a view to erasing the lines homologated on June 10th, 1913 for Charlevoix Street, between Wellington Street and the Saint-Gabriel jetty; and

b) d'approuver un projet d'acte entre la Cité et Dominion Glass Company Limited relativement au maintien, à l'entretien et au prolongement de l'égout collecteur de Ville-Émard (Charlevoix).

b) approve a draft deed between the City and Dominion Glass Company Limited concerning the maintenance, the upkeep and the extension of the Ville-Émard trunk sewer (Charlevoix).

✓ 4073.1-2/1 - 186 *Re. C.E. 10-8-62*

A l'effet

To

a) d'approuver un projet d'acte d'acquisition de Excelsior Products Limited, au prix de \$14,000.00, de certaines lisières de terrains requises pour l'ouverture de l'avenue Gilmore, entre les rues St. Patrick et Gladstone;

a) approve a draft deed of acquisition from Excelsior Products Limited, for a price of \$14,000.00, of certain strips of land required for the opening of Gilmore Avenue, between St. Patrick and Gladstone Streets;

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 3 juin 1954 décrétant l'acquisition et la possession préalable d'une partie du lot no 3409-37 sur laquelle un droit de passage est requis pour l'ouverture de l'avenue ci-dessus décrite, et votant un crédit de \$3,900.00 à cette fin; et

b) repeal the resolution of Council dated June 3rd, 1954 ordaining the acquisition and prior possession of part of lot No. 3409-37 on which a right of way is required for the opening of the avenue described above, and voting a credit of \$3,900.00 for such purpose; and

c) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toutes procédures intentées au sujet de cette expropriation jusqu'à ce jour, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes — dépenses imprévues d'administration la somme de \$46.48 représentant les frais encourus en vertu de ladite résolution du 3 juin 1954.

c) instruct the City Attorneys to waive all procedures initiated to date concerning this expropriation, and to charge to the credit for contingent expenses — unforeseen administrative expenses, the sum of \$46.48 representing the costs incurred by virtue of the said resolution of June 3rd, 1954.

✓ 3382.1-2/1 - 187 *Re. C.E. 10-8-62*

A l'effet d'approuver un projet de convention par lequel la Cité acquiert de Sa Majesté la Reine, aux droits du Canada, au prix de \$24,988.86, une lisière de terrain requise pour l'élargissement du chemin Queen Mary, entre le chemin de la Côte-des-Neiges et les limites ouest de la Cité.

To approve a draft agreement whereby the City acquires from Her Majesty the Queen, in the right of Canada, for a price of \$24,988.86, a strip of land required for the widening of Queen Mary Road, between de la Côte-des-Neiges Road and the west limits of the City.

✓ 4035.2-1 - 188 *Re. C.E. 10-8-62*

A l'effet d'approuver un projet d'acte de cession gratuite et sans condition à la Cité par Turcot Plant Holdings Ltd., pour fins municipales, de certains terrains situés à l'ouest du chemin de la Côte-Saint-Paul, au sud du prolongement de la rue Notre-Dame.

To approve a draft deed of gratuitous and unconditional transfer to the City by Turcot Plant Holdings Ltd., for municipal purposes, of certain parcels of land located west of de la Côte-Saint-Paul Road, south of the extension of Notre-Dame Street.

✓ 4035.2-1 - 189 *Re. C.E. 10-8-62*

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité accorde, à certaines conditions, à Turcot Plant Holdings Ltd. une servitude de passage pour certaines facilités sur des terrains cédés à la Cité et situés à l'ouest du chemin de la Côte-Saint-Paul, au sud du prolongement de la rue Notre-Dame.

To approve a draft deed whereby the City grants, on certain conditions, to Turcot Plant Holdings Ltd. a servitude of right of way for certain facilities on parcels of land ceded to the City and located west of de la Côte-Saint-Paul Road, south of the extension of Notre-Dame Street.

Parcomètres

Parking meters

1523.20 - 190 - C.E. 7-8-62

À l'effet de désigner certains endroits où pourront être installés des parcomètres.

To designate certain locations where parking meters may be installed.

Carte d'identité

Identification card

B12.1-1 - 191 - C.E. 10-8-62

Relativement à la tenue d'un referendum sur la carte d'identité.

Concerning the holding of a referendum on the identification card.

Permis de club

Club permit

171.18-1 171-1 - 192 - C.E. 10-8-62

À l'effet d'annuler l'autorisation accordée en vertu d'une résolution du Conseil, en date du 11 juin 1934, de constituer en corporation l'association dite: "United Recreational Club".

To annul the authorization granted, in virtue of a resolution of Council dated June 11th, 1934, to incorporate the association called: "United Recreational Club".

Domaine public

Public domain

3021.1-9/11 - 193 - C.E. 19-7-62

À l'effet de verser dans le domaine public, pour fins de rue, certains terrains situés à l'angle nord-ouest des rues Sherbrooke et du Parc La Fontaine.

To transfer to the public domain, for street purposes, certain parcels of land located at the north-west corner of Sherbrooke and du Parc La Fontaine Streets.

Noms de rues

Street Names

"Coll. rues" - 194 - C.E. 24-7-31-7-62

À l'effet de changer le nom de certaines voies publiques.

To change the name of certain public thoroughfares.

Projets de règlements

Draft by-laws

1810.A-3/1 - 195 - C.E. 24-7-62 / C.E. 10-8-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 concernant le zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 concerning the zoning of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as amended.

renvoies à l'ord.

1811.A-3/1 1811.A-2 - 196 - C.E. 24-7-62 / C.E. 10-8-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-ray, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Ville-ray Wards, as amended.

1809.1-2/1 - 197 - C.E. 10-8-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont ward, as amended.

11 Révisé lecture 27

1804.1-2/1 - 198 - C.E. 10-8-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount-Royal ward, as amended.

3915.15-1 - 199 -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de l'avenue Seaforth sise à l'ouest du chemin de la Côte-des-Neiges.

Submitting a draft by-law to close part of Seaforth Avenue located west of Côte-des-Neiges Road.

3357.7-2/1 - 200 -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue Fulton située à l'est de l'avenue Westbury.

Submitting a draft by-law to close part of Fulton Street located east of Westbury Avenue.

3278.7-2/1 - 201 -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie du lot 484-377A du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, située sur le côté nord de la rue Everett, à l'ouest de la rue Raoul.

Submitting a draft by-law to close part of lot 484-377A of the cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, located on the north side of Everett Street, west of Raoul Street.

1800.5-1 - 202 - C.E. 10-8-62

Soumettant un projet de règlement concernant les enseignes sur l'avenue du Parc, entre la rue Sherbrooke et la rue Jean-Talon.

Submitting a draft by-law concerning signs on Park Avenue, between Sherbrooke and Jean-Talon Streets.

475.40-1 - 203 - do -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2745 concernant les auto-taxis.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2745 concerning taxi cabs.

475.52-1 - 204 - do -

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2749 concernant les autobus, les automobiles de louage et les fiacres.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2749 concerning autobuses, automobiles for hire and hackney coaches.

475.55-1 - 205 - do -

Soumettant un projet de règlement créant la Commission Jacques-Viger.

Submitting a draft by-law creating the Jacques-Viger Commission.

Projets de règlements

Draft by-laws

1811.A-10/1 1811.A-2

206 - C.E. 16-5-62 rapport # 204 séance 20 juin.

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-ray, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

2762

1804.1-5/1 ✓ - 207 - { C.E. 23-5-62. rapport # 206 séance 20 juin.

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

2763

1805.3-3/1 ✓ - 208 - { C.E. 23-5-62. rapport # 207 séance 20 juin.

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1372 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Laurier, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1372 concerning the erection and occupancy of buildings in Laurier Ward, as amended.

2764

1806.1-2/1 ✓ - 209 - { C.E. 23-5-62. rapport # 208 séance 20 juin.

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1373 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Édouard, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1373 concerning the erection and occupancy of buildings in St. Edward Ward, as amended.

2765

1805.2-2/1 ✓ - 210 - { C.E. 23-5-62. rapport # 209 séance 20 juin.

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1375 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Saint-Louis, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1375 concerning the erection and occupancy of buildings in St. Louis Ward, as amended.

2766

1804.4-2/1 ✓ - 211 - { C.E. 23-5-62. rapport # 210 séance 20 juin.

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1653 concernant la construction et l'occupation des bâtiments dans certaines parties des quartiers Saint-Laurent et Saint-Georges, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1653 concerning the erection and occupancy of buildings in certain parts of St. Lawrence and St. George Wards, as amended.

2767

1800.4-1 ✓ - 212 - { C.E. 23-5-62. rapport # 211 séance 20 juin.

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2297 concernant le zonage de la rue Sainte-Catherine, entre la limite est de la cité de Westmount et la rue Saint-Denis, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 2297 concerning the zoning of Sainte-Catherine Street, between the east limits of the City of Westmount and Saint-Denis Street, as amended.

2768

1810.A-6/1 ✓ - 213 - { C.E. 13-4-62; modifié par le C.E. 28-5-62. rapport # 213 séance 20 juin.

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 concernant le zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 2110 concerning the zoning of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as amended.

2769

1800.1-1 ✓ - 214 - { C.E. 6-6-62. rapport # 214 séance 20 juin.

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2583 concernant le zonage du boulevard Dorchester, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 2583 concerning zoning on Dorchester Boulevard, as amended.

« Le rapport n'a pas été présenté à cause d'inspiration du bourri »

(215) { C.E. 9-4-62; rapport # 32 séance 18 avril (F.lecteur), rapport # 220 séance 20 juin (Biffa). C.E. 21-6-62. rapport # 220 ajouté à la séance du 20 juin. an/12/lecteur.

Deuxième étude du projet de règlement concernant le zonage du territoire compris entre le chemin de la Côte-des-Neiges, l'avenue des Pins, la rue McTavish et la rue Sherbrooke.

Second study of the draft by-law concerning the zoning of the territory included between Côte-des-Neiges Road, Pine Avenue, McTavish and Sherbrooke Streets.

1800.3-2/3 ↗

2770

1809.1-57 216 -

C.E. 21-6-62.  
rapport ajouté # 39 séance 20 juin

Deuxième étude du projet de règlement modifiant le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié.

Second study of the draft by-law amending By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward, as amended.

RAPPORT DU COMITÉ EXÉCUTIF

REPORT OF THE EXECUTIVE

Systèmes de communication

Communication systems

615.A-2 ✓ 217 -

C.E. 10-8-62

À l'effet de voter un crédit de \$180,000.00 pour l'achat et l'installation, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de systèmes de communications pour les services municipaux.

To vote a credit of \$180,000.00 for the purchase and installation, in whole or in part, by day labour or by contract, of communication systems for the Municipal Departments.

Conseil des Arts

Council of Arts

255.1-1 ✓

218 -

Rapports

Reports

- a) du secrétaire et du trésorier du Conseil des Arts et de la région métropolitaine de Montréal pour l'exercice terminé le 30 avril 1962; et
- b) du vérificateur de la Cité sur les affaires dudit Conseil des Arts pour le même exercice.

- a) from the Secretary and the Treasurer of the Greater Montreal Council of Arts for the fiscal year ended April 30th, 1962; and
- b) from the Auditor of the City on the affairs of the said Council of Arts for the same fiscal year.

Rapport des vérificateurs

Report of the Auditors

Coll. Budget - 1 ✓

219 -

Rapport des vérificateurs des finances en vertu du règlement no 1735 sur les états financiers de la Cité au 30 avril 1962.

Report of the Auditors appointed in virtue of By-law No. 1735 on the financial statements of the City as of April 30th, 1962.

Le métro.

220 -

The subway.

- 221 -

Avis de motions.

Notice of motions.

- 222 -

MOTIONS

MOTIONS

- 1 -

Conseiller Hanley. — Relativement à l'ouverture de piscines dans le district no 2.

Councillor Hanley. — Concerning the opening of swimming-pools in District No. 2.

- 2 -

Conseiller Hanley. — Relativement à l'ouverture d'un terrain municipal de stationnement dans le district no 2.

Councillor Hanley. — Concerning the opening of a municipal parking lot in District No. 2.





NOTES EXPLICATIVES CONCERNANT  
CERTAINS RAPPORTS DU COMITE  
EXECUTIF N'APPARAISSANT PAS  
A L'ORDRE DU JOUR DE LA SEANCE  
DU CONSEIL DU 15 AOUT 1962

---

NOTE Ces rapports ne peuvent être adoptés que par  
la majorité des membres présents, mais au  
moins 23 voix favorables.

o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

1500 38  
S.01

✓ 277-1 ✓ -1- c.é. 15-8-62.

\$150,000.00 - Dépenses imprévues d'administration

Lors de l'adoption du budget de l'exercice courant, le Conseil a voté un crédit de \$150,000.00 pour dépenses imprévues d'administration, et à sa séance tenue le 3 juillet 1962, ledit Conseil a voté une autre somme de \$150,000.00 pour former un total de crédits votés de \$300,000.00.

L'état annexé au dossier démontre que les dépenses imprévues sur ce crédit au 13 août 1962 se chiffrent par \$253,580.00. laissant un solde disponible de \$46,419.40.

Votre Comité estime qu'il lui faudra une somme supplémentaire de \$150,000.00 à cet article du budget. Il est donc recommandé de voter cette somme et de l'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes où il y a des disponibilités.

ALCV-53 ✓-2-6.0.15-8-62

Crédit de \$19,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue d'Iberville, entre les rues Jean-Talon et Bélanger.

---

Il s'agit de voter un crédit de \$19,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue d'Iberville, entre les rues Jean-Talon et Bélanger (dans les limites de la Cité). Le coût de ces travaux sera payable par les propriétaires riverains desdits immeubles, conformément aux dispositions de la charte de la Cité et de la résolution du Conseil en date du 7 février 1928 concernant la répartition du coût du pavage des ruelles.

Le coût entier de ces travaux est financé, conformément au règlement 1735, par le fonds des améliorations locales. Le service des travaux publics doit demander des soumissions pour l'exécution de ces travaux, il demande également d'être autorisé à les faire exécuter en régie, s'il le juge à propos.

Il est de plus recommandé d'autoriser le service des travaux publics à construire un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue d'Iberville, entre les rues Jean-Talon et Bélanger, dans les limites de la Cité de Saint-Michel, pourvu que cette dernière dépose entre les mains de la Cité le montant nécessaire à cette fin avant le début des travaux.

3045.1-9/11 ✓ - 3- 8. 15-8-62.

Modification de la résolution du Conseil en date du 12 juillet 1957 décrétant l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une rue projetée en prolongement de l'avenue des Bouleaux (maintenant boulevard de l'Assomption), entre les rues Sherbrooke et Hochelaga, votant un crédit de \$77,915.00 à cette fin et abrogeant la résolution du Conseil en date du 18 juillet 1951.

Le 12 juillet 1957, le Conseil décrétait l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une rue projetée en prolongement de l'avenue des Bouleaux (maintenant boulevard de l'Assomption), entre les rues Sherbrooke et Hochelaga.

Dans le paragraphe e) du rapport du Comité exécutif qui a fait l'objet de la résolution précitée, il s'est glissé une erreur dans la désignation des propriétaires des immeubles qui devaient assumer 50% du coût de cette acquisition. De fait, cet alinéa doit se lire comme suit:

"50% par les propriétaires des immeubles riverains du côté est de la rue ainsi expropriée, entre les rues Sherbrooke et Hochelaga (au lieu de Viau), à raison du front desdits immeubles;"

Il est donc recommandé que la résolution du Conseil ci-dessus mentionnée soit modifiée en remplaçant, dans le paragraphe e) du rapport du Comité exécutif qui en fait l'objet, la rue Viau par la rue Hochelaga.

1418.7-1

~~444-3~~ ✓-4 C.C. 15-8-62.

Madame Thomas J. Smith - hôpital privé

Une demande a été faite à la Cité pour l'exploitation d'un hôpital privé dans le bâtiment portant le no 3449 de la rue Addington et situé dans une zone domiciliaire du quartier Notre-Dame-de-Grâce, où un tel établissement peut être permis avec l'autorisation préalable du Conseil, accordée sur recommandation du directeur du service d'urbanisme, sur rapport du Comité exécutif.

Le bâtiment en question a deux étages de hauteur et est du type 3 de construction; un hôpital privé peut donc être permis dans ce bâtiment en vertu du règlement 1900.

Le directeur du service d'urbanisme recommande donc que ce permis soit accordé à la condition que la requérante se conforme aux exigences suivantes des différents services municipaux:

1.- à la demande du service d'incendie: pourvoir une deuxième sortie pour le 2e étage et soumettre, au préalable, les plans au service des permis et inspections; installer un système automatique de détection et d'alarme d'incendie dans ce bâtiment et soumettre, au préalable, les plans audit service; toutes les portes de sortie doivent ouvrir vers l'extérieur et être munies de targettes de sureté; elles doivent de plus être indiquées par des affiches portant l'inscription "EXIT-SORTIE" en lettres d'au moins 4 pouces de hauteur et éclairées par des lumières rouges; construire une chambre à fournaise selon les exigences du règlement 1900; briqueter les âtres des foyers utilisés; cloisonner l'escalier intérieur selon l'approbation dudit service des permis et inspections.

2.- à la demande du service de santé: installer dans la cuisine un lavoir double alimenté d'eau chaude et froide, ou y installer une laveuse à vaisselle automatique; le nombre de lits permis est limité à huit seulement.

3.- à la demande du service des permis et inspections: le corridor, l'escalier principal et toutes les portes de chambre au 2e étage devront être élargies à 48 pouces; au rez-de-chaussée, les portes accordéon en bois, pour deux chambres, devront être changées pour d'autres de 1 3/4 pouce solides; la requérante devra soumettre à la division de la construction dudit service un plan, en deux copies, montrant les améliorations ci-haut décrites et obtenir un permis de modification pour exécuter ces travaux conformément aux exigences du règlement 1900.

Pour sa part, le service de la police n'a pas d'objection à l'octroi du permis sollicité.

U3585.7-2/1<sup>v</sup>5- C. E. 15-8-62.

#2771.

Projet de règlement -  
Fermeture d'une partie de la rue Charbonneau

La Cité est propriétaire d'une parcelle de terrain d'environ 4 pieds de largeur par 27 pieds de longueur et située à l'angle sud-est du boulevard Saint-Laurent et de la rue Charbonneau. Cette partie de terrain a été acquise par la Cité par voie d'expropriation en 1891. Une offre ayant été faite à la Cité en vue d'acquérir cette parcelle de terrain, le directeur du service d'urbanisme, dans un rapport annexé au dossier, déclare ne pas avoir d'objection à ce que cette parcelle de terrain soit vendue, à condition qu'elle le soit exclusivement au propriétaire riverain du côté sud.

Pour mener à bonne fin ce projet, il y a lieu, comme première mesure, d'approuver un projet de règlement à l'effet de fermer la partie de rue en question.



CITE DE MONTREAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 20 août 1962.

City Hall, August 20th, 1962

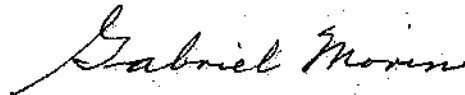
Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le JEUDI, VINGT-TROISIEME jour d'AOUT courant, à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à une séance spéciale dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend a special meeting of the Council to be held on THURSDAY, the TWENTY - THIRD day of AUGUST instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.



City Clerk.

SEANCE SPECIALE

SPECIAL MEETING

DU

OF THE

Conseil de la  
Cité de Montréal

Council of the  
City of Montreal

Jeudi, 23 A O U T 1962

THURSDAY, AUGUST 23rd, 1962

à 8 heures du soir

at 8 o'clock p.m.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- I -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

RAPPORTS DU COMITE EXECUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

1102.12-4/11/2 - C.E. 178-62

Expropriations

Expropriations

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fin de métro, d'une partie en tréfonds de certains terrains situés à l'ouest de la rue de Saint-Vallier, au sud de la rue Jean-Talon, ainsi que d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains situés au-dessus de la partie entréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$6,567.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of a subsoil part of certain parcels of land located west of de Saint-Vallier Street, south of Jean-Talon Street, as well as a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$6,567.00 for such purpose.

1102.8-3/1 - 3 C.E. 178-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés au nord de la rue Saint-Luc, à l'ouest de la rue Saint-Mathieu, et de voter un crédit de \$359,495.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located north of Saint-Luc Street, west of Saint-Mathieu Street, and to vote a credit of \$359,495.00 for such purpose.



- 1102.8-17/1 - 4 *Re. C.E. 17-8-62*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés à l'ouest de la rue de Saint-Vallier, au sud de la rue Jean-Talon, et de voter un crédit de \$101,490.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located west of de Saint-Vallier Street, south of Jean-Talon Street, and to vote a credit of \$101,490.00 for such purpose.

✓ 1102.11-3/1 ✓ 5 - *C.E. 17-8-62*

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'une partie en tréfonds de certains terrains situés au sud de l'avenue Burnside, entre les rues Mackay et Bishop, ainsi que d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains situés au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 20,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élevation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$35,533.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of a subsoil part of certain parcels of land located south of Burnside Avenue, between Mackay and Bishop Streets, as well as a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 20,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$35,533.00 for such purpose.

✓ R-3209.1-2/1 - 6 *Re. C.E. 15-8-62; C.E. 23-8-62 rapport substitué à l'autre du 15 août 62.*

A l'effet

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable du fonds et des servitudes se rapportant aux ruelles situées à l'ouest de l'avenue Mountain Sights, entre les rues Ferrier et de la Savane, et de voter un crédit de \$276.00 à cette fin;

a) ordain the acquisition and prior possession of the bed and servitudes relating to the lanes located west of Mountain Sights Avenue, between Ferrier and de la Savane Streets, and to vote a credit of \$276.00 for such purpose;

b) de fermer les ruelles ci-dessus mentionnées lesquelles sont jugées inutiles.

b) close the lanes mentioned above which are deemed useless.

✓ R. 3344.1-7/11-7 *Revisé* C.E. 17-8-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'une partie de terrain requise pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle sud-ouest des ruelles sises au sud de la rue Allard, entre les avenues Lemont et de Monts, et de voter un crédit de \$300.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of a parcel of land required to establish a cut-off corner at the south-west corner of the lanes located south of Allard Street, between Lamont and de Monts Avenues, and to vote a credit of \$300.00 for such purpose.

✓ 3168.15-1 ✓ 8 - C.E. 17-8-62

#2772

Projet de règlement

Draft by-law

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer certaines rues et ruelles situées à l'ouest de l'avenue de Granby, entre les rues Hochelaga et Boyce.

Submitting a draft by-law to close certain streets and lanes located west of de Granby Avenue, between Hochelaga and Boyce Streets.

« Le rapport n'a pas été encore présenté à cause de l'ajournement en cours. » « Voir notes sur ordre du jour, art. 2.15 de la séance du 15 août 62. »

Projet de règlement

Draft by-law

1800.3-2/3

Deuxième étude du projet de règlement concernant le zonage du territoire compris entre le chemin de la Côte-des-Neiges, l'avenue des Pins, la rue McTavish et la rue Sherbrooke.

Second study of the draft by-law concerning the zoning of the territory included between Côte-des-Neiges Road, Pine Avenue, McTavish and Sherbrooke Streets.

Avis de motions.

Notice of motions.

*M. J. C. St. Laurent*

CITE DE MONTREAL



CITY OF MONTREAL

Hôtel de ville, 22 septembre 1962.

City Hall, September 22nd, 1962.

Monsieur,

Sir,

\*Vous êtes prié d'assister, le MERCREDI, VINGT-SIXIEME jour de SEPTEMBRE courant, à SEPT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à la séance régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on WEDNESDAY, the TWENTY-SIXTH day of SEPTEMBER instant, at SEVEN O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité,

*Gabriel Monn*

City Clerk.

*4- Possions sur ordre du jour?*

SEANCE REGULIERE	REGULAR MEETING
DU	OF THE
CONSEIL DE LA	COUNCIL OF THE
CITE DE MONTREAL	CITY OF MONTREAL
MERCREDI, 26 septembre 1962, à 7 heures du soir	WEDNESDAY, SEPTEMBER 26th, 1962 at 7 o'clock p.m.

ORDRE DU JOUR

ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

✓ 1610.2-1  
Conseiller R. Besset. - 2 *Act.* 1610.2-1

Nomination du maire suppléant pour le terme commençant le 28 septembre 1962.

Appointment of the Acting Mayor for the term beginning September 28th, 1962.

(maintenue en fonction.)

✓ 1541.3-1 ✓ 3 -

Démission du conseiller Edmund Tobin Asselin de la catégorie "B".

Resignation of Class "B" Councillor Edmund Tobin Asselin.

RAPPORTS DU COMITE EXECUTIF

REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

Commission Jacques-Viger

Jacques-Viger Commission

✓ 705-1 ✓ 4 - C.E. 22-9-62

Recommandant la nomination des membres de la Commission Jacques-Viger.

Recommending the appointment of the members of the Jacques-Viger Commission.

Construction d'égouts

Laying of sewers

ALCV-59 ✓ 5 - C.E. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$31,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 6-226, de la rue Dudemaine à la-rue-de Louisbourg.

To vote a credit of \$31,900.00 to lay a sewer in the projected street No. 6-226, from Dudemaine Street to de Louisbourg Street.

ALCV-60 ✓ 6 - do.

A l'effet de voter un crédit de \$13,800.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée nos 331-193 et 2-198, de la rue Joseph-Casavant à l'avenue de Poutrincourt.

To vote a credit of \$13,800.00 to lay a sewer in the projected street Nos. 331-193 and 2-198, from Joseph-Casavant Street to de Poutrincourt Avenue.

ALCV-60 ✓7 - C.E. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$21,200.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 325-337 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, du boulevard Henri-Bourassa en gagnant le sud.

To vote a credit of \$21,200.00 to lay a sewer in the projected street No. 325-337 of the Cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from Henri-Bourassa Boulevard southwards.

ALCV-60 ✓8 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$22,900.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Henri-Bourassa, côté sud, du boulevard de l'Acadie à la rue projetée no 325-337.

To vote a credit of \$22,900.00 to lay a sewer in Henri-Bourassa Boulevard, south side, from de l'Acadie Boulevard to the projected street No. 325-337.

ALCV-60 ✓9 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$22,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée no 325-351 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, du boulevard de l'Acadie en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$22,000.00 to lay a sewer in the projected street No. 325-351 of the Cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, from de l'Acadie Boulevard westwards.

ALCV-60 ✓10 - C.E. 22-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$9,900.00 pour la construction d'un égout dans la rue de Louisbourg, de la rue projetée no 2-189 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet à la rue projetée no 6-226 du même cadastre.

To vote a credit of \$9,900.00 to lay a sewer in de Louisbourg Street, from the projected street No. 2-189 of the Cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet to the projected street No. 6-226 of the same cadastre.

ALCV-59 ✓11 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$33,200.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue de Poutrincourt, de la rue Victor-Doré à la rue Dudemaine.

To vote a credit of \$33,200.00 to lay a sewer in de Poutrincourt Avenue, from Victor-Doré Street to Dudemaine Street.

ALCV-54 ✓12 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$37,100.00 pour la construction d'un égout et la reconstruction d'une partie de l'égout existant dans le boulevard Saint-Germain, d'un point situé au sud du boulevard Gouin, en gagnant le sud.

To vote a credit of \$37,100.00 to lay a sewer and reconstruct part of an existing sewer in Saint-Germain Boulevard, from a point located south of Gouin Boulevard southwards.

Construction de trottoirs

Laying of sidewalks

ALCV-59 ✓<sup>13</sup> - C.C. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$4,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est du chemin Somerset, du trottoir existant au sud du chemin Bruton à un point situé au sud de la rue Laurin.

To vote a credit of \$4,700.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Somerset Road, from the existing sidewalk wouth of Bruton Road to a point located south of Laurin Street.

ALCV-59 ✓<sup>14</sup> - do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord du chemin Upper Lachine, de l'avenue Westmore en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$1,500.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Upper Lachine Road, from Westmore Avenue westwards.

ALCV-59 ✓<sup>15</sup> - do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,700.00 pour la reconstruction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue Sherbrooke, de l'avenue Connaught aux limites ouest de la Cité.

To vote a credit of \$1,700.00 for the reconstruction of a permanent sidewalk on the north side of Sherbrooke Street, from Connaught Avenue to the western limits of the City.

ALCV-59 ✓<sup>16</sup> - do-

A l'effet de voter un crédit de \$13,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord du boulevard Dorchester, de la rue University à la rue Mansfield.

To vote a credit of \$13,000.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of Dorchester Boulevard, from University Street to Mansfield Street.

ALCV-55 ✓<sup>17</sup> - do-

A l'effet de voter un crédit de \$500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Molson, vis-à-vis l'entrée de l'avenue Laurier.

To vote a credit of \$500.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Molson Street, opposite the entrance to Laurier Avenue.

ALCV-54 ✓<sup>18</sup> - do-

A l'effet de voter un crédit de \$23,000.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue de Bordeaux, de la rue Sherbrooke à la rue Rachel.

To vote a credit of \$23,000.00 to lay permanent sidewalks on both sides of de Bordgoux Street, from Sherbrooke Street to Rachel Street.

ALCV-55

✓ 19 - C.F. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$3,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Cabrini, de la rue Beaubien en gagnant le nord.

To vote a credit of \$3,600.00 to lay permanent sidewalk on the east side of Cabrini Street, from Beaubien Street northwards.

ALCV-56

✓ 20 -

do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,200.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue Mignault, de l'avenue Chauvin à un point situé au sud du boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$7,200.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Mignault Street, from Chauvin Avenue to a point located south of Rosemont Boulevard.

ALCV-57

✓ 21 -

do-

A l'effet de voter un crédit de \$7,900.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la rue French, de la rue De Teck à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$7,900.00 to lay permanent sidewalks on both sides of French Street, from De Teck Street to Sherbrooke Street.

ALCV-56

✓ 22 -

do-

A l'effet de voter un crédit de \$8,000.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Mousseau, de l'avenue Souigny à la rue Boyce.

To vote a credit of \$8,000.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Mousseau Street, from Souigny Avenue to Boyce Street.

ALCV-56

✓ 23 -

do-

A l'effet de voter un crédit de \$300.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Musset, des trottoirs existants à l'est du boulevard Décarie en gagnant l'est.

To vote a credit of \$300.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Musset Avenue, from the existing sidewalks east of Décarie Boulevard eastwards.

ALCV-57

✓ 24 -

do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,700.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue Wiseman, de la rue Jean-Talon à l'avenue Ogilvy.

To vote a credit of \$6,700.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Wiseman Avenue, from Jean-Talon Street to Ogilvy Avenue.

ALCV-57

✓25 - C.E. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$6,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Wiseman, de la rue Jean-Talon à l'avenue Ogilvy.

To vote a credit of \$6,300.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Wiseman Avenue, from Jean-Talon Street to Ogilvy Avenue.

ALCV-55

✓26 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté nord de la rue projetée no 331-63, de la rue Radisson à la rue des Groseilliers.

To vote a credit of \$1,600.00 to lay a permanent sidewalk on the north side of the projected street No. 331-63, from Radisson Street to des Groseilliers Street.

ALCV-54

✓27 - C.E. 22-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$7,700.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés du boulevard Saint-Germain, des trottoirs existants au nord de la rue Forbes en gagnant le nord.

To vote a credit of \$7,700.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Saint-Germain Boulevard, from the existing sidewalks north of Forbes Street northwards.

Construction de pavages

Laying of pavings

ALCV-54

✓28 - C.E. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$49,100.00 pour la reconstruction du pavage de la rue de Bordeaux, de la rue Sherbrooke à la rue Gauthier.

To vote a credit of \$49,100.00 for the reconstruction of the paving on de Bordeaux Street, from Sherbrooke Street to Gauthier Street.

~~ALCV-56~~

✓29 - ~~do~~

A l'effet de voter un crédit de \$63,800.00 pour la reconstruction du pavage de la rue Mousseau, de l'avenue Souigny à la rue Boyce.

To vote a credit of \$63,800.00 for the reconstruction of the paving on Mousseau Street, from Souigny Avenue to Boyce Street.

ALCV-55

✓30 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$3,300.00 pour la correction du pavage de la rue Molson, pour la fermeture de l'avenue Laurier.

To vote a credit of \$3,300.00 to straighten the paving on Molson Street, for the closing of Laurier Avenue.



ALCV-55

✓<sub>31</sub> - *Gr. 21-9-62*

A l'effet de voter un crédit de \$34,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Cabrini, de la rue Beaubien en gagnant le nord.

To vote a credit of \$34,900.00 to lay a permanent paving on Cabrini Street, from Beaubien Street northwards.

ALCV-56

✓<sub>32</sub> -

*do-*

A l'effet de voter un crédit de \$800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Musset, du pavage existant à l'est du boulevard Décarie en gagnant l'est.

To vote a credit of \$800.00 to lay a permanent paving on Musset Avenue, from the existing paving east of Décarie Boulevard eastwards.

ALCV-55

✓<sub>33</sub> -

*do-*

A l'effet de voter un crédit de \$12,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue projetée no 331-63, de la rue Radisson à la rue des Groseilliers.

To vote a credit of \$12,800.00 to lay a permanent paving on the projected street No. 331-63, from Radisson Street to des Groseilliers Street.

ALCV-56

✓<sub>34</sub> -

*do-*

A l'effet de voter un crédit de \$29,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue Mignault, de l'avenue Chauvin à un point situé au sud du boulevard Rosemont.

To vote a credit of \$29,400.00 to lay a permanent paving on Mignault Street, from Chauvin Avenue to a point located south of Rosemont Boulevard.

ALCV-57

✓<sub>35</sub> -

*do-*

A l'effet de voter un crédit de \$24,500.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la rue French, de la rue De Teck à la rue Sherbrooke.

To vote a credit of \$24,500.00 to lay a permanent paving on French Street, from De Teck Street to Sherbrooke Street.

ALCV-57

✓<sub>36</sub> -

*do-*

A l'effet de voter un crédit de \$6,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la rue Wurtele, au nord de la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$6,700.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Wurtele Street, north of Hochelaga Street.

ALCV-57

✓ 37 - C. E. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$6,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est du boulevard Lapointe, au sud de la rue Hochelaga.

To vote a credit of \$6,800.00 to lay a permanent paving on the lane located east of Lapointe Boulevard, south of Hochelaga Street.

ALCV-58

✓ 38 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$21,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la rue Mousseau, entre les rues Hochelaga et Boyce.

To vote a credit of \$21,600.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of Mousseau Street, between Hochelaga and Boyce Streets.

ALCV-58

✓ 39 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,600.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'est de la 25e Avenue, au nord de la rue Bélanger.

To vote a credit of \$6,600.00 to lay a permanent paving on the lane located east of 25th Avenue, north of Bélanger Street.

ALCV-58

✓ 40 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$11,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'ouest de la rue Briand, de la rue Springland en gagnant le nord.

To vote a credit of \$11,400.00 to lay a permanent paving on the lanes located west of Briand Street, from Springland Street northwards.

ALCV-58

✓ 41 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$5,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de l'avenue Wiseman, au sud de l'avenue Ball.

To vote a credit of \$5,700.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Wiseman Avenue, south of Ball Avenue.

ALCV-58

✓ 42 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$9,800.00 pour la construction d'un pavage permanent sur la ruelle située à l'ouest de la rue Jogues, au nord de la rue Allard en gagnant le nord.

To vote a credit of \$9,800.00 to lay a permanent paving on the lane located west of Jogues Street, north of Allard Street northwards.

ALCV-58

✓43 - C.E. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$23,300.00 pour la construction d'un pavage permanent sur les ruelles situées à l'est de la 10e Avenue, entre les rues Dandurand et Holt.

To vote a credit of \$23,300.00 to lay a permanent paving on the lanes located east of 10th Avenue, between Dandurand and Holt Streets.

ALCV-54

✓44 - C.E. 22-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$148,400.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le boulevard Saint-Germain, du pavage existant au nord de la rue Forbes en gagnant le nord.

To vote a credit of \$148,400.00 to lay a permanent paving on Saint-Germain Boulevard, from the existing paving north of Forbes Street northwards.

Autres travaux

Other works

✓285.6-1

✓45 - C.E. 11-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$20,000.00 pour l'exécution en régie de divers travaux d'aménagement au 2ème étage de l'édifice portant le no 448 de la rue Saint-Gabriel.

To vote a credit of \$20,000.00 to carry out by day labor various alteration works on the 2nd storey of the building bearing No. 448 Saint-Gabriel Street.

✓2001.A-1

✓46 - C.E. 20-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$100,000.00 pour l'étude du bassin de drainage situé dans le territoire compris entre la rue de Courcelle, le fleuve Saint-Laurent, la limite est de la Cité, et, au nord, la ligne de partage des eaux, y compris les frais d'ingénieurs, l'engagement d'experts en hydraulique, l'achat d'appareils de mesures et de contrôle, les sondages et les autres travaux préliminaires.

To vote a credit of \$100,000.00 for the study of the drainage basin located in the territory included between de Courcelle Street, the St. Lawrence River, the eastern limit of the City and, at the north, the height of land, including the engineers' fees, the hiring of hydraulics experts, the purchase of measuring and control equipment, the soundings and other preliminary works.

11735.1-2/1 ✓ 47 - C.E. 20-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$55,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, de travaux d'améliorations aux incinérateurs Dickson et Royalmount, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$55,000.00 for the carrying out, in whole or in part, by day labour or by contract, of improvement works to the Dickson and Royalmount incinerators, including the engineers' fees, the costs of supervision and inspection, the correlative works and other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

ALCV-54 ✓ 48 - C.E. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$40,200.00 pour la reconstruction du pavage permanent de la rue de Bordeaux, de la rue Gauthier à la rue Rachel.

To vote a credit of \$40,200.00 for the reconstruction of the permanent paving on de Bordeaux Street, from Gauthier Street to Rachel Street.

1533.1-10/1 ✓ 49 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$45,000.00 pour la fourniture et l'exécution de travaux d'installation d'un système de télécommande des vannes murales de la prise d'eau à l'usine centrale de pompage, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes s'y rapportant.

To vote a credit of \$45,000.00 for the supply of a telecontrol system for the water-gates of the water intake at the central pumping station, and the carrying out of the works involved in its installation, including the engineers' fees, the costs of supervision and inspection, the correlative works and other incidental expenses relating thereto.

1133.1-2/1 ✓ 50 - do-

A l'effet de voter un crédit de \$430,000.00 pour l'exécution, en tout ou en partie, soit en régie ou par contrat, des travaux requis pour l'aménagement d'un poste de pompage auxiliaire au réservoir Rosemont, y compris les frais d'ingénieurs, la surveillance, l'inspection, les travaux corrélatifs et les dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$430,000.00 for the carrying out, in whole or in part, by day labour or by contract, of the works required to provide an auxiliary pumping station for the Rosemont reservoir, including the engineers' fees, the costs of supervision and inspection, the correlative works and the incidental and unforeseen expenses relating thereto.

✓ 432.14-1

✓ 51 - C.E. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$10,000.00 pour l'exécution en régie de divers travaux de réparation à la caserne de pompiers no 3 située au no 1139 de la rue Ottawa.

To vote a credit of \$10,000.00 to carry out by day labour various repair works to the No. 3 fire station located at 1139 Ottawa Street.

✓ 291.3-1

✓ 52 - C.E. 22-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$35,000.00 pour l'exécution en régie de divers travaux d'aménagement à l'édifice Saint-Jacques.

To vote a credit of \$35,000.00 for the carrying out by day labour of various alteration works to Saint-Jacques Building.

Prolongement de délai -  
Construction d'usines d'épuration, etc.

Extension of delay -  
Construction of purification plants, etc.

✓ 534-1

✓ 53 ~~C.E. 17-9-62~~

A l'effet de prier le Gouvernement fédéral de prolonger au-delà du 31 mars 1963, la date limite d'exécution des travaux pour la construction d'usines d'épuration d'eaux d'égouts, de même que d'égouts sanitaires faisant partie d'un réseau en vue de l'épuration, et au sujet desquels les municipalités peuvent recevoir de l'aide en vertu de la Loi Nationale de l'Habitation.

To request the Federal Government to extend beyond March 31st, 1963 the date limit for the carrying out of the works involved in the construction of sewage purification plants, as well as sanitary sewers which are part of a purification system, and for which the municipalities may receive financial aid by virtue of the National Housing Act.

Vente à l'enchère

Auction sale

✓ 521.4-1

✓ 54 - C.E. 20-9-62

A l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère d'un terrain situé à l'angle nord-est de l'avenue de Chateaubriand et de la rue Bélanger.

To approve the conditions of the sale by auction of a land located at the northeast corner of de Chateaubriand Avenue and Bélanger Street.

Nomination

Appointment

*coll. nom 9059 ✓ 55 - C.E. 10-9-62*

Autorisant le juge en chef de la Cour municipale à nommer M. Pierre Da Silva huissier audiencier à cette cour.

Authorizing the Chief Judge of the Municipal Court to appoint Mr. Pierre Da Silva as Court crier at that Court.

Nom de rue

Street Name

*COLL. Rues*

*✓ 56 - C.E. 18-9-62* *{« Dossier à M. P. Lantier »}*

A l'effet de changer le nom de l'avenue Grand.

To change the name of Grand Avenue.

Conduites d'eau, etc.

Water-mains, etc.

*✓ 2000.9-11 / 2000.5-1 / 2000.A-2*

*✓ 57 - C.E. 21-9-62*

A l'effet de voter un crédit de \$1,500,000.00 pour l'achat de compteurs à eau et pour la pose de conduites et de services d'eau, bornes-fontaines, soupapes et pitomètres, y compris la préparation des plans et les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$1,500,000.00 for the purchase of water meters and the installation of water-mains and services, hydrants, valves and pitometers, including the preparation of plans and correlative works.

Achat d'équipement, etc.

Purchase of equipment, etc.

*✓ 11311-27 ✓ 58 - C.E. 21-9-62*

A l'effet de voter un crédit de \$480,000.00 pour l'achat de 24 fourgonstasseurs pour le service de la voie publique.

To vote a credit of \$480,000.00 for the purchase of 24 compressor trucks for the Roads Department.

*✓ 11304-6*

*✓ 59 - C.E. 22-9-62*

A l'effet de voter un crédit de \$210,000.00 pour l'achat de pièces de mobilier, d'équipement, d'appareillage et d'outillage pour le service des travaux publics.

To vote a credit of \$210,000.00 for the purchase of furniture, equipment, accessories and machinery for the Public Works Department.

✓ 1311-28 ✓ 60 - C. E. 22-9-62

A l'effet de voter un crédit de \$357,000.00 pour l'achat de véhicules, d'appareils sur véhicules et d'appareils avec moteur pour le service des travaux publics.

To vote a credit of \$357,000.00 for the purchase of vehicles, apparatus on vehicles and motor-equipped machines for the Public Works Department.

Crédits supplémentaires

Additional credits

✓ 3082.1-7/1 ✓ 61 - C. E. 20-9-62

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$1,878.35 pour l'acquisition et la possession préalable de l'immeuble requis pour l'aménagement d'un pan coupé à l'angle nord-est de l'avenue Atwater et de la rue Saint-Antoine.

To vote an additional credit of \$1,878.35 for the acquisition and prior possession of the immovable required to establish a cut-off corner at the north-east intersection of Atwater Avenue and Saint-Antoine Street.

✓ 1102.8-18/1 ✓ 62 - C. E. 21-9-62

A l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$6,000.00 pour l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés au nord de la rue Beaubien, entre la rue de Saint-Vallier et l'avenue de Chateaubriand.

To vote an additional credit of \$6,000.00 for the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located north of Beaubien Street, between de Saint-Vallier Street and de Chateaubriand Avenue.

Effacement de lignes homologuées

Erasing of homologated lines

✓ 3450.1-9/1 ✓ 63 - C. E. 21-9-62

A l'effet de donner aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure requise pour modifier le plan général de la Cité en vue de l'effacement des lignes homologuées le 17 décembre 1929 pour l'élargissement de la rue Saint-Luc, côté nord, entre la rue Guy et l'avenue Atwater.

To instruct the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City with a view to erasing the lines homologated on December 17th, 1929 for the widening of Saint-Luc Street, north side, between Guy Street and Atwater Avenue.

## Expropriations

✓ 4093.1-2/11

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour l'aménagement de la rue Sainte-Clotilde, à l'ouest du chemin de la Côte-Saint-Paul, et pour son prolongement vers l'ouest jusqu'à l'avenue Brassier, et de voter un crédit de \$22,457.00 à ces fins.

## Expropriations

✓ 64 - C.E. 21-862

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables required for the laying out of Sainte-Clotilde Street, west of Côte-Saint-Paul Road, and its extension westward to Brassier Avenue, and to vote a credit of \$22,457.00 for such purpose.

✓ 3455.1-2/11

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles requis pour améliorer la circulation à l'intersection des rues de Courcelle et Saint-Ambroise, et de voter un crédit de \$7,160.00 à cette fin.

✓ 65 - C.E. 17-962

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables required to improve traffic conditions at the intersection of de Courcelle and Saint-Ambroise Streets, and to vote a credit of \$7,160.00 for such purpose.

✓ 3683.1-3/11

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable d'un immeuble situé au nord de la rue de Normandie, à l'est des limites de la Cité, requis pour le prolongement et le raccordement de la rue Marie-Antoinette à l'avenue Baldwin de la Ville d'Anjou, et de voter un crédit de \$867.00 à cette fin.

✓ 66 - do-

To ordain the acquisition and prior possession of an immovable located north of de Normandie Street, east of the City limits, required for the extension of Marie-Antoinette Street and its connection to Baldwin Avenue in the Town of Anjou, and to vote a credit of \$867.00 for such purpose.

✓ 3262.1-2/11

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour le prolongement de l'avenue Stuart, au nord de l'avenue d'Anvers, et de voter un crédit de \$8,520.00 à cette fin.

✓ 67 - do-

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the extension of Stuart Avenue, north of d'Anvers Avenue, and to vote a credit of \$8,520.00 for such purpose.



✓ 1523.15-1 ✓ 68 - C.E. 20-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour les fins d'un parc de stationnement, de certains immeubles situés entre les rues Saint-Timothée et Saint-André, au nord de la rue Sainte-Catherine, et de voter un crédit de \$323,471.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of a parking lot, of certain immovables located between Saint-Timothée and Saint-André Streets, north of Sainte-Catherine Street, and to vote a credit of \$323,471.00 for such purpose.

✓ 3147.1-3/1 ✓ 69 - do -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de la partie de la rue La Fontaine, située entre les prolongements des lignes ouest des avenues Guybourg et Clarence-Gagnon, et de voter un crédit de \$227.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of that part of La Fontaine Street, located between the extensions of the west lines of Guybourg and Clarence-Gagnon Avenues, and to vote a credit of \$227.00 for such purpose.

✓ 3272.1-2/1 ✓ 70 - do -

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour compléter l'emprise de la rue de Rouen, à l'est des voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, et de voter un crédit de \$464.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the completion of the bed of de Rouen Street, east of the tracks of the Canadian Pacific Railway Company, and to vote a credit of \$464.00 for such purpose.

✓ 1904.2-1

~~1904~~

✓ 71 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable de certains immeubles situés au nord du boulevard Gouin, à l'ouest de la rue de Saint-Réal, requis pour fins de voie publique, d'aménagement des abords et de parc, et de voter un crédit de \$113,180.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of certain immovables located north of Gouin Boulevard, west of de Saint-Réal Street, required for the purposes of a public roadway, the laying out of the approaches and of a park, and to vote a credit of \$113,180.00 for such purposes.

✓ 3484.1-2/1 ✓ 72 - C.E. 21-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'une partie de la rue Letellier sise au sud de la ligne nord de la rue Dudemaine (homologuée), et de voter un crédit de \$227.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of part of Letellier Street located south of the north line of Dudemaine Street (homologated), and to vote a credit of \$227.00 for such purpose.

✓ R-3387.1-3/1 ✓ 73 - C.E. 21-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Boyce, Duchesneau, Sainte-Claire et l'avenue Fletcher, et de voter un crédit de \$2,035.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of lanes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Boyce, Duchesneau and Sainte-Claire Streets and Fletcher Avenue, and to vote a credit of \$2,035.00 for such purpose.

✓ 3378.1-2/1 ✓ 74 - do-

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, des immeubles requis pour l'ouverture de la rue Tellier, entre la rue Omer et le boulevard Liébert, et de voter un crédit de \$249.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of the immovables required to open Tellier Street, between Omer Street and Liébert Boulevard, and to vote a credit of \$249.00 for such purpose.

✓ 1901.42-1 ✓ 75 - do-

A l'effet de décréter l'acquisition pour fins de parc, de certains terrains situés au nord du boulevard Gouin, à l'est du parc Louis-Hébert, et de voter un crédit de \$27,600.00 à cette fin.

To ordain the acquisition, for park purposes, of certain parcels of land located north of Gouin Boulevard, east of Louis-Hébert Park, and to vote a credit of \$27,600.00 for such purpose.

✓ R-3034.1-3/1 ✓ 76 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelles, de certains immeubles situés dans le quadrilatère borné par les rues Jolicoeur, d'Aragon, Jacques-Hertel et Hamilton, et de voter un crédit de \$517.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of certain immovables located in the quadrilateral bounded by Jolicoeur, d'Aragon, Jacques-Hertel and Hamilton Streets, and to vote a credit of \$517.00 for such purpose.

✓ 1102.9-3 ✓ 77 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'un terrain situé à l'est de la rue de la Montagne, au sud de la rue Burnside, et de voter un crédit de \$4,695.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of a parcel of land located east of Mountain Street, south of Burnside Street, and to vote a credit of \$4,695.00 for such purpose.

✓ 1102.12-4/1 ✓ 78 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'une partie en tréfonds de certains terrains situés au sud de la rue Gilford, entre les rues Berri et Pontiac, ainsi que d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains située au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$7,644.00 à ces fins.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of a subsoil part of certain parcels of land located south of Gilford Street, between Berri and Pontiac Streets, as well as a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$7,644.00 for such purposes.

✓ 1102.12-4/2 ✓ 79 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'une partie en tréfonds de certains terrains situés sur le côté ouest de la rue Berri, entre le boulevard Saint-Joseph et l'avenue Laurier, ainsi que d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains située au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$6,861.00 à ces fins.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of a subsoil part of certain parcels of land located on the west side of Berri Street, between Saint-Joseph Boulevard and Laurier Avenue, as well as a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$6,861.00 for such purposes.

✓ 1102.8-6/1 ✓ 80 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés à l'angle nord-ouest des rues Ontario et de Bleury, et de voter un crédit de \$372,253.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located at the north-west corner of Ontario and de Bleury Streets, and to vote a credit of \$372,253.00 for such purpose.

✓ 1102.12-4/1 ✓ 81 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition, pour fins de métro, d'une partie en tréfonds du terrain situé au sud des voies de la Compagnie de chemin de fer Canadien du Pacifique, et à l'ouest de la rue Prénoveau, ainsi que d'une servitude grevant la partie du même terrain situé au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant la poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$4,097.00 à ces fins.

To ordain the acquisition, for subway purposes, of a subsoil part of a parcel of land located south of the tracks of the Canadian Pacific Railway Company and west of Prénoveau Street, as well as a servitude affecting the part of the same parcel of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$4,097.00 for such purposes.

✓ 1102.12-4/1 ✓ 82 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'une partie en tréfonds de certains terrains situés au nord de la rue Saint-Grégoire et à l'ouest de la rue Prénoveau, ainsi que d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains situés au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$16,943.00 à ces fins.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of a subsoil part of certain parcels of land located north of Saint-Grégoire Street and west of Prénoveau Street, as well as a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part and to vote a credit of \$16,943.00 for such purposes.

~~3773.1-2/1~~ ~~1102.9-2~~ ✓ 83 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'une partie de la rue Prénoveau, au nord de la rue Saint-Grégoire, et de voter un crédit de \$227.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of part of Prénoveau Street, north of Saint-Grégoire Street, and to vote a credit of \$227.00 for such purpose.

✓ 1102.8-23/1

✓ 84 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, de certains immeubles situés au sud de l'avenue du Mont-Royal, entre les rues Berri et Rivard, et de voter un crédit de \$528,806.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of certain immovables located south of Mont-Royal Avenue, between Berri and Rivard Streets, and to vote a credit of \$528,806.00 for such purpose.

✓ 1102.12-4/2

✓ 85 - C.E. 22-9-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'une partie en tréfonds de certains terrains situés sur le côté est de la rue Berri, entre l'avenue du Mont-Royal et la rue Marie-Anne, ainsi que d'une servitude grevant la partie des mêmes terrains située au-dessus de la partie en tréfonds, en y limitant le poids de toute construction à une charge maximum uniformément répartie de 10,000 livres par pied carré sur le plan horizontal passant à l'élévation de la surface supérieure de la partie en tréfonds, et de voter un crédit de \$14,602.00 à ces fins.

To ordain the acquisition and prior possession, for subway purposes, of a subsoil part of certain parcels of land located on the east side of Berri Street, between Mont-Royal Avenue and Marie-Anne Street, as well as a servitude affecting the part of the same parcels of land located above the subsoil part, by limiting thereon the weight of any construction to an evenly distributed maximum load of 10,000 pounds per square foot on the horizontal plan passing at the elevation of the upper surface of the subsoil part, and to vote a credit of \$14,602.00 for such purposes.

Approbation d'actes

Approval of deeds

✓ 3309.7-2/1

86

Revisé C.E. 17-9-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'acquisition, de la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal, au prix de \$600.00, d'une lisière de terrain située à l'angle sud-est de l'avenue des Pins et de la rue Jeanne-Mance, et requise pour l'aménagement d'un pan coupé à cet endroit.

To approve a draft deed of acquisition, from the Montreal Catholic School Commission, at the price of \$600.00, of a strip of land located at the southeast corner of Pine Avenue and Jeanne-Mance Street, which is required to establish a cut-off corner at that site.

320.14-1

~~408-2~~ - 87 *Res. C.E. 17-9-62*

A l'effet

a) d'approuver un projet d'acte permettant l'occupation du domaine public par un bâtiment appartenant à The Mackay Realty Inc.; et

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 25 avril 1962 approuvant un projet d'acte pour la fin ci-dessus en faveur de la succession A.-B. Masson.

To

a) approve a draft deed allowing the occupancy of the public domain by a building owned by The Mackay Realty Inc.; and

b) repeal the resolution of Council dated April 25th, 1962, approving a draft deed for the above-mentioned purpose in favor of the A.-B. Masson Estate.

11901.28-1 ✓ *Res. C.E. 20-9-62*

A l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice, pour une période de cinq ans, au parc Ahuntsic.

To approve a draft contract between the City and Hydro-Québec concerning the supply of motive power, for a period of five years, to Ahuntsic Park.

✓ 3126.15-1 - 89 *Res. C.E. 21-9-62*

A l'effet

a) d'approuver un projet d'acte permettant à The Royal Institution for the Advancement of Learning d'ériger et de maintenir deux tunnels pour l'installation de conduites à vapeur et de conduits électriques, d'ont l'un à travers la rue Peel, au sud de l'avenue Pine, et l'autre à travers la rue McTavish, au sud de la rue McGregor; et

b) d'abroger la résolution du Conseil en date du 28 septembre 1961 approuvant un projet d'acte permettant à l'institution ci-dessus d'ériger et de maintenir des tunnels pour l'installation de conduites à vapeur à travers la rue University, au sud de la rue Milton, et à travers la rue Peel, au sud de l'avenue Pine.

To

a) approve a draft deed allowing The Royal Institution for the Advancement of Learning to build and maintain two tunnels for the laying of steam pipes and electric conduits, one across Peel Street, south of Pine Avenue, and the other one across McTavish Street, south of McGregor Street; and

b) repeal the resolution of Council dated September 28th, 1961 approving a draft deed which allowed the institution mentioned above to build and maintain tunnels for the laying of steam pipes across University Street, south of Milton Street, and across Peel Street, south of Pine Avenue.

2001.8-1-90 Re. C.E. 22-9-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Compagnie des chemins de fer nationaux accorde à la Cité, à certaines conditions et en considération de la somme de \$6,530.00, une servitude de passage pour la construction, le maintien et l'entretien d'une prise d'eau de lavage pour l'égout collecteur de la rivière Saint-Pierre (bas-niveau).

To approve a draft deed whereby the Canadian National Railways Company grants to the City, on certain conditions and for the consideration of a sum of \$6,530.00, a right-of-way servitude for the construction, maintenance and upkeep of a washing water intake for the Saint-Pierre River trunk sewer (low-level).

Ecole Saint-Paul-de-la-Croix

Saint-Paul-de-la-Croix School

2773

358.3-1 ✓ 91 - C.E. 22-9-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer la ruelle est-ouest et une partie de la ruelle nord-sud sise au sud de la rue Prieur, à l'ouest de la rue de La Roche.

Submitting a draft by-law to close the east-west lane and part of the north-south lane located south of Prieur Street, west of de La Roche Street.

✓ 358.3-1 ✓ 92 - C.E. 22-9-62

2774

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité de la ruelle est-ouest et d'une partie de la ruelle nord-sud, sises au sud de la rue Prieur, à l'ouest de la rue de La Roche, devant être fermées comme étant jugées inutiles.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of the east-west lane and part of the north-south lane, located south of Prieur Street, west of de La Roche Street, to be closed as they are deemed useless.

✓ 358.3-1 - 93 Re. C.E. 22-9-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte de rétrocession à la Commission des Ecoles Catholiques de Montréal, de certains terrains situés au sud de la rue Prieur, à l'ouest de la rue de La Roche.

To approve a draft deed of retrocession to the Montreal Catholic School Commission of certain parcels of land located south of Prieur Street, west of de La Roche Street.

Projet de redivision de lots entre les rues Hochelaga et Boyce, à l'ouest de la place de Granby.

Project for the re-division of lots between Hochelaga and Boyce Streets, west of Place de Granby.

2775

316.8-15-1 ✓ 94 C.E. 22-9-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité des rues numéros: 38-532, 38-557 (rue Fiset), 38-533 (rue Dumont), et des ruelles numéros: 38-569, 38-545, 38-504, 38-573, 38-531, toutes du cadastre officiel de la paroisse de la Longue-Pointe, situées à l'ouest de l'avenue de Granby, entre les rues Hochelaga et Boyce.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of the streets Nos. 38-532, 38-557 (Fiset Street), 38-533 (Dumont Street), and the lanes Nos. 38-569, 38-545, 38-504, 38-573, 38-531, all of the official cadastre of the Parish of Longue-Pointe, located west of de Granby Avenue, between Hochelaga and Boyce Streets.

✓ 3168.15-1 - 95 Revis. C.E. 22-9-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte de rétrocession, à mademoiselle Marguerite Langlais, de certaines rues et ruelles situées à l'ouest de l'avenue de Granby, entre les rues Hochelaga et Boyce,

To approve a draft deed of retrocession to Miss Marguerite Langlais of certain streets and lanes located west of de Granby Avenue, between Hochelaga and Boyce Streets.

~~3959.15-1~~  
Traverse de Longueuil - "Rampe Poupart"

Traverse de Longueuil - "Rampe Poupart"

✓ 3959.15-1 ✓ 96 - C.E. 22-9-62

2776

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité de parties des terrains constituant l'assiette de la rue Traverse de Longueuil "Rampe Poupart" sise au sud de la rue Notre-Dame.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of parts of the parcels of land constituting the bed of Traverse de Longueuil Street "Rampe Poupart" located south of Notre-Dame Street.

✓ 3959.15-1 - 97 Revis. C.E. 22-9-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique de certains terrains situés au sud de la rue Notre-Dame, près de la Rampe Poupart.

To approve a draft deed of exchange between the City and the Canadian Pacific Railway Company of certain parcels of land located south of Notre-Dame Street, near the Rampe Poupart.

✓ 3959.15-1 ✓ 98 Revis. C.E. 22-9-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte d'échange entre la Cité et Sa Majesté la Reine de certains terrains situés au sud de la rue Notre-Dame, près de la Rampe Poupart.

To approve a draft deed of exchange between the City and Her Majesty the Queen of certain parcels of land located south of Notre-Dame Street, near the Rampe Poupart.

✓ 475.5-1 - 99 Revis. C.E. 21-9-62

Projets de règlements

Draft by-laws

Soumettant un projet de règlement concernant certains établissements de bric-à-brac et d'effets d'occasion.

Submitting a draft by-law concerning certain junk and second-hand establishments.

55 Première lecture



✓ 1810.A-2/1 - 100 *Re. C.E. 17-9-62*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 concernant le zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2110 concerning the zoning of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as amended.

*5<sup>e</sup> Première lecture*

✓ 1811.A-5/1 - 101 *Re. C.E. 17 et 22-9-62*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

✓ 1475.41-9 ✓ 102 - *C.E. 17-9-62*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1862 concernant les taxes spéciales ou personnelles imposées sous forme de permis ou licences, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1862 concerning special or personal taxes levied as permits or licenses, as amended.

*2777*

✓ 1475.4-1 ✓ 103 - *C.E. 17-9-62*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2519 concernant les guides touristiques., tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2519 concerning tourist guides, as amended.

*2778*

✓ 1804.2-4/1 - 104 *Re. C.E. 21-9-62*

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1242 concernant la construction et l'occupation des bâtiments dans une partie du quartier Saint-André, tel que modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1242 concerning the erection and occupancy of buildings in a part of St. Andrew Ward, as amended.

*1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Première lecture*

Projets de règlements de zonage  
(2e étude)

Zoning draft by-laws  
(2nd study)

✓ 1810.A-3/1 ✓- 105

{ C.E. 24-7-62 rapport # 195 séance 15 Août 1962  
C.E. 10-8-62

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 concernant le zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 2110 concerning the zoning of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as amended.

✓ 1811.A-3/1 ✓- 106

{ C.E. 24-7-62 rapport # 196 séance 15 Août 1962  
C.E. 10-8-62

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

✓ 1809.1-2/1 ✓- 107

{ C.E. 10-8-62  
Rapport # 197 séance 15 Août 1962

Deuxième étude du projet de règlement modifiant le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel que modifié.

Second study of the draft by-law amending By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward, as amended.

✓ 1804.1-2/1 ✓- 108

{ C.E. 10-8-62  
Rapport # 198 séance 15 Août

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1265 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Mont-Royal, tel que modifié.

Second study of the draft by-law to amend By-law No. 1265 concerning the erection of buildings in Mount Royal Ward, as amended.

✓ 1800.3-2/3

109

« Voir note sur card du jour art. 215 de la séance du 15 Août 1962. »

Deuxième étude du projet de règlement concernant le zonage du territoire compris entre le chemin de la Côte-des-Neiges, l'avenue des Pins, la rue McTavish et la rue Sherbrooke.

Second study of the draft by-law concerning the zoning of the territory included between Côte-des-Neiges Road, Pine Avenue, McTavish and Sherbrooke Streets.

✓ 1102.1-1 - 110 -

Le métro.

The subway.

- 111 -

Avis de motions.

Notice of motions.

Motions

Conseiller Gagliardi.- Relativement au droit de vote aux élections municipales.

Conseiller Gagliardi.- Relativement à l'exemption du paiement de la taxe d'eau pour certaines personnes.

Conseiller Hanley.- Relativement à l'acquisition du terrain requis pour l'aménagement d'un terrain de golf en bordure du fleuve.

Conseiller Hanley.- Relativement à l'installation de sièges dans la patinoire du Centre Saint-Charles.

Conseiller Hanley.- Relativement à l'ouverture d'une marina dans le district Sainte-Anne.

Motions

- 112

-1-

Councillor Gagliardi.- Concerning the right to vote at municipal elections.

-2-

Councillor Gagliardi.- Concerning the exemption from the payment of the water tax for certain persons.

-3-

Councillor Hanley.- Concerning the acquisition for the land required for the establishment of a golf course along the river.

-4-

Councillor Hanley.- Concerning the installation of seats in the Centre Saint-Charles skating rink.

-5-

Councillor Hanley.- Concerning the opening of a marina in Saint Ann's District.

QUATRE

NOTES EXPLICATIVES CONCERNANT LES ~~PROJETS~~ RAPPORTS SUIVANTS  
DU COMITE EXECUTIF QUI NE SONT PAS INSCRITS SUR L'ORDRE  
DU JOUR DE LA SEANCE DU CONSEIL DU 26 SEPTEMBRE 1962,  
MAIS QUE LEDIT COMITE SE PROPOSE DE SOUMETTRE A CETTE  
SEANCE

✓ 1811-A-4/1-1-*Reb. 8.5.27.62*

- 1.- Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villieray, tel que modifié.

NOTE EXPLICATIVE:

Le projet de modification du règlement 1920 présentement soumis a pour but d'imposer des restrictions à l'affichage dans les secteurs de commerce et d'industrie bordant le boulevard Henri-Bourassa, le boulevard Gouin et la rue de Salaberry, jusqu'à une profondeur de 150 pieds à partir de l'alignement des voies publiques traversant ces secteurs.

-0-0-0-0-0-0-  
✓ R-3140.1-2/1 ✓ 2-*C.É. 25-7-62*

- 2.- A l'effet

- a) d'abroger la résolution du Conseil en date du 5 juin 1957 décrétant l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une ruelle située à l'est de la rue Beauclerk, entre les rues Gamelin et Boyce; et
- b) de donner aux avocats de la Cité des instruction de se désister de toutes procédures intentées au sujet de cette expropriation jusqu'à ce jour.

✓ R-3140.1-2/1 ✓ 3-*C.É. 25-7-62*

- ✓ 3.- A l'effet d'approuver 26 projets d'actes préparés par le notaire de la Cité rétrocédant aux parties concernées la lisière de terrain qui avait été expropriée pour l'ouverture de la ruelle mentionné à l'item 2 ci-dessus.

NOTE EXPLICATIVE:

A sa séance tenue le 5 juin 1957, le Conseil décrétait l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture d'une ruelle située à l'est de la rue Beauclerk, entre les rues Gamelin et Boyce, et votait à cette fin un crédit de \$8,560.00.

Les propriétaires demeurant en bordure de la ruelle en question ayant signé une requête pour s'opposer à son ouverture, après consultation par le directeur du service des travaux publics, lesdits propriétaires ont répondu dans leur totalité à l'effet qu'ils consentent à l'annulation du projet ci-dessus mentionné.

~~7-23-57~~

Vu ces raisons, il est recommandé par un premier rapport

- a) d'abroger la résolution précitée du Conseil;
- b) de donner aux avocats de la Cité des instructions de se désister de toutes procédures intentées au sujet de cette expropriation jusqu'à ce jour, et d'imputer sur le crédit pour dépenses contingentes - dépenses imprévues d'administration la somme de \$1,949.67 représentant les frais encourus en vertu de ladite résolution du 5 juin 1957; et

par un deuxième rapport

d'approuver 26 projets d'actes préparés par le notaire de la Cité rétrocédant aux parties concernées la lisière de terrain qui avait été expropriée pour l'ouverture de la ruelle en question.

Ces projets d'acte comportent, entres autres conditions, l'autorisation pour la Cité à retirer le montant du dépôt des deux tiers de l'évaluation municipale de l'immeuble rétrocédé.

*ALC. V-60 ✓*

4-

A l'effet de voter un crédit de \$19,300.00, pour un égout dans la rue Aubry, de la rue Boyce à la rue Sainte-Claire.

## FOUR

EXPLANATORY NOTES CONCERNING THE FOLLOWING ~~THREE~~ REPORTS FROM THE EXECUTIVE COMMITTEE WHICH ARE NOT INCLUDED IN THE ORDER OF THE DAY FOR THE COUNCIL MEETING OF SEPTEMBER 26th, 1962, BUT WHICH THE SAID COMMITTEE INTENDS TO SUBMIT AT THIS MEETING.

- 1.- Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

EXPLANATORY NOTE:

The purpose of the draft amendment to By-law No. 1920 which is now submitted is to set requirements concerning posting in the commercial and industrial sectors bordering on Henri-Bourassa Boulevard, Gouin Boulevard and de Salaberry Street, up to a depth of 150 feet from the lines of the streets which cross these sectors.

-O-O-O-O-O-O-

3021-1 Total

- a) repeal the resolution of Council dated June 5th, 1957 ordaining the acquisition and prior possession of the immovables required to open a lane located east of Beauclerk Street, between Gamelin and Boyce Street;
  - b) to instruct the City Attorneys to waive all procedures initiated to date concerning this expropriation.
- 3.- To approve 26 draft deeds prepared by the City Notary retroceding to the parties concerned the strip of land which had been expropriated for the opening of the lane mentioned in Item 2 above.

EXPLANATORY NOTE:

At its meeting held on June 5th, 1957, Council ordained the acquisition and prior possession of the immovables required to open a lane located east of Beauclerk Street, between Gamelin and Boyce Streets, and voted a credit of \$8,560.00 for such purpose.

The owners residing along the lane concerned having signed a petition against its opening, following consultation by the Director of the Public Works Department, the said owners have answered unanimously that they agree to the cancellation of the project referred to above.

In view of these reasons, it is recommended, in a first report

- a) to repeal the above-mentioned Council resolution;
- b) to instruct the City Attorneys to wave all procedures initiated to date concerning this expropriation, and to charge to the credit for contingent expenses - unforeseen administrative expenses the amount of \$1,949.67 representing the costs incurred by virtue of the said resolution of June 5th, 1957; and

in a second report, to approve 26 draft deeds prepared by the City Notary retroceding to the parties concerned the strip of land which had been expropriated for the opening of the lane in question.

These draft deeds include, among other conditions, the authorization for the City to withdraw the amount of the deposit of two thirds the municipal valuation of the retroceded immovable.

- 4- To vote a credit of \$19,300.00, to lay a sewer in Aubry street, from Boyce street to Sainte-Claire street.

*J. J. St. Laurent*

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

Hôtel de ville, 7 novembre 1962.

City Hall, November 7th, 1962.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le **MERCREDI, VINGT ET UNIÈME** jour de **NOVEMBRE** courant, à **HUIT HEURES** du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville de Montréal, à une séance spéciale dudit Conseil convoquée par le soussigné, agissant dans l'exercice de l'autorité et des pouvoirs que la loi lui accorde, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis, les décider et en disposer selon la loi.

You are requested to attend on **WEDNESDAY, TWENTY-FIRST** day of **NOVEMBER** instant, at **EIGHT O'CLOCK P.M.**, in the Council Room, City Hall of Montréal, a special meeting of said Council convened by the undersigned, acting in the exercise of the authority and the powers vested in him by law, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice, to decide on the same and to dispose of it according to law.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

<b>SÉANCE SPÉCIALE</b>	<b>SPECIAL MEETING</b>
DU	OF THE
Conseil de la	Council of the
<b>Cité de Montréal</b>	<b>City of Montréal</b>
<b>MERCREDI, 21 NOVEMBRE 1962</b>	<b>WEDNESDAY, NOVEMBER 21st, 1962</b>

Formule CK 1216

Form CK 1216



## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

312.7-1/1 ✓ - 2 -

Rapport du greffier de la Cité et président de l'élection sur les élections et les deux referendums du 28 octobre 1962.

Report of the City Clerk and Returning Officer on the elections and the two referendums of October 28th, 1962.

1530.3-1 - 3 -

Nomination de six conseillers pour former le Comité exécutif. *M. L. Saulnier, F. Angreau, Lande, Labelle, Snyders et J. Pédigo.*

Appointment of six Councillors to form the Executive Committee.

1530.4-1 - 4 -

Nomination du président du Comité exécutif. *M. L. Saulnier.*

Appointment of the Chairman of the Executive Committee.

1530.5-1 - 5 -

Nomination du président intérimaire du Comité exécutif. *M. Snyders.*

Appointment of the Acting Chairman of the Executive Committee.

1410.2-1 - 6 -

Nomination du maire suppléant pour le prochain terme. *M. Jean Laroché.*

Appointment of the Acting Mayor for the ensuing term.

CITÉ DE MONTRÉAL



CITY OF MONTRÉAL

*St. J. ...*

Hôtel de ville, 13 décembre 1962.

City Hall, December 13th, 1962.

Monsieur,

Sir,

Vous êtes prié d'assister, le LUNDI, DIX-SEPTIÈME jour de DÉCEMBRE coutant à HUIT HEURES du soir, dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville, à la séance régulière dudit Conseil, convoquée conformément à la loi par le Comité exécutif, pour prendre en délibération les affaires indiquées dans l'ordre du jour apparaissant au verso du présent avis.

You are requested to attend the regular meeting of the Council to be held on MONDAY, the SEVENTEENTH day of DECEMBER instant, at EIGHT O'CLOCK P.M., in the Council Room, City Hall, convened in accordance with the law by the Executive Committee, to consider the business specified in the order of the day on the reverse side of this notice.

Le greffier de la Cité.

*Gabriel Morin*

City Clerk.

*« L'Ordre du jour est sur l'ordre du jour »*

SÉANCE RÉGULIÈRE

REGULAR MEETING

DU

OF THE

Conseil de la

Council of the

Cité de Montréal

City of Montréal

LUNDI, 17 DÉCEMBRE 1962  
à 8 heures du soir

MONDAY, DECEMBER 17th, 1962  
at 8 o'clock p.m.

## ORDRE DU JOUR

## ORDER OF THE DAY

- 1 -

Lecture et ratification du procès-verbal de la séance précédente.

Reading and confirmation of the minutes of the preceding meeting.

### RAPPORTS DU COMITÉ EXÉCUTIF

### REPORTS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE

#### Virement de crédit

✓ 277-1 V-2 - C.É. 29-11-62

A l'effet d'opérer le virement d'une somme de \$300,000.00 pour dépenses imprévues.

#### Transfer of credit

To transfer a sum of \$300,000.00 for unforeseen expenditures.

#### Construction d'égouts

ALCV-62

A l'effet de voter un crédit de \$12,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Cabrini, de la rue Lacordaire en gagnant l'est, et sur le côté est de la rue Lacordaire, dans l'intersection de la rue Cabrini.

#### Laying of sewers

✓ 3 - C.É. 7-12-62

To vote a credit of \$12,700.00 to lay a sewer in Cabrini Street from Lacordaire Street eastward and on the east side of Lacordaire Street, in the intersection of Cabrini Street.

ALCV-61

✓ 4 - C.É. 7-12-62

A l'effet de voter un crédit de \$27,900.00 pour la reconstruction d'un égout dans l'avenue Old Orchard, du chemin Upper Lachine en gagnant le nord.

To vote a credit of \$27,900.00 for the reconstruction of a sewer in Old Orchard Avenue, from Upper Lachine Road northwards.

ALCV-62

✓ 5 - C.É. 7-12-62

A l'effet de voter un crédit de \$38,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Lacordaire côté ouest, de la rue Beaubien en gagnant le nord.

To vote a credit of \$38,700.00 to lay a sewer in Lacordaire Street, west side, from Beaubien Street northwards.

ALCV-62

✓ 6 - C.É. 12-12-62

A l'effet de voter un crédit de \$21,000.00 pour la construction d'un égout dans l'avenue Dubuisson, de l'avenue Meese en gagnant l'ouest jusqu'à l'égout existant à l'est de la rue Taillon.

To vote a credit of \$21,000.00 for the laying of a sewer in Dubuisson Avenue, from Meese Avenue westwards up to the existing sewer east of Taillon Street.

ALCV-62

✓ 7 - C.É. 13-12-62

A l'effet de voter un crédit de \$237,500.00 pour la reconstruction d'un égout dans la rue Saint-Hubert, de la rue Sherbrooke à la rue Rachel.

To vote a credit of \$237,500.00 for the reconstruction of a sewer in Saint-Hubert Street, from Sherbrooke Street to Rachel Street.

ALCV-62 ✓-8- C.É. 13-12-62

À l'effet de voter un crédit de \$19,000.00 pour la construction d'un égout dans la rue projetée portant les nos 73-73 et 77-52 du cadastre de la paroisse de Saint-Laurent, de la rue Reed à la rue Nelligan.

To vote a credit of \$19,000.00 to lay a sewer in the projected street bearing Nos. 73-73 and 77-52 of the Cadastre of the Parish of Saint-Laurent, from Reed Street to Nelligan Street.

ALCV-62 ✓-9- -do-

À l'effet de voter un crédit de \$7,100.00 pour la construction d'un égout dans le boulevard Saint-Joseph, côté nord, de l'avenue Bourbonnière en gagnant l'ouest.

To vote a credit of \$7,100.00 to lay a sewer in Saint-Joseph Boulevard, north side, from Bourbonnière Avenue westwards.

ALCV-63 ✓-10- -do-

À l'effet de voter un crédit de \$17,700.00 pour la construction d'un égout dans la rue Dudemaine, de l'égout existant à l'ouest de la rue Joseph-Casavant en gagnant l'ouest jusqu'à l'égout existant à l'ouest de la rue projetée portant les nos 2-189 et 331-162, du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet.

To vote a credit of \$17,700.00 to lay a sewer in Dudemaine Street, from the existing sewer west of Joseph-Casavant Street westwards up to the existing sewer west of the projected street bearing Nos. 2-189 and 331-162 of the Cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet.

ALCV-63 ✓-11- -do-

À l'effet de voter un crédit de \$5,300.00 pour la construction d'un égout dans la rue Sherbrooke, côté nord, de l'égout existant à l'est de la rue Langelier, en gagnant l'est.

To vote a credit of \$5,300.00 to lay a sewer in Sherbrooke Street, north side, from the existing sewer east of Langelier Street eastwards.

*Construction de trottoirs*

ALCV-63

À l'effet de voter un crédit de \$1,800.00 pour la construction de trottoirs permanents sur les deux côtés de l'avenue Gilmore dans l'emprise du bief d'amont du canal Lachine et son raccordement vers le sud jusqu'aux trottoirs existants sur le côté ouest.

*Laying of sidewalks*

✓-12- C.É. 7-12-62

To vote a credit of \$1,800.00 to lay permanent sidewalks on both sides of Gilmore Avenue in the bed of the head-bay of the Lachine Canal and its connection southwards to the existing sidewalks on the west side.

ALCV-61 ✓-13- C.É. 13-12-62

À l'effet de voter un crédit de \$5,300.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de la rue Paul-Pau, de la rue Notre-Dame à l'avenue Dubuisson.

To vote a credit of \$5,300.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of Paul-Pau Street, from Notre-Dame Street to Dubuisson Avenue.

ALCV-63 ✓-14- -do-

À l'effet de voter un crédit de \$9,500.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté ouest de l'avenue Casgrain, de la rue Bernard à la rue Saint-Viateur.

To vote a credit of \$9,500.00 to lay a permanent sidewalk on the west side of Casgrain Avenue, from Bernard Street to Saint-Viateur Street.

ALCV-63 ✓-15- C.S. 13-12-62

A l'effet de voter un crédit de \$600.00 pour la construction d'un trottoir permanent sur le côté est de l'avenue de Bois-de-Boulogne, vu la fermeture de la rue Poncet.

To vote a credit of \$600.00 to lay a permanent sidewalk on the east side of de Bois-de-Boulogne Avenue, in view of the closing of Poncet Street.

ALCV-61 ✓-16- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$600.00 pour la reconstruction du trottoir permanent sur le côté est de la rue Jeanne-Mance, de la ruelle des Fortifications en gagnant le nord.

To vote a credit of \$600.00 for the reconstruction of the permanent sidewalk on the east side of Jeanne-Mance Street, from des Fortifications Lane northwards.

Construction de pavages

ALCV-63

✓-17- C.S. 7-12-62

Laying of pavings

A l'effet de voter un crédit de \$24,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Gilmore, dans l'emprise du bief d'amont du canal Lachine, entre la rue Saint-Patrick et la rue Gladstone.

To vote a credit of \$24,900.00 to lay a permanent paving on Gilmore Avenue in the bed of the head-bay of the Lachine Canal, between Saint Patrick and Gladstone Streets.

ALCV-61 ✓-18- C.S. 13-12-62

A l'effet de voter un crédit de \$45,600.00 pour la reconstruction et l'élargissement du pavage permanent de la rue Paul-Pau, de la rue Notre-Dame à l'avenue Dubuisson.

To vote a credit of \$45,600.00 for the reconstruction and widening of the permanent paving on Paul-Pau Street, from Notre-Dame Street to Dubuisson Avenue.

ALCV-61 ✓-19- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$25,900.00 pour la construction d'un pavage permanent sur l'avenue Old Orchard, du chemin Upper Lachine aux voies de la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.

To vote a credit of \$25,900.00 to lay a permanent paving on Old Orchard Avenue, from Upper Lachine Road to the tracks of the Canadian Pacific Railway Company.

ALCV-63 ✓-20- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$1,700.00 pour la construction d'un pavage permanent sur le côté est de l'avenue de Bois-de-Boulogne, en vue de la fermeture de la rue Poncet.

To vote a credit of \$1,700.00 to lay a permanent paving on the east side of de Bois-de-Boulogne Avenue, with a view to closing Poncet Street.

ALCV-61 ✓-21- -do-

A l'effet de voter un crédit de \$6,300.00 pour la reconstruction du pavage permanent sur la rue Jeanne-Mance, de la ruelle des Fortifications à la rue Craig.

To vote a credit of \$6,300.00 for the reconstruction of the permanent paving on Jeanne-Mance Street, from des Fortifications Lane to Craig Street.

Autres travaux

ALCV-61

✓-22 - C. G. 13-12-62

Other works

A l'effet de voter un crédit de \$45,200.00 pour la reconstruction de trottoirs permanents sur les deux côtés de la 13e Avenue, de la rue Beaubien à la rue Bélanger.

To vote a credit of \$45,200.00 for the reconstruction of the permanent sidewalks on both sides of 13th Avenue, from Beaubien Street to Bélanger Street.

✓ 291.6-1/1

✓-23 - C. G. 8-11-62

A l'effet de voter un crédit de \$160,000.00 pour l'exécution en régie de travaux d'aménagement au marché Maisonneuve.

To vote a credit of \$160,000.00 for the carrying out, by day labor, of improvements to Maisonneuve Market.

✓ 285.9-1

✓-24 - C. G. 12-12-62

A l'effet de voter un crédit de \$75,000.00 pour l'exécution, soit en régie ou par contrat, de divers travaux d'aménagement, de réfection ou d'amélioration aux édifices municipaux, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance et d'inspection, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$75,000.00 for the carrying out, by day labour or by contract, of various alteration, repair or improvement works to municipal buildings, including the engineers' fees, the cost of supervision and inspection, the correlative works and the other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

✓ 130-1 130-2

✓-25 - - do -

A l'effet de voter un crédit de \$100,000.00 pour couvrir la part de la Cité dans le coût de construction du trop-plein du canal de l'aqueduc, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection, les travaux corrélatifs, les frais de finance et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$100,000.00 to pay for the City's share in the cost of construction of the overflow of the Waterworks Canal, including the engineers' fees, the cost of supervision and inspection, the correlative works, the cost of financing and the other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

✓ 290.4-1

✓-26 - C. G. 13-12-62

A l'effet de voter un crédit de \$10,000.00 pour l'exécution en régie des travaux requis pour désaffecter le poste de réception de gazoline et d'huile situé à l'arrière de la cour du boulevard Rosemont, installer deux réservoirs dans la cour de la rue des Carrières, faire le terrassement dans cette dernière cour et pour les travaux corrélatifs.

To vote a credit of \$10,000.00 to carry out by day labor the works required to put to another purpose the gasoline and oil receiving station located at the rear of the Rosemont Boulevard yard, install two reservoirs in des Carrières Street yard, make an earthwork in this latter yard and for the correlative works.

Achat d'équipement

✓ 1327-42

✓-27 - C. G. 11-12-62

Purchase of equipment

A l'effet de voter un crédit de \$125,000.00 pour la fourniture de vannes à papillon, y compris les frais d'ingénieurs, de surveillance, d'inspection et d'essais, les travaux corrélatifs et les autres dépenses incidentes et imprévues s'y rapportant.

To vote a credit of \$125,000.00 for the supply of butterfly-valves, including the engineers' fees the cost of supervision, inspection and testing, the correlative works and other incidental and unforeseen expenses relating thereto.

Modification de résolutions

✓ 3773.1-2/1

✓-28 - C.E. 29-11-62

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 26 septembre 1962 décrétant l'acquisition et la possession préalable, pour fins de métro, d'une partie de la rue Prénoveau, au nord de la rue Saint-Grégoire, et votant un crédit de \$227.00 à cette fin.

Amendment to resolutions

To amend the resolution of Council dated September 26th, 1962, ordaining the acquisition and prior possession, for subway purposes, of part of Prénoveau Street, north of Saint-Grégoire Street, and voting a credit of \$227.00 for this purpose.

ALCV - l'année 1957 ✓-29 - C.E. 1372-62

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 3 septembre 1957 votant un crédit de \$69,500.00 pour la construction de pavages permanents sur la rue Gilford, de la 4e Avenue à la 6e Avenue, sur la rue projetée no 172-246, de la 2e Avenue à la 4e Avenue, sur la 4e Avenue, de la rue projetée no 172-246 à la rue Gilford, et sur les 2e Avenue et 3e Avenue, du boulevard Saint-Joseph à la rue projetée no 172-246.

To amend the resolution of Council dated September 3rd, 1957 voting a credit of \$69,500.00 for the laying of permanent pavings on Gilford Street, from 4th Avenue to 6th Avenue, on the projected street No. 172-246, from 2nd Avenue to 4th Avenue, on 4th Avenue, from the projected street No. 172-246 to Gilford Street, and on 2nd and 3rd Avenues, from Saint-Joseph Boulevard to the projected street No. 172-246.

✓ 3320.1-3/1

✓-30 - C.E. 6-12-62

À l'effet de modifier la résolution du Conseil en date du 3 juillet 1962 donnant aux avocats de la Cité des instructions de faire la procédure nécessaire pour modifier le plan général de la Cité

To amend the resolution of Council dated July 3rd, 1962, instructing the City Attorneys to make the procedure required to amend the general plan of the City

a) en vue d'effacer les lignes homologuées établies le 21 décembre 1927 pour l'élargissement de la rue Saint-Urbain, entre les rues Ontario et Sherbrooke;

a) to erase the homologated lines laid down December 21st, 1927, for the widening of Saint-Urbain Street, between Ontario and Sherbrooke Streets;

b) en vue d'homologuer certains terrains requis pour l'élargissement de ladite rue Saint-Urbain, entre les rues Ontario et Milton, et pour un meilleur aménagement des abords est de la rue Saint-Urbain, élargie, au sud des rues Sherbrooke et Evans.

b) to homologate certain parcels of land required for the widening of the said Saint-Urbain Street, between Ontario and Milton Streets, and for a better arrangement of the east approaches to Saint-Urbain Street, widened, south of Sherbrooke and Evans Streets.

Crédits supplémentaires

✓ 3640.1-2/1

✓-31 - C.E. 23-11-62

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$3,145.00 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords ouest de la rue Sanguinet, au nord de la rue Sainte-Catherine.

Additional credits

To vote an additional credit of \$3,145.00 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the west approaches to Sanguinet Street, north of Sainte-Catherine Street.

✓ 2905.2-1

✓-32 - C.E. 12-12-62

À l'effet de voter un crédit supplémentaire de \$104,881.35 pour l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour un meilleur aménagement des abords de la rue Sherbrooke et pour fins de ruelles entre les rues Shuter et Saint-Denis.

To vote an additional credit of \$104,881.35 for the acquisition and prior possession of the immovables required for a better arrangement of the approaches to Sherbrooke Street and for lane purposes between Shuter and Saint-Denis Streets.

Expropriations

4163.1-2/1

✓-33 - C. E. 23-11-62

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, d'une partie de l'emplacement connu sous le nom de Mount Royal Place situé au nord de la rue Sainte-Catherine, entre les rues Peel et Metcalfe, et de voter un crédit de \$339.00 à cette fin.

Expropriations

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of part of the site known as Mount Royal Place, located north of Sainte-Catherine Street, between Peel and Metcalfe Streets, and to vote a credit of \$339.00 for this purpose.

4162.1-2/1

✓-34 - C. E. 17-12-62

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable des immeubles requis pour l'ouverture de la rue de Poncheville, entre les boulevards Gouin et Henri-Bourassa, et de voter un crédit de \$254.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession of the immovables required for the opening of de Poncheville Street, between Gouin and Henri-Bourassa Boulevards, and to vote a credit of \$254.00 for this purpose.

3891.1-2/1

✓-35 - C. E. 23-11-62

À l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de rue, de certains immeubles situés au nord de la limite de la propriété du Conseil des Ports Nationaux, entre les avenues de LaSalle et Létourneux, et de voter un crédit de \$342.00 à cette fin.

To ordain the acquisition and prior possession, for street purposes, of certain immovables located north of the limits of the property of the National Harbours Board, between de LaSalle and Letourneux Avenues, and to vote a credit of \$342.00 for this purpose.

3062.1-2/1

✓-36 - C. E. 6-12-62

À l'effet de décréter l'acquisition et, dans certains cas, la possession préalable des immeubles requis pour

To ordain the acquisition and, in certain cases, the prior possession of the immovables required for

a) l'élargissement de la rue Jeanne-Mance, côté ouest, au nord de la rue Ontario, et de la rue Ontario, côté nord, entre les rues de Bleury et Jeanne-Mance élargie, et de voter un crédit de \$181,929.00 à cette fin;

a) the widening of Jeanne-Mance Street, west side, north of Ontario Street, and Ontario Street, north side, between de Bleury Street and Jeanne-Mance Street, widened, and to vote a credit of \$181,929.00 for this purpose;

b) l'ouverture d'une rue projetée au nord de la rue Ontario, entre les rues de Bleury et Saint-Urbain, et de voter un crédit de \$1,501,616.60 à cette fin;

b) the opening of a projected street north of Ontario Street, between de Bleury and Saint-Urbain Street, and to vote a credit of \$1,501,616.60 for this purpose;

c) un meilleur aménagement des abords nord de la rue projetée ci-dessus mentionnée, à l'ouest de la rue Kimberley, et de voter un crédit de \$58,421.00 à cette fin; et

c) a better arrangement of the north approaches to the projected street mentioned above, west of Kimberley Street, and to vote a credit of \$58,421.00 for this purpose; and

d) un meilleur aménagement des abords nord de la rue Ontario élargie, entre les rues de Bleury et Jeanne-Mance élargie, et de voter un crédit de \$697,027.00 à cette fin.

d) a better arrangement of the north approaches to Ontario Street, widened, between de Bleury Street and Jeanne-Mance Street, widened, and to vote a credit of \$697,027.00 for this purpose.



✓ 809.2-1 ✓ -37- C. E. 12-12-62

A l'effet de décréter l'acquisition, pour les fins d'un centre administratif municipal, de certains immeubles situés à l'ouest de la rue Bonsecours, entre les rues Craig et Saint-Louis, et de voter un crédit de \$120,955.00 à cette fin.

To ordain the acquisition, for the purposes of a municipal administrative center, of certain immovables located west of Bonsecours Street, between Craig and Saint-Louis Streets, and to vote a credit of \$120,995.00 for this purpose.

✓ R3111.1-2/1 ✓ -38- -de-

A l'effet

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable du fonds et des servitudes qui se rapportent à une partie de la ruelle située au nord de la rue de Bellechasse, entre le boulevard Saint-Laurent et la rue Saint-Dominique, et de voter un crédit de \$4,723.00 à cette fin; et

a) ordain the acquisition and prior possession of the bed and servitudes affecting a part of the lane located north of the Bellechasse Street, between Saint-Laurent Boulevard and Saint-Dominique Street, and to vote a credit of \$4,723.00 for this purpose; and

b) de fermer la partie de ruelle ci-dessus mentionnée, laquelle est jugée inutile.

b) to close the part of the lane mentioned above, which is deemed useless.

✓ 1901.108-1 ✓ -39- C. E. 6-12-62

A l'effet

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins d'un parc et terrain de jeux, de certains immeubles situés à l'est de la rue Duquesne, entre les rues de Marseille et Boyce, et de voter un crédit de \$159,117.00 à cette fin; et

a) ordain the acquisition and prior possession, for the purposes of a park and playground, of certain immovables located east of Duquesne Street, between de Marseille and Boyce Streets, and to vote a credit of \$159,117.00 for this purpose; and

b) de fermer certaines ruelles situées à l'endroit ci-dessus, lesquelles sont jugées inutiles.

b) to close certain lanes located as indicated above, which are deemed useless.

✓ 1901.55-1 ✓ -40- C. E. 11-12-62

A l'effet de décréter l'acquisition et la possession préalable

To ordain the acquisition and prior possession of

a) des immeubles situés au sud de la rue Allard, entre les rues Hamilton et d'Aragon, requis pour l'agrandissement du terrain de jeux situé à cet endroit, et de voter un crédit de \$39,244.00 à cette fin;

a) the immovables located south of Allard Street, between Hamilton and d'Aragon Street, required for the enlargement of the playground located there, and to vote a credit of \$39,244.00 for this purpose;

b) des immeubles requis pour l'ouverture de ruelles sises au sud et au nord du terrain de jeux ci-dessus mentionné, destinées à détourner vers la rue d'Aragon la ruelle nord-sud sise à l'est de cette dernière rue, et de voter un crédit de \$16,965.00 à cette fin; et

b) the immovables required for the opening of the lanes located south and north of the playground mentioned above intended to turn towards d'Aragon Street the north-south lane located east of this latter street, and to vote a credit of \$16,965.00 for this purpose; and

c) du fonds et des servitudes se rapportant à une partie de la ruelle 3617-188 du cadastre de la paroisse de Montréal, requis pour l'agrandissement du terrain de jeux ci-dessus mentionné, cette partie de ruelle devant être fermée vu qu'elle est jugée inutile, et de voter un crédit de \$2,299.00 à cette fin.

c) the bed and the servitudes affecting part of the lane 3617-188 of the Cadastre of the Parish of Montreal, required for the enlargement of the playground mentioned above, this part of lane having to be closed as it is deemed useless, and to vote a credit of \$2,299.00 for this purpose.

✓1901.7-1 ✓41 - C.É. 13-12-62

A l'effet de décréter l'acquisition à l'amiable ou par voie d'expropriation, pour les fins du parc Mont-Royal, de certains terrains situés à l'extrémité nord de ce parc, et de voter un crédit de \$1,049,620.00 à cette fin.

To ordain the acquisition by mutual agreement or by expropriation, for the purposes of Mont-Royal Park, of certain parcels of land located at the north end of that park, and to vote a credit of \$1,049,620.00 for this purpose.

✓1901.97-1 ✓42 - -do-

A l'effet

To

a) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de parc, de certains immeubles situés entre la rue Alma et l'avenue de Gaspé, au sud de la rue Saint-Zotique, et du fonds d'une partie de ruelle située au même endroit ainsi que des servitudes s'y rapportant;

a) ordain the acquisition and prior possession, for park purposes, of certain immovables located between Alma Street and de Gaspé Avenue, south of Saint-Zotique Street, and the bed of part of the lane located there as well as the servitudes affecting it;

b) de décréter l'acquisition et la possession préalable, pour fins de ruelle, d'un immeuble situé à l'est de l'avenue de Gaspé, au sud de la rue Saint-Zotique; et

b) ordain the acquisition and prior possession, for lane purposes, of an immovable located east of de Gaspé Avenue, south of Saint-Zotique Street; and

c) de fermer une partie de la ruelle no 10-1480 du cadastre du village incorporé de la Côte Saint-Louis.

c) close part of the lane No. 10-1480 of the Cadastre of the Incorporated Village of Côte Saint-Louis.

Octroi d'une subvention

Granting of a subsidy

✓500-1 ✓43 - -do-

A l'effet d'accorder une subvention de \$1,600.00 à l'Association du Canada des Jeux de l'Empire et du Commonwealth.

To grant a subsidy of \$1,600.00 to the British Empire & Commonwealth Games Association of Canada.

Projets de règlements

Draft by-laws

✓358.9-1/1 ✓44 - -do-

2783

Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de l'avenue Durham, sise entre les boulevards Gouin et Henri-Bourassa.

Submitting a draft by-law to close part of Durham Avenue, located between Gouin and Henri-Bourassa Boulevards.

✓3915.15-1 - 45 -

2784

Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité de la partie de l'avenue Seaforth sise à l'ouest du chemin de la Côte-des-Neiges.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of the part of Seaforth Avenue located west of Côte-des-Neiges Road.

✓475.37-1 ✓46 - C.É. 6-12-62

2785

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1319 relatif à la circulation et à la sécurité publique, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1319 relating to traffic and public safety, as amended.

2786

✓ 475.41-1 ~~475.41-2~~  
"permis/autorisation"

✓ 47 - C.É. 6-12-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1862 concernant les taxes spéciales et personnelles imposées sous forme de permis et licences, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1862 concerning special and personal taxes levied as permits or licenses, as amended.

2787

✓ 475, 42-1 ✓ 48 - C.É. 13-12-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1895 concernant les marchés et les balances publics, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1895 concerning public markets and scales, as amended.

2788

✓ 475.48-1 ✓ 49 - do-

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2674 établissant des parcs de stationnement publics sur des terrains de la Cité de Montréal, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2674 to establish public parking grounds on lots owned by the City of Montreal, as amended.

2789

✓ 475.57-1 ✓ 50 - C.É. 11-12-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2654 concernant la Commission de sécurité publique de la Cité de Montréal.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2654 concerning the Public Safety Commission of the City of Montreal.

2790

✓ 475, 56-1 ✓ 51 - C.É. 12-12-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 581 concernant la pose des fils électriques dans les bâtiments de manière qu'ils puissent être reliés au système des conduits souterrains municipaux, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 581 concerning the wiring of buildings to connect with the municipal underground system, as amended.

Projets de règlements de zonage  
(1ère étude)

Draft zoning by-laws  
(1st study)

✓ 11811. A-6/1

✓ 52 - C.É. 5-12-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville- ray, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Ville- ray Wards, as amended.

✓ 11800. 1-1

✓ 53 - C.É. 13-12-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2583 concernant le zonage du boulevard Dorchester, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 2583 concerning the zoning on Dorchester Boulevard, as amended.

✓ 11803. 1-5/1

✓ 54 - do-

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1264 concernant la construction des bâtiments dans le quartier Notre- Dame-de-Grâce, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1264 concerning the erection of buildings in Notre- Dame-de-Grâce Ward, as amended.

1ère étude

"Papeau de A"

1809.1-6/1

- 55 - C.E. 13-12-62

Soumettant un projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1413 concernant l'érection et l'occupation des bâtiments dans le quartier Rosemont, tel qu'il a été modifié.

Submitting a draft by-law to amend By-law No. 1413 concerning the erection and occupancy of buildings in Rosemont Ward, as amended.

(2e étude)

Projets de règlement de zonage

1475.5-1

Draft zoning by-laws  
(2nd study)

V-56 - C.E. 21-9-62

Deuxième étude du projet de règlement concernant certains établissements de bric-à-brac et d'effets d'occasion.

Second study of the draft by-law concerning certain junk and second-hand establishments.

2791

1810.A-2/1

V-57 - C.E. 17-19-62

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 2110 concernant le zonage des quartiers Papineau, Sainte-Marie, Hochelaga, Maisonneuve et Mercier, tel qu'il a été modifié.

Second study of a draft by-law to amend By-law No. 2110 concerning the zoning of Papineau, Saint Mary, Hochelaga, Maisonneuve and Mercier Wards, as amended.

2792

1811.A-5/1

V-58 - C.E. 17-22-9-62

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Ville-roy, tel qu'il a été modifié.

Second study of a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

2793

1804.2-4/1

V-59 - C.E. 21-9-62

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1242 concernant la construction et l'occupation des bâtiments dans une partie du quartier Saint-André, tel qu'il a été modifié.

Second study of a draft by-law to amend By-law No. 1242 concerning the erection and occupancy of buildings in a part of St. Andrew Ward, as amended.

2794

1811.A-4/1

V-60 - C.E. 27-6-62

Deuxième étude du projet de règlement à l'effet de modifier le règlement no 1920 concernant l'occupation des terrains et l'édification et l'occupation des bâtiments dans les quartiers Ahuntsic et Villeray, tel qu'il a été modifié.

Second study of a draft by-law to amend By-law No. 1920 concerning the occupancy of parcels of land and the erection and occupancy of buildings in Ahuntsic and Villeray Wards, as amended.

2795

Le rapport n'a pas été présenté à cause d'insuffisance de voix.

Différence  
- 61 -

Deuxième étude du projet de règlement concernant le zonage du territoire compris entre le chemin de la Côte-des-Neiges, l'avenue des Pins, la rue McTavish et la rue Sherbrooke.

Second study of a draft by-law concerning the zoning of the territory included between Côte-des-Neiges Road, Pine Avenue, McTavish and Sherbrooke Streets.

Terrain situé à l'angle sud-est de la rue de Castelnau et de l'avenue de Chateaubriand

Parcel of land located at the southeast intersection of the Castelnau Street and de Chateaubriand Avenue

13339.7-2/1 62 - C.E. 12-12-62

2796 Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de la rue de Castelnau (côté sud), à l'est de l'avenue de Chateaubriand.

Submitting a draft by-law to close part of the Castelnau Street (south side), east of the Chateaubriand Avenue.

13339.7-2/1 63 - do

2797 Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité d'une partie de la rue de Castelnau (côté sud), à l'est de l'avenue de Chateaubriand.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of part of the Castelnau Street (south side), east of the Chateaubriand Avenue.

13339.7-2/1 64 - do

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à M. Ben Morris, au prix de \$1,218.00, d'une partie du lot 489-23 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet située à l'angle sud-est de la rue de Castelnau et de l'avenue de Chateaubriand.

To approve a draft deed of sale to Mr. Ben Morris, for a price of \$1,218.00, of part of Lot 489-23 of the Cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet located at the south-east intersection of de Castelnau Street and the Chateaubriand Avenue.

Terrain situé à l'angle sud-est du boulevard Saint-Laurent et de la rue Charbonneau

Parcel of land located at the south-east intersection of Saint Laurent Boulevard and Charbonneau Street

13585.7-2/1 65 - do

2798 Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité d'une partie de la rue Charbonneau, à l'est du boulevard Saint-Laurent.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of part of Charbonneau Street, east of Saint-Laurent Boulevard.

13585.7-2/1 66 - do

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à M. Moe Samuel alias Shmulovitch, au prix de \$550.00, d'une partie du lot 994 du cadastre du quartier Saint-Louis, située à l'angle sud-est du boulevard Saint-Laurent et de la rue Charbonneau.

To approve a draft deed of sale to Mr. Moe Samuel alias Shmulovitch, for a price of \$550.00, of part of Lot 994 of the Cadastre of Saint-Louis Ward, located at the south-east intersection of Saint-Laurent Boulevard and Charbonneau street.

Terrains situés du côté ouest de la rue Fullum, au sud de la rue Coupal

Parcels of land located on the west side of Fullum Street, south of Coupal Street

11901.103-2/1 67 - do

2799 Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer et discontinuer, comme place publique, le terrain de jeux Fullum, situé sur le côté ouest de la rue Fullum, au sud de la rue Coupal.

Submitting a draft by-law to close and discontinue, as a public place, the Fullum playground, located on the west side of Fullum Street, south of Coupal Street.

11901.103-2/1 68 - do

2800 Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité du terrain de jeux Fullum, situé sur le côté ouest de la rue Fullum, au sud de la rue Coupal.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of the Fullum playground, located on the west side of Fullum Street, south of Coupal Street.

4901.103-2/1 - 69 - Rés. C.E. 12-12-62

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à Sa Majesté la Reine, aux droits de la Province de Québec, au prix de \$48,976.25, des terrains portant les nos 1469-1 à 1469-22 du cadastre du quartier Sainte-Marie, située sur le côté ouest de la rue Fullum, au sud de la rue Coupal.

To approve a draft deed of sale to Her Majesty the Queen, in the rights of the Province of Quebec, for a price of \$48,976.25, of the parcels of land bearing Nos. 1469-1 to 1469-22 of the Cadastre of St. Mary Ward, located on the west side of Fullum Street, south of Coupal Street.

Terrain situé à l'angle sud-est de l'avenue Westbury et de la rue Fulton

Parcel of land located at the south-east intersection of Westbury Avenue and Fulton Street

3357.7-2/1 - 70 - do -

2801 Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité d'une partie de la rue Fulton située à l'est de l'avenue Westbury.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of part of Fulton Street located east of Westbury Avenue.

3357.7-2/1 - 71 - do -

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à Mme Max Steinberg, au prix de \$2,305.54, d'une partie du lot 47-14 du cadastre de la paroisse de Montréal, située à l'angle sud-est de l'avenue Westbury et de la rue Fulton.

To approve a draft deed of sale to Mrs. Max Steinberg, for a price of \$2,305.54, of part of Lot 47-14 of the Cadastre of the Parish of Montreal, located at the south-east intersection of Westbury Avenue and Fulton Street.

Terrains situés à l'ouest de la rue Labelle, au sud de la rue Sainte-Catherine

Parcels of land located west of Labelle Street, south of Sainte-Catherine Street

4160.7-2/1 - 72 - C.E. 13-12-62

2802 Soumettant un projet de règlement à l'effet de fermer une partie de rue et la ruelle est-ouest, sises au sud de la rue Sainte-Catherine, à l'ouest de la rue Labelle.

Submitting a draft by-law to close part of a street and the east-west lane, located south of Sainte-Catherine Street, west of Labelle Street.

4160.7-2/1 - 73 - do -

2803 Soumettant un projet de règlement à l'effet d'autoriser l'aliénation par la Cité d'une partie de rue et de la ruelle est-ouest, sises au sud de la rue Sainte-Catherine, à l'ouest de la rue Labelle.

Submitting a draft by-law to authorize the alienation by the City of part of a street and of the east-west lane, located south of Sainte-Catherine Street, west of Labelle Street.

4160.7-2/1 - 74 - do -

A l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à N.-G. Valiquette Ltée, des lots 1253-2 et P.450 du cadastre du quartier Saint-Jacques, sises au sud de la rue Sainte-Catherine, à l'ouest de la rue Labelle.

To approve a draft deed of sale to N.-G. Valiquette Ltée of Lots 1253-2 and P.450 of the cadastre of St. James Ward, located south of Sainte-Catherine Street, west of Labelle Street.

Approbation d'actes

Approval of deeds

358.9-1/1 - 75 - do -

A l'effet d'approuver un projet d'acte par lequel la Cité cède gratuitement et à certaines conditions, à la Commission des Écoles Catholiques de Montréal, l'emprise de l'avenue Durham, entre les boulevards Gouin et Henri-Bourassa.

To approve a draft deed whereby the City cedes gratuitously and on certain conditions to the Montreal Catholic School Commission the bed of Durham Avenue, between Gouin and Henri-Bourassa Boulevards.

✓ 3247.4-2/1 - 76 *Revisé C.E. 23-11-62*

À l'effet de consentir dans un projet d'acte préparé par le notaire Guy Rivet, à la création de servitudes de vues en faveur des immeubles portant les nos 7515-17 et 7509-11 de la rue Saint-André.

To agree in a draft deed prepared by Notary Guy Rivet, to the establishment of right of view servitudes in favour of the immovables bearing Nos. 7515-17 and 7509-11 Saint-André Street.

✓ 171.17-1 - 77 *Revisé C.E. 13-12-62*

À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente au Cercle Universitaire de Montréal, d'une partie de la ruelle est-ouest sise au nord de la rue Sherbrooke, à l'est de la rue Berri.

To approve a draft deed of sale to the Cercle Universitaire de Montréal of part of the east-west lane located north of Sherbrooke Street, east of Berri Street.

✓ 280.3-1/1 - 78 *Revisé C.E. 11-12-62*

À l'effet d'approuver un projet d'acte de modifications au contrat passé le 8 avril 1957 pour la fourniture d'eau à la municipalité du village de Saraguay.

To approve a draft deed of modification of the contract entered into on April 8th, 1957, for the supply of water to the Municipality of the Village of Saraguay.

✓ 522.13-1 + 522.A-1 - 79 *Revisé - do.*

À l'effet d'approuver un projet de contrat entre la Cité et l'Hydro-Québec relativement à la fourniture de force motrice, pour une période de cinq ans, pour l'exploitation de feux de circulation et de signalisation dans les limites de la Cité.

To approve a draft contract between the City and Hydro-Québec concerning the supply of motive power, for a period of five years, for the operation of traffic and signal lights within the limits of the City.

✓ 3798.4-2/1 - 80 *Revisé - do.*

À l'effet de consentir dans un projet d'acte préparé par le notaire Marc Sauvé, à la création de servitudes en faveur des immeubles portant les numéros 10221 et 10225-27 de la rue Lille.

To agree in a draft deed prepared by Notary Marc Sauvé to the establishment of servitudes in favour of the immovables bearing Nos. 10221 and 10225-27 Lille Street.

✓ 3080.7-2/1 - 81 *Revisé C.E. 13-12-62*

À l'effet d'approuver un projet d'acte de vente à la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, au prix de \$200,000.00 et à certaines conditions, d'un emplacement situé à l'angle nord-ouest des rues Saint-Denis et Sherbrooke.

To approve a draft deed of sale to the Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, for a price of \$200,000.00 and on certain conditions, of a site located at the north-west intersection of Saint-Denis and Sherbrooke Streets.

*Projet de réaménagement urbain*

✓ 808.A-1 - 82 *Revisé C.E. 6-12-62*

*Urban renewal project*

À l'effet de faire une demande d'assistance financière du gouvernement fédéral, aux termes de l'article 23 de la Loi Nationale sur l'Habitation, pour l'acquisition et le déblaiement de tous les immeubles du territoire compris entre la rue Bridge, les limites des terrains du canal Lachine, la rue Riverside et l'arrière des lots ayant front sur la rue Britannia en vue du réaménagement urbain de ce territoire.

To make a request for financial help from the Federal Government, under the terms of Article 23 of the National Housing Act, for the acquisition and clearing of all the immovables included in the territory located within Bridge Street, the limits of the Lachine Canal land, Riverside Street and the rear of the lots fronting on Britannia Street for the urban renewal of this territory.

Délégation de pouvoirs,

1102.14-A/1 ✓ 83 -

Delegation of powers

C.E. 12-12-62  
1102.14-A/1

À l'effet de déléguer au Comité exécutif les pouvoirs mentionnés au paragraphe e) de l'article 966a de la charte de la Cité.

To delegate to the Executive Committee the powers mentioned in paragraph e) of Article 966a of the City Charter.

Commission Jacques-Viger

1705-1 ✓ 84 -

Jacques-Viger Commission

C.E. 23-11-62

Recommandant la nomination de Mme Claude Bertrand et de MM. J. G. Molson, John David King et Alfred Ayotte comme membres de la Commission Jacques-Viger.

Recommending the appointment of Mrs. Claude Bertrand and Messrs. J. G. Molson, John David King and Alfred Ayotte as members of the Jacques-Viger Commission.

Ventes à l'enchère

1521.4-1 ✓ 85 -

Auction sale

C.E. { 29-11-62  
13-12-62

À l'effet d'approuver les conditions de la vente à l'enchère de certains terrains appartenant à la Cité.

To approve the conditions of the sale by auction of certain parcels of land owned by the City.

Avance de l'heure

✓ 386-1 ✓ 86 -

Daylight-saving time

C.E. 29-11-62

À l'effet d'avancer d'une heure le temps réglementaire dans la Cité de Montréal entre le 28 avril 1963 et le 27 octobre 1963.

To advance by one hour Standard Time in the City of Montreal, between April 28, 1963 and October 27, 1963.

Permissions

11418.18-1 Rt. 87 -

Permissions

C.E. 29-11-62

À l'effet de permettre à M. Louis-E. Schmidt d'exploiter, à certaines conditions, une maison de convalescents au no 3323 de la rue Lyall.

To allow Mr. Louis-E. Schmidt to operate, on certain conditions, a convalescent home at No. 3323 Lyall Street.

11418.17-1 ✓ 88 -

À l'effet de permettre à Mme Barbara Checketts d'exploiter, à certaines conditions, une maison de convalescents aux nos 7210-12 de l'avenue Chester.

To allow Mrs. Barbara Checketts to operate, on certain conditions, a convalescent home at Nos. 7210-12 Chester Avenue.

11418.15-1 Rt. 89 -

À l'effet de permettre à Mme Thérèse Gariépy d'exploiter, à certaines conditions, une maison de convalescents au no 2634 du chemin de la Côte Sainte-Catherine.

To allow Mrs. Thérèse Gariépy to operate, on certain conditions, a convalescent home at No. 2634 Côte-Sainte-Catherine Road.

11418.12-1 Rt. 90 -

À l'effet de permettre à Mlle Anita Arbec, à certaines conditions, d'exploiter un hôpital privé dans le bâtiment portant le no 5486 du chemin de la Côte-Saint-Antoine.

To allow Miss Anita Arbec, on certain conditions, to operate a private hospital in the building bearing No. 5486 Côte-Saint-Antoine Road.

11418.13-1 ✓ 91 -

À l'effet de permettre à The Salvation Army, à certaines conditions, de transformer les bâtiments portant les nos 6690 de l'avenue Monkland et 3501 de l'avenue Montclair, et d'y établir un foyer pour filles-mères.

To allow The Salvation Army, on certain conditions, to alter the buildings bearing Nos. 6690 Monkland Avenue and 3501 Montclair Avenue, and establish therein a home for unmarried mothers.



✓ 141814-1

Ret. ~~192~~ - *6.E. 13-12-62*

A l'effet de permettre au docteur Alphonse Bardari, à certaines conditions, d'agrandir l'hôpital privé qu'il exploite dans le bâtiment portant le no 6027 de l'avenue de Lorimier.

To allow Dr. Alphonse Bardari, on certain conditions, to enlarge the private hospital which he operates in the building bearing No. 6027 de Lorimier Avenue.

✓ 13403.9-2/1 - 93 - *6.E. 13-12-62*

A l'effet de permettre à M. Antonio Oppedisano de construire une maison sans marge latérale sur le lot no 126-556 du cadastre de la paroisse du Sault-au-Récollet, situé sur la rue Larose, entre les rues Sauvé et Sauriol.

To allow Mr. Antonio Oppedisano to build a house without lateral set-back on Lot No. 126-556 of the Cadastre of the Parish of Sault-au-Récollet, located on Larose Street, between Sauvé and Sauriol Streets.

*Nominations*

*Appointments*

✓ 1003.3-1 - 94 - *6.E. 23-11-62*

A l'effet de nommer les vérificateurs prévus par le règlement no 1981 créant la Commission de Transport de Montréal.

To appoint the Auditors provided for in By-law No. 1981 creating the Montreal Transportation Commission.

*Coll. Norma #11077* ✓ 95 - ~~7-7-62~~ *6.E. 13-12-62*

Recommandant de nommer M. J.-H. Lascelles, vice-président du bureau de revision des estimations de la Cité de Montréal, au traitement annuel de \$12,000.00.

Recommending the appointment of Mr. J.-H. Lascelles as Vice-Chairman of the Board of Revision of Valuations of the City of Montreal, at an annual salary of \$12,000.00.

*Noms de rues*

*Street names*

*Coll. rues* ✓ 96 - *6.E. 12-12-62*

A l'effet de changer le nom de certaines voies publiques.

To change the name of certain public streets.

*Nomination*

*Appointment*

✓ 1706-1 - 97 -

Nomination des membres de la Commission de Sécurité publique de la Cité de Montréal.

Appointment of the members of the Public Safety Commission of the City of Montreal.

*Nominations au Conseil de la Corporation de Montréal Métropolitain*

*Appointments to the Council of the Montréal Metropolitan Corporation*

✓ 260.1-1 - 98 -

Nomination des représentants de la Cité au Conseil de la Corporation de Montréal Métropolitain.

Appointment of the representatives of the City of Montréal to the Council of the Montréal Metropolitan Corporation.

✓ 99 -

*Le métro*

*The subway*

- 100 -

Avis de motions.

Notice of motions.

- RAPPORTS AJOUTES.-

✓ 1102.14-2/1-1- <sup>Rel.</sup> C.É. 18-12-62

Rapport relatif à l'acceptation en principe les contre-propositions de la Cité à la Banque de Montréal, pour reconstruction d'un bâtiment à l'angle nord-est des rues Peel et Burnside, en vue d'un passage souterrain requis pour la station de métro Peel-Burnside; etc.

✓ 705-1 ✓-2- C.É. 18-12-62

Rapport recommandant la nomination de MM. John Bland et Claude Beaulieu comme membres de la Commission Jacques-Viger.